

Instructions Manual

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Instrukcja Obsługi

Руководство по эксплуатации

Εγχειρίδιο οδηγιών

Käyttöohje

Brugsvejledning

Bruksanvisning

Priročnik za uporabo

Uputstva za Korištenje

Uživatelská Pøíručka

Инструкции Ръководство

دليل التركيب

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS	5
CHARACTERISTICS	6
INSTALLATION	8
USE	11
MAINTENANCE	13

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE	15
CHARAKTERISTIKEN	16
MONTAGE	18
BEDIENUNG	21
WARTUNG	23

INDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS	25
CARACTERÍSTICAS	26
INSTALACIÓN	28
USO	31
MANTENIMIENTO	33

SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE	35
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE	36
INSTALACJA	38
UŻYTKOWANIE	41
KONSERWACJA	43

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	45
ХАРАКТЕРИСТИКИ	46
УСТАНОВКА	48
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	51
УХОД	53

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ	55
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	56
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	58
ΧΡΗΣΗ	61
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	63

SISÄLTÖ

FI

OHJEET JA SUOSITUKSET	65
MITAT JA OSAT	66
ASENNUS	68
KÄYTTÖ	71
HUOLTO	73

INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER	74
APPARATBESKRIVELSE	75
INSTALLATION	77
BRUG	80
VEDLIGEHOLDELSE	82

INNHOOLD

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG	84
EGENSKAPER	85
INSTALLASJON	87
BRUK	90
VEDLIKEHOLD	92

KAZALO

SI

PRIPOROČILA IN NASVETI	94
ZNAČILNOSTI	95
NAMESTITEV	97
UPORABA	100
VZDRŽEVANJE	102

KAZALO

HR

SAVJETI I PREPORUKE	104
SVOJSTVA PROIZVODA	105
INSTALIRANJE	107
KORIŠTENJE	110
ODRŽAVANJE	112

OBSAH

CZ

RADY A DOPORUČENÍ	114
HLAVNÍ PARAMETRY	115
INSTALACE	117
POUŽITÍ	120
ÚDRŽBA	122

ИНДЕКС

BG

СЪВЕТИ И ТРИКОВЕ	124
ХАРАКТЕРИСТИКИ	125
ИНСТАЛАЦИЯ	127
УПОТРЕБА	130
ПОДДРЪЖКА	132

الفهرس

SA

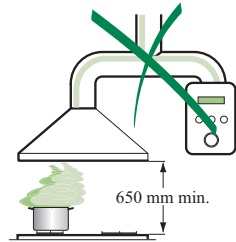
اقتراحات و ارشادات	134
الخصائص	135
التركيب	137
الاستخدام	140
عملية الصيانة	142

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

⚠ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

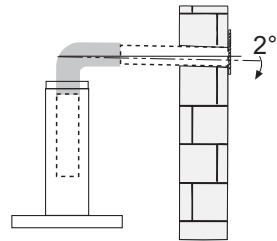
INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.



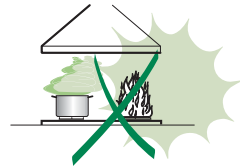
USE


- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- "CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances."



MAINTENANCE

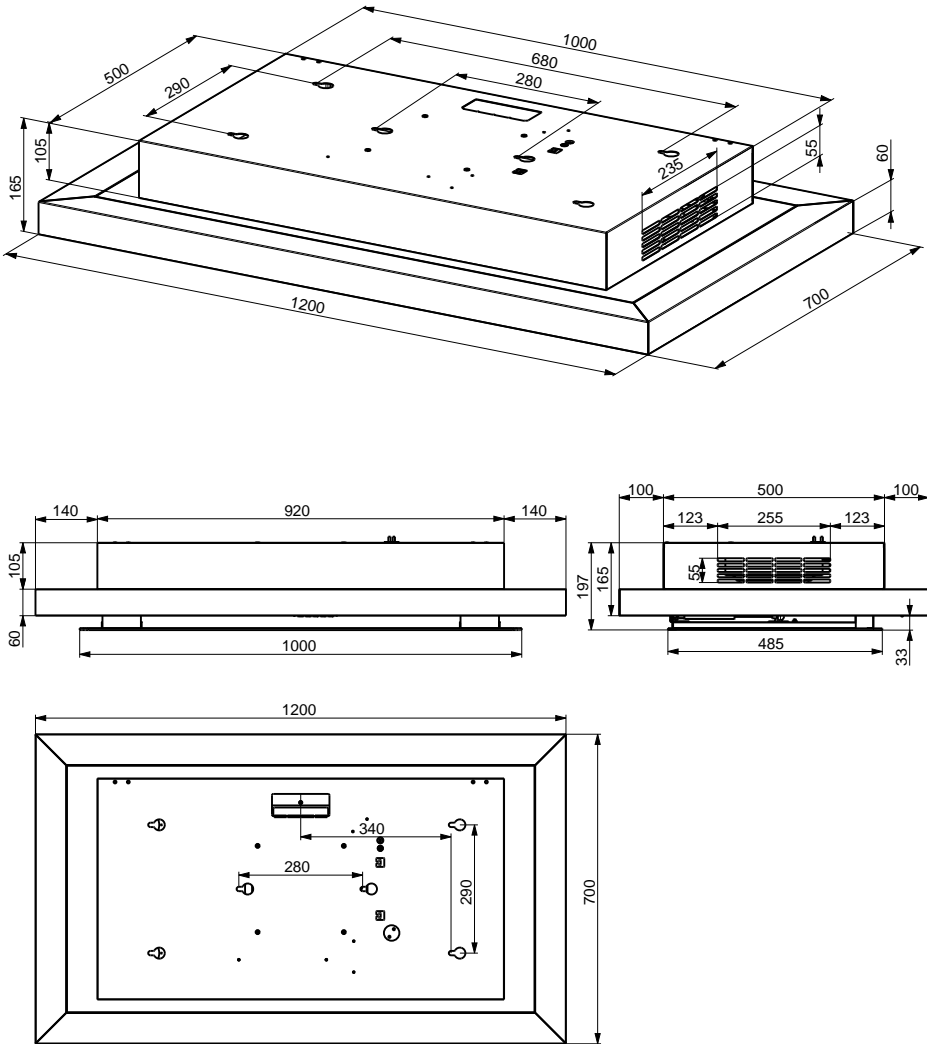
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CHARACTERISTICS

Dimensions

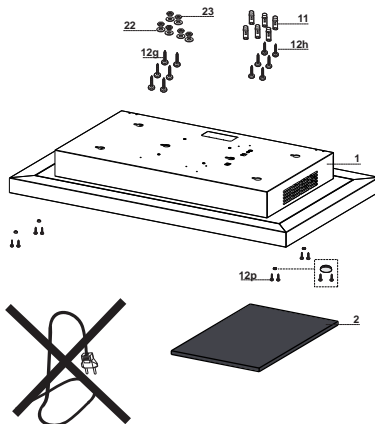


Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters.
2		Charcoal Filters.

Ref.	Q.ty	Installation Components
11	6	Wall Plugs ø 10
12g	6	Screws M6 x 80
12h	6	Screws 5,2 x 70
12p	8	Screws 2,9 x 9,5
22	6	6.4 mm int. dia washers
23	6	M6 nuts

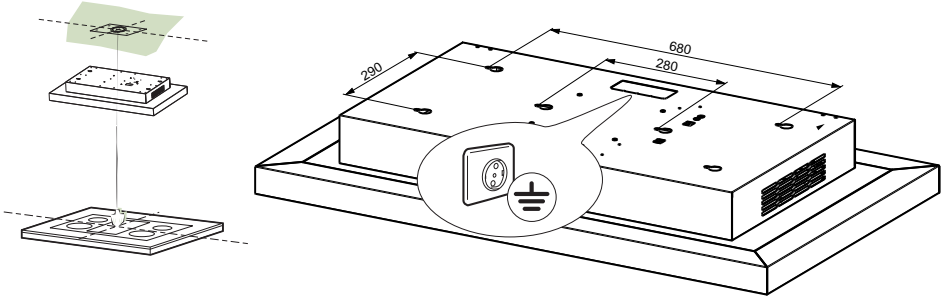
Q.ty	Documentation
1	Instruction Manual



Fixing the Hood

- In all cases where the ceiling is not strong enough at the suspension point, the installer must provide strengthening using suitable plates and backing pieces anchored to the structurally sound parts.

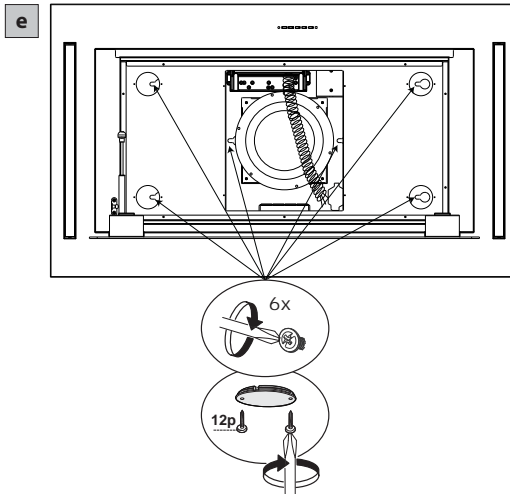
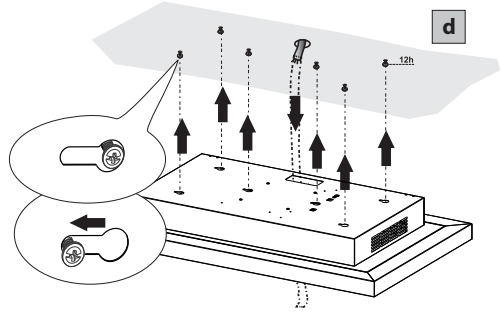
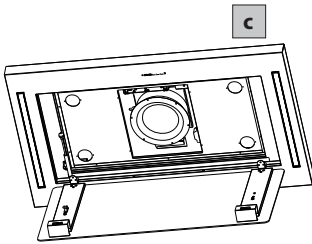
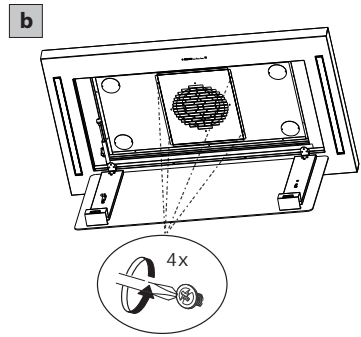
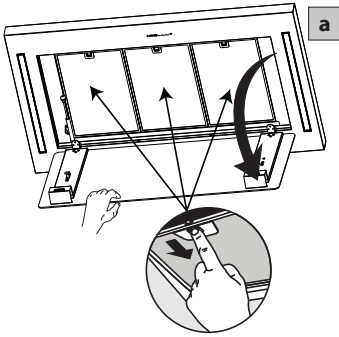
INSTALLATION



Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

DRILLING THE CEILING/SHELF

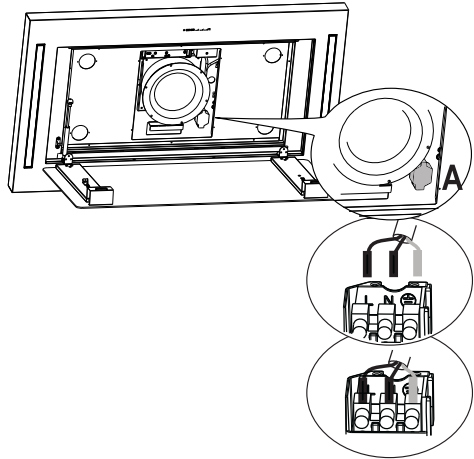
- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Using the measurements of the Dimensional Drawing, mark the holes for the installation.
- Drill the holes at the points marked:
 - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
 - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill \varnothing 10 mm (immediately insert the Dowels **11** supplied).
 - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
 - For wooden shelf, drill \varnothing 7 mm.
 - For the power supply cable feed, drill \varnothing 10 mm.
 - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
 - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
 - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
 - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
 - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.



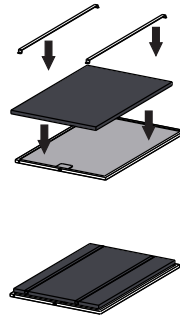
ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm..

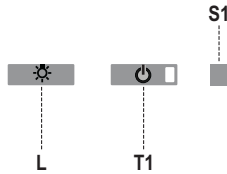
- Before carrying out any operation the Hood must be disconnected by removing the plug from the power socket or turning off the main switch.
- From the inside of the hood canopy connect up the power supply cable.
- Open the terminal box by unfastening the screws on cover (A), connect the power supply to the wiring in the box and then close the cover again.



- Fix the Charcoal Filter on the Metal grease filters like as indicated in picture.



Control panel



Button	Function	Led
L	Turns the lights ON/OFF at maximum intensity.	-
	Press and hold the button for approximately 4 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm on/off.	LED S1 flashes twice = alarm ON. LED S1 flashes once = alarm OFF.
T1	Turns the motor on/off at speed one.	-
	Press and hold the button for approximately 2 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to reset the Activated Charcoal Filter alarm.	LED S1 turns OFF (Fixed or Flashing).
S1	Signals the Metal Grease Filter saturation alarm, indicating that it is necessary to wash the filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours.	Fixed
	When this is activated, it signals the Activated Charcoal Filter saturation alarm, indicating that the filter must be changed; the Metal Grease Filters must also be washed. The Activated Charcoal Filter saturation alarm comes into operation after the Hood has been working for 200 hours.	Flashing

REMOTE CONTROL







The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.



Control panel

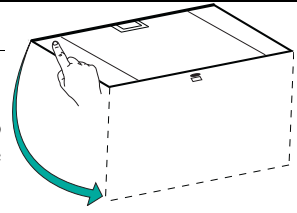


Button	Function	Display
	Turns the Motor On/Off.	-
	Decreases the speed of the Motor.	-
	Increases the speed of the Motor.	-
	INTENSIVE - Activates Intensive speed from any other speed. To disable it, simply press the same button again or turn the motor off. - Intensive speed is timed to run for 10 minutes. At the end of the 10 minutes the system automatically returns to the speed set previously.	-
	Press briefly for the Delay Function: Can only be activated if the Intensive or 24h function is not active. Activates and deactivates total shutdown of the hood (motor+lights) after 30 minutes: To disable the Delay, simply press the button again or turn the motor off.	The led on the motor button (on the hood controls) will flash once every 0.5 seconds.
	Press and hold for 2sec for the 24H Function: Can only be activated if the Intensive or Delay function is not active. Activates and deactivates the 24H function for 10 minutes every hour, for 24 hours. After this time it is deactivated.	The led on the motor button (on the hood controls) will flash once every 2 seconds.
	Turns the Hood lights On/Off at maximum intensity.	-
	Press and hold for 2sec to turn the Hood lights On/Off at reduced intensity.	-

MAINTENANCE

Opening Panel

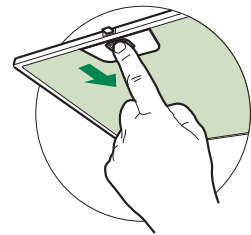
- Open the Panel by pulling it.
- Clean the outside with a damp cloth and neutral detergent.
- Clean the inside using a damp cloth and neutral detergent; do not use wet cloths or sponges, or jets of water; do not use abrasive substances.



Grease filters

CLEANING METAL SELF- SUPPORTING GREASE FILTERS

- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Pull the comfort panels to open them.
- Remove the filters one by one pushing them towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry. (The colour of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When fitting the filters into the hood pay attention that they are mounted in correct position the handle facing outwards.
- Close the comfort panel.

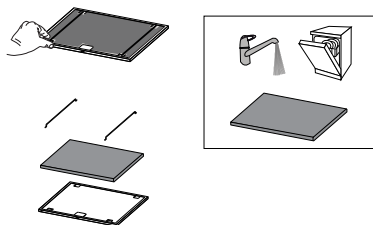


Activated Charcoal Filter

The Activated Charcoal Filter is only present on the Hoods in Recirculation version, and has the job of retaining smells in the flow of air that passes over it, until reaching saturation. The sponge-like part of the filter can be washed in the dishwasher at least once every 4 months, or more frequently if use is particularly intense. Operation is guaranteed for up to a maximum of 5 washes, after which it must be replaced.

CHANGING THE FILTER

- Open the doors.
- Remove the Metal Grease Filter.
- Remove the metal filter stops from the grease filter and clean the saturated activated charcoal odour filter.
- Replace the clean activated charcoal odour filter, hooking it back up to the grease filter using the metal filter stops.
- Replace the Metal grease filters.
- Close the doors.



Lighting unit

Warning: This appliance is fitted with a white LED lamp classed as 1M according to EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standards; maximum optical power emitted @439nm: 7 μ W. Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).

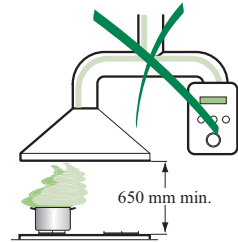
- For replacement contact technical support. ("To purchase contact technical support")

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

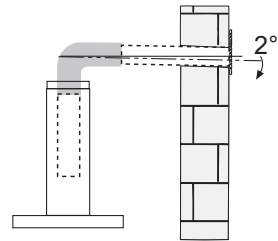
MONTAGE

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte oder unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem in der Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorchriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Außenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- Ein schadhaftes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko vermieden wird.
- Wenn die Anweisungen für die Installation für die Gaskochergeräte einen größeren Abstand oben angegeben, muss dies berücksichtigt werden. Vorschriften über die Entlastung der Luft müssen erfüllt sein.



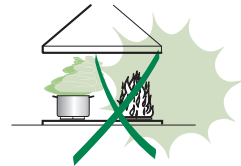
BEDIENUNG


- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiervorrichtungen müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden.“



WARTUNG

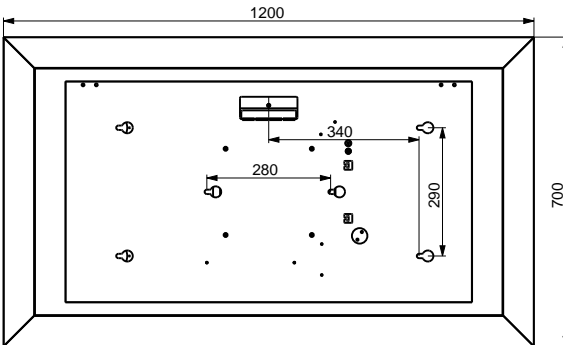
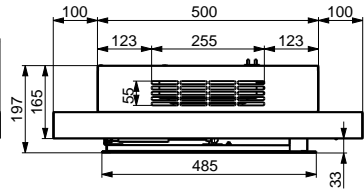
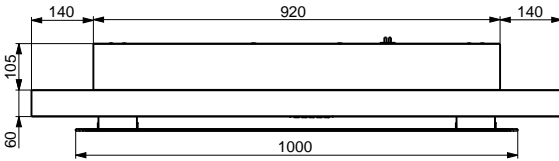
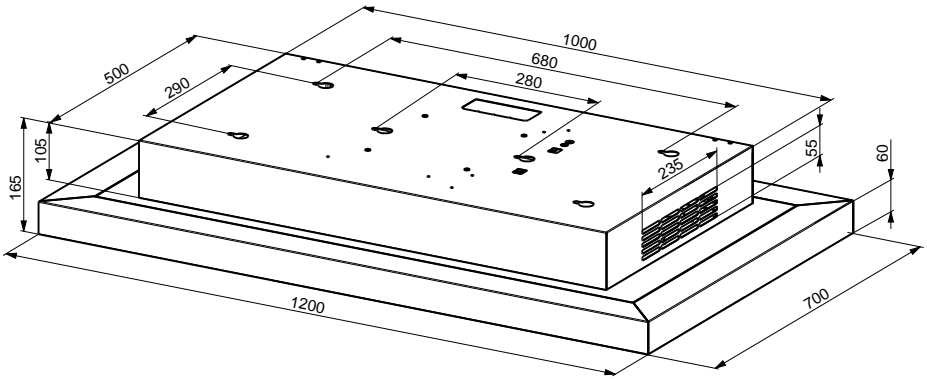
- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauere eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf

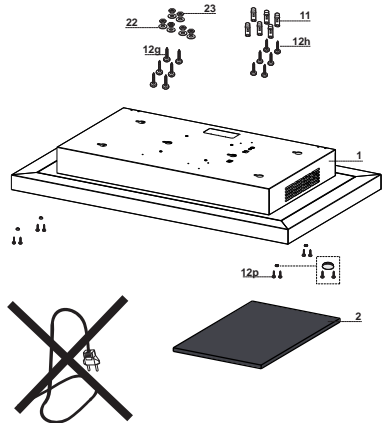


Komponenten

Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filter
2		Aktivkohlefilter

Pos.	St.	Montagekomponenten
11	6	Bügel ø 10
12g	6	Schrauben M6 x 80
12h	6	Schrauben 5,2 x 70
12p	8	Schrauben 2,9 x 9,5
22	6	Unterlegscheiben ø 6,4
23	6	Schraubenmuttern M6

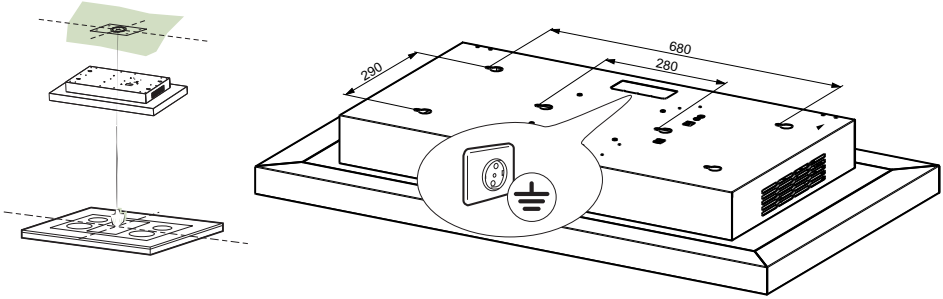
St.	Dokumentation
1	Bedienungsanleitung



Montage des Dunstabzugshaube

- Sollte die Decke am Befestigungspunkt nicht robust genug sein, muss der Installateur geeignete Platten und Gegenplatten verwenden, die an strukturell widerstandsfähigen Teilen verankert werden.

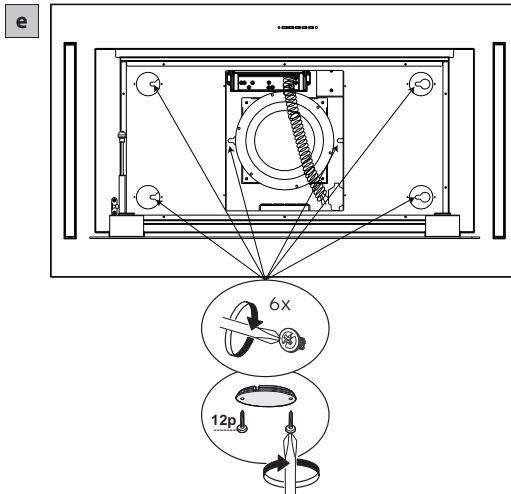
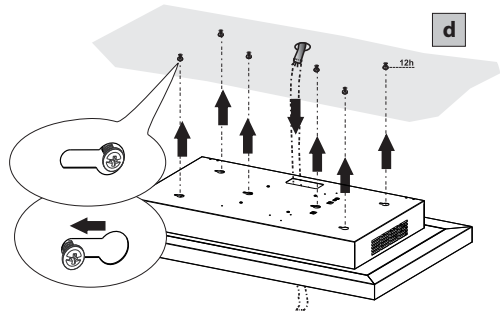
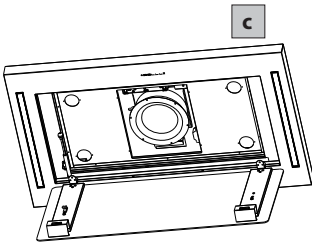
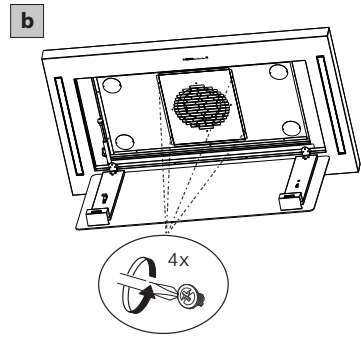
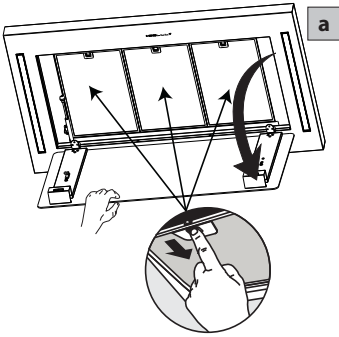
MONTAGE



Bohren von Decke/Konsole und Befestigung des Gitters

BOHREN VON DECKE/KONSOLE

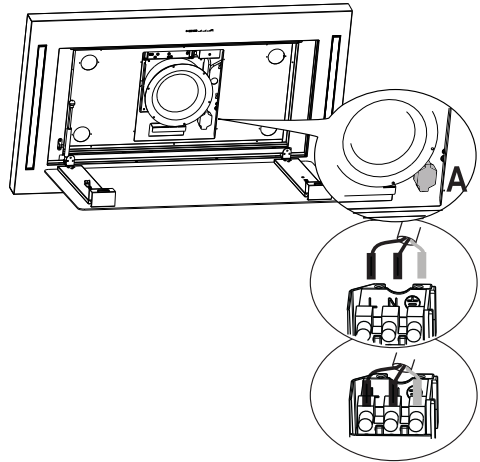
- Mit Hilfe eines Lotfadens an Decke/Haltekonsole die Mitte des Kochfelds anzeichnen.
- Unter Verwendung der Werte der Maßzeichnung die für die Montage benötigten Bohrlöcher anzeichnen.
- Die folgenden Punkte bohren:
 - Massivbetondecke: je nach den verwendeten Betondübeln.
 - Hohlziegeldecke mit 20 mm fester Stärke: \varnothing 10 mm (sofort die mitgelieferten Dübel **11** einsetzen).
 - Holzträgerdecke: je nach den verwendeten Holzdübeln.
 - Holzkonsole: \varnothing 7 mm.
 - Stromkabeldurchgang: \varnothing 10 mm.
- Zwei Schrauben über Kreuz einschrauben und 4-5 mm Abstand von der Decke belassen:
 - für Massivbeton, Betondübel, nicht mitgeliefert.
 - für Hohlziegel mit circa 20 mm fester Stärke, Schrauben **12h**, mitgeliefert.
 - für Holzträger, Holzschrauben, nicht mitgeliefert.
 - für Holzkonsole, Schrauben **12g** mit Unterlegscheiben **22** und Muttern **23**, mitgeliefert.



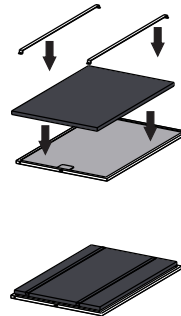
ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.

- Vor jeder weiteren Arbeit die Haube spannungslos machen, indem der Stecker ausgesteckt oder der Hauptschalter ausgeschaltet wird.
- Vom Innern des Haubenkörpers her den Elektroanschluss des Stromkabels ausführen.
- Den Elektrokasten durch Aufschrauben der Schrauben am Deckel (A) öffnen, das Versorgungsnetz mit der Verkabelung im Kasten verbinden und den Deckel wieder verschließen.

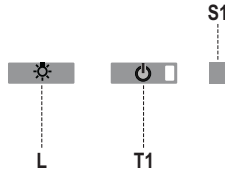


- Befestigen Sie den Kohlefilter auf den Metallfettfilter wie wie im Bild angezeigt wird.



BEDIENUNG

Schalttafel

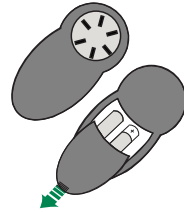


Taste	Funktion	LED
L	Schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus.	-
	Mit zirka 4 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert / deaktiviert.	Zweimaliges Blinken der LED S1 = Alarm Aktiviert. Einmaliges Blinken der LED S1 = Alarm Deaktiviert.
T1	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein/aus.	-
	Mit zirka 2 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der aktive Filteralarm zurückgesetzt.	Verlöschen der LED S1 (bleibend an oder blinkend).
S1	Meldet den Alarm für Sättigung der Metallfettfilter und die Notwendigkeit, diese zu waschen. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.	Bleibend
	Meldet, sofern aktiviert, den Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters, der ausgewechselt werden muss; auch die Metallfettfilter müssen gewaschen werden. Der Alarm für Sättigung des Aktivkohlefilters wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.	Blinkend

FERNBEDIENUNG







Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird (nicht mitgeliefert).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



Schalttafel

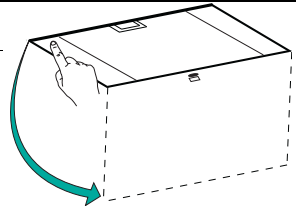


Taste	Funktion	Display
	Stellt den Motor an/ab.	-
	Verringert die Motordrehzahl.	-
	Erhöht die Motordrehzahl.	-
	INTENSIVGESCHWINDIGKEIT - Aktiviert von jeder Geschwindigkeitsstufe aus die Intensivgeschwindigkeit. Um sie wieder auszuschalten, dieselbe Taste erneut drücken, oder den Motor abstellen. - Die Intensivgeschwindigkeit ist auf 10 Minuten zeitgeregelt. Nach den 10 Minuten kehrt das System automatisch zur zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück.	-
	Bei kurzem Drücken Funktion Delay: Nur einschaltbar, wenn weder Intensivgeschwindigkeit noch 24h aktiviert sind. Aktiviert und deaktiviert den totalen Abschalt-Modus der Haube (Motor + Licht) nach 30 Minuten: Um das Delay zu deaktivieren, dieselbe Taste erneut drücken, oder den Motor abschalten.	Die LED an der Motor-Taste (der Haubensteuerungen), blinkt alle 0,5 Sekunden.
	2 Sekunden langes Drücken Funktion 24H: Nur einschaltbar, wenn weder Intensivgeschwindigkeit noch Delay aktiviert sind. Aktiviert und deaktiviert die 24h-Funktion während 24 Stunden jede Stunde für 10 Minuten. Nach Ablauf der Zeit wird die Funktion deaktiviert.	Die LED an der Motor-Taste (der Haubensteuerungen), blinkt alle 2 Sekunden.
	Schaltet die Beleuchtung bei maximaler Intensität ein/aus.	-
	Mit 3 Sekunden langem Drücken wird die Beleuchtung der Haube bei verminderter Intensität ein/ausgeschaltet.	-

WARTUNG

Öffnen des Paneels

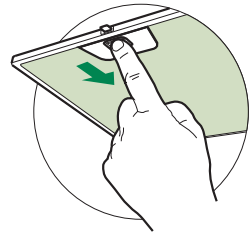
- Das Paneel herausziehen.
- Die Außenflächen mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Flüssigreiniger säubern.
- Auch Innen mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel säubern; keine nassen Tücher oder Schwämme, oder gar Wasser verwenden, und keine schleifenden Mittel einsetzen.



Fettfilter

SELBSTTRAGENDER METALLFETTFILTER REINIGUNG

- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Das Absauge paneel öffnen.
- Bauen Sie die Filter einzeln aus. Drücken Sie die Filter nach hinten bis zum Anschlag und ziehen Sie gleichzeitig vorne an der Grifföffnung soweit nach unten, dass Sie die Filter gut entnehmen können.
- Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen. (die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun die Filter wieder einbauen, so dass der Griff nach der äußeren Sichtseite zeigt.
- Das Absauge paneel schließen.

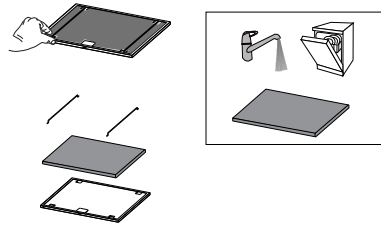


Aktivkohle-Geruchsfilter

Der Aktivkohlefilter ist nur an Umluftversionen der Abzugs-hauben vorhanden und hat die Aufgabe die Gerüche des durchfließenden Luftstroms zurückzuhalten. Der poröse Teil des Filters kann mindestens alle 4 Monate oder bei sehr intensivem Gebrauch auch öfter in der Spülmaschine gewaschen werden, und zwar bis zu 5 Mal, bevor er ausgewechselt werden muss.

AUSWECHSELN DES FILTERS

- Die Klappen öffnen.
- Den Fettfilter ausbauen.
- Die Filterhalter aus Metall vom Fettfilter nehmen und den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter reinigen.
- Den sauberen Aktivkohle-Geruchsfilter wieder einbauen, indem er zusammen mit den Filterhaltern aus Metall am Fettfilter eingehängt wird.
- Den Fettfilter wieder einbauen.
- Die Klappen wieder verschließen.



Beleuchtung

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

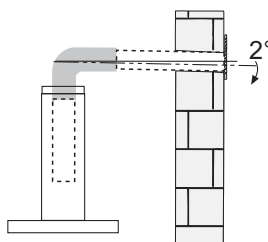
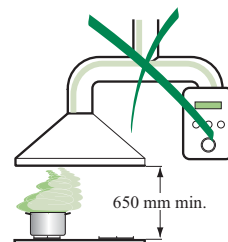
Achtung: Dieses Gerät ist mit einer weißen LED-Lampe der Klasse 1M gemäß EN 60825-1 ausgestattet: 1994 + A1:2002 + A2:2001; max. gelieferte Lichtleistung @439nm: 7µW. Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.

INSTALACIÓN

- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren al párrafo huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos Clase I asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar.
- En el caso se dañe el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.
- Si las instrucciones de instalación del dispositivo de cocción de gas sugieren la necesidad de una distancia mayor que la indicada anteriormente, es necesario tenerlas en cuenta. Es necesario respetar todas las normativas relativas al conducto de descarga del aire.

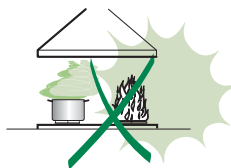



USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No flambear bajo la campana extractora.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.
- "ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho si utilizadas con aparatos de cocción."

MANTENIMIENTO

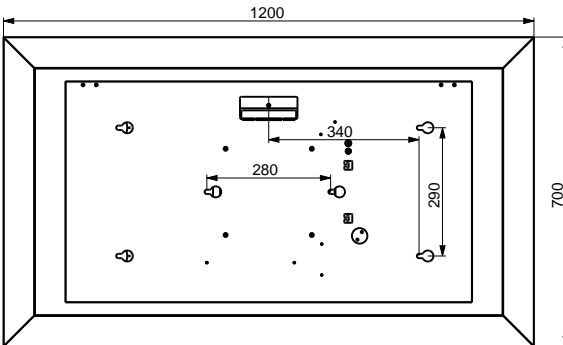
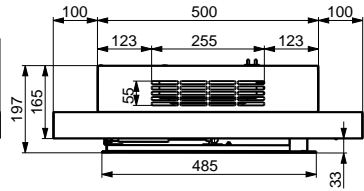
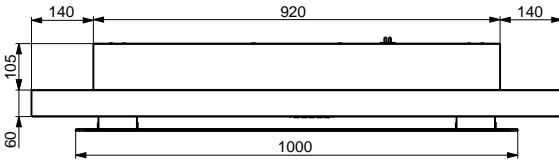
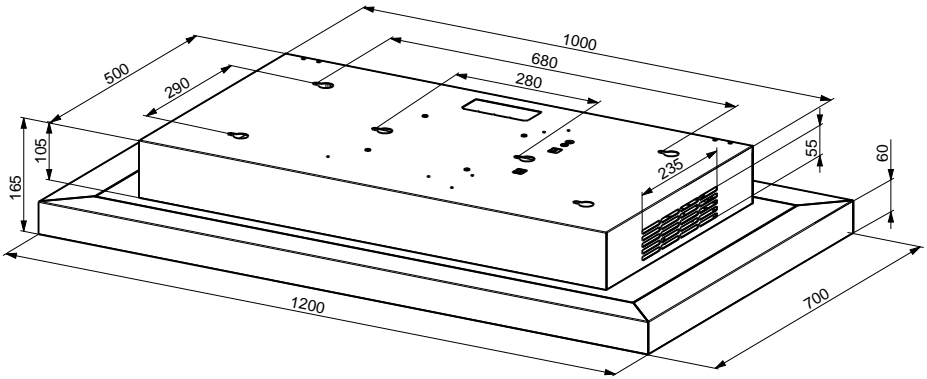
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones

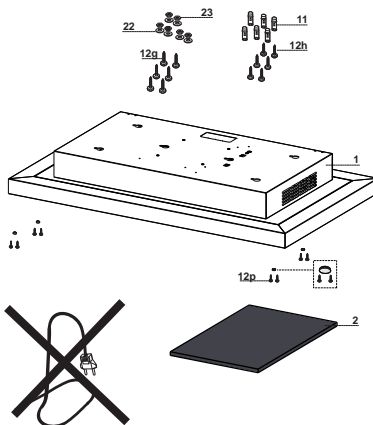


Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, filtros, Motor.
2		Filtros antiolor al carbono activo.

Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
11	6	Tarugos \varnothing 10
12g	6	Tornillos M6 x 80
12h	6	Tornillos 5,2 x 70
12p	8	Tornillos 2,9 x 9,5
22	6	Arandelas \varnothing 6,4
23	6	Tuercas M6

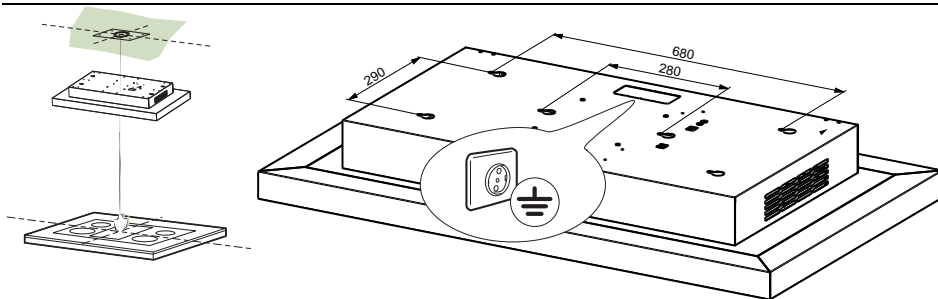
Cant.	Documentación
1	Manual de instrucciones



Fijación De La Campana

- En todos los casos en que el cielo raso no es lo suficientemente robusto en el punto de suspensión, el instalador deberá encargarse de reforzarlo con chapas y contrachapas adecuadas ancladas en partes estructuralmente resistentes.

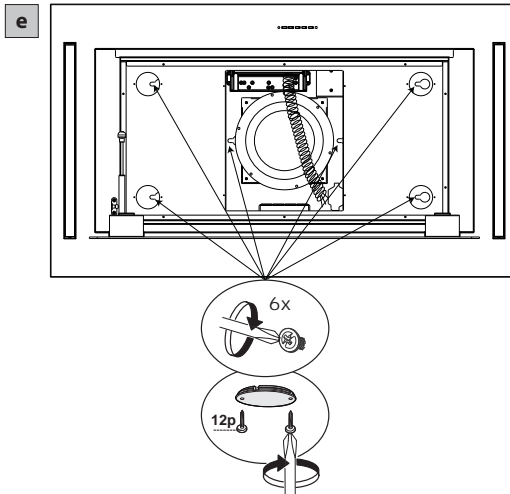
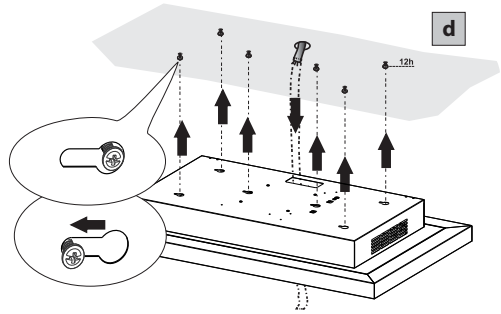
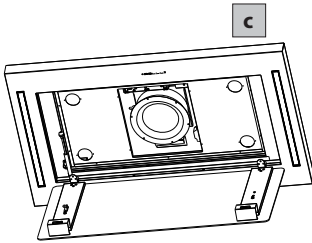
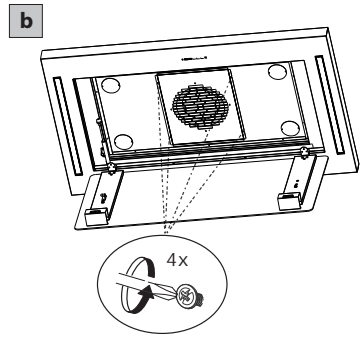
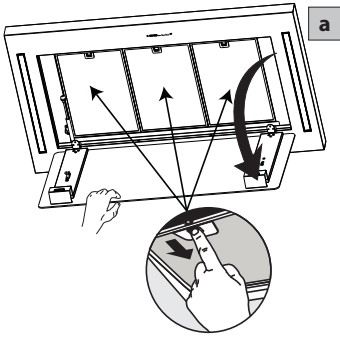
INSTALACIÓN



Perforación techo/repisa y fijación poste

PERFORACIÓN TECHO/REPISA

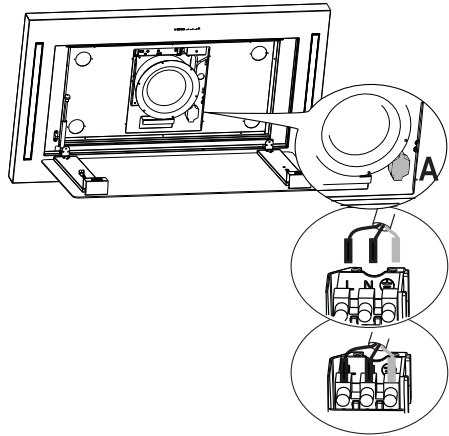
- Con la ayuda de un hilo de plomo marcar en el techo/repisa de soporte el centro del plano de cocción.
- Usando las medidas del esquema dimensional, marque los orificios para la instalación.
- Perforar los siguientes puntos:
 - Techo de hormigón macizo: según los tacos para hormigón empleados.
 - Techo de ladrillos con cámara de aire, con espesor resistente de 20 mm: \varnothing 10 mm (insertar inmediatamente los tacos **11** en dotación).
 - Techo de armazón de madera: según los tornillos para madera empleados.
 - Repisa de madera: \varnothing 7 mm.
 - Paso del cable eléctrico de alimentación: \varnothing 10 mm.
- Atornillar, cruzándolos y dejando 4-5 mm desde el techo, los tornillos:
 - para hormigón macizo, tacos para hormigón, no en dotación.
 - para ladrillos con cámara de aire, con espesor resistente de 20 mm aproximadamente, tornillos **12h**, en dotación.
 - para armazón de madera, tornillos para madera, no en dotación.
 - para repisa de madera, tornillos **12g** con arandelas **22** y tuercas **23**, en dotación.



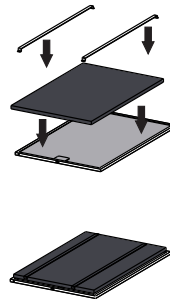
CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.

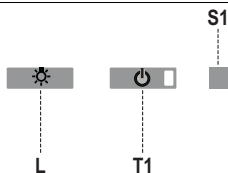
- Antes de proceder a realizar cualquier operación, desconectar la campana extrayendo el enchufe eléctrico o apagando el interruptor general.
- Desde el interior del cuerpo de la campana efectuar la conexión eléctrica del cable de alimentación.
- Abrir la caja de conexión eléctrica desenroscando los tornillos de la cubierta (A), conectar la red eléctrica al cableado en la caja y cerrar la cubierta.



- Fije el filtro de carbón en los filtros antigrasa metálicos como se indica en la imagen.



Tablero de mandos

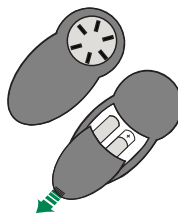


Tecla	Función	Led
L	Enciende/Apaga las luces a la máxima intensidad.	-
	Manteniendo la tecla presionada durante aproximadamente 4 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se activa/desactiva la alarma de los filtros al carbón activo.	Doble parpadeo del Led S1 = alarma activada. Un sólo parpadeo del led S1 = alarma desactivada.
T1	Enciende/Apaga el motor a la primera velocidad	-
	Manteniendo presionada la tecla durante aproximadamente 2 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se efectúa el reset en caso de alarma de los filtros activa.	Apagado del led S1 (fijo o parpadeante).
S1	Señala la alarma de saturación de los filtros antigrasa metálicos y la necesidad de lavarlos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana	Fijo
	Señala, cuando está activada, la alarma de saturación del filtro antiolor al carbón activo que debe ser sustituido; deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma de saturación del filtro antiolor al carbón activo entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana	Intermitente

MANDO A DISTANCIA







El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



Tablero de mandos

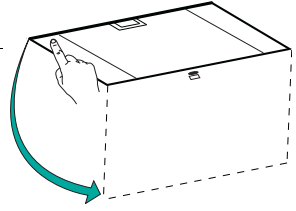


Tecla	Función	Display
	Enciende/apaga el motor.	-
	Decrementa la velocidad del motor.	-
	Incrementa la velocidad del motor.	-
	INTENSIVA - Activa la velocidad intensiva desde cualquier velocidad. - Para desconectarla basta presionar de nuevo la misma tecla o apagar el motor. - La velocidad intensiva está temporizada en 10 minutos. Al final de los 10 minutos el sistema vuelve automáticamente a la velocidad implementada precedentemente.	-
	Presionada brevemente función delay: Activable sólo cuando no está activa la intensiva o la 24h . Activa y desactiva la modalidad de parada total de la campana (motor + luces) después de 30 minutos. Para deshabilitar la delay se puede presionar de nuevo la misma tecla o apagar el motor.	El led presente en la tecla motor (de los mandos de la campana) parpadea cada 0.5 segundos.
	Manteniéndola presionada durante 2 seg. Función 24H Activable sólo cuando no está activa la intensiva o el delay . Activa y desactiva la función 24 durante 10 minutos cada hora, durante 24 horas. Al vencimiento se desactiva.	El led presente en la tecla motor (de los mandos de la campana) parpadea cada 2 segundos.
	Enciende/apaga las luces de la campana a la máxima intensidad.	-
	Manteniéndola presionada durante 2 seg enciende/apaga las luces de la campana a intensidad reducida.	-

MANTENIMIENTO

Apertura panel

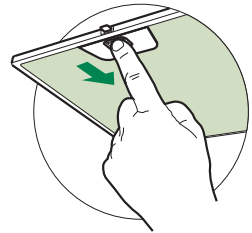
- Abrir el panel tirándolo.
- Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiarlo también internamente utilizando un paño húmedo y detergente neutro; no utilizar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua, no utilizar sustancias abrasivas.



Filtros antigrasa

LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Abrir los confort panel tirando de ellos.
- Quitar los filtros uno a la vez, apretándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando al mismo tiempo hacia abajo.
- Lavar los filtros sin doblarlos, dejando que se sequen bien antes de volver a montarlos (si la superficie de los filtros cambia de color, no influye en el correcto funcionamiento y eficacia de los filtros).
- Volver a colocarlos prestando atención a que las manillas queden hacia la parte exterior.
- Volver a cerrar el confort panel.

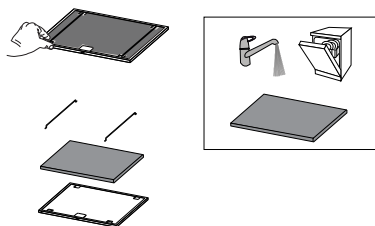


Filtro antiolor de carbón activo

El filtro antiolor al carbono activo está presente solamente en las campanas en versión filtrante, tiene la función de retener los olores del flujo de aire que lo atraviesa hasta alcanzar la saturación. La parte esponjosa del filtro se puede lavar también en lavavajillas, y necesita ser lavado cada 4 meses de uso aproximadamente o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso, garantizando así el funcionamiento hasta un máximo de 5 lavados antes de la sustitución.

SUSTITUCIÓN FILTRO

- Abrir las puertas.
- Quitar el filtro antigrasa.
- Quitar los sujetadores de los filtros metálicos del filtro antigrasa y proceder a la limpieza del filtro de carbón activo saturado.
- Montar nuevamente el filtro antiolor de carbón activo enganchándolo con los sujetadores de los filtros metálicos al filtro antigrasa.
- Volver a montar el filtro antigrasa.
- Cerrar las puertas.



Iluminación

Atención : Este aparato está provisto de una luz LED blanca de clase I M según la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; máxima potencia óptica emitida@439nm: 7μW. No observar directamente con instrumentos ópticos (catalejo, lupa.....)

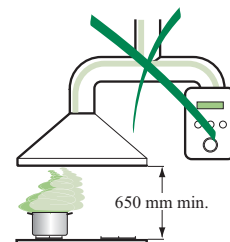
- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica. ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

UWAGI I SUGESTIE

⚠ Niniejsza instrukcja obsługi została przygotowana dla różnych wersji urządzenia. Możliwe jest, że niektóre ilustracje nie odzwierciedlają dokładnie waszego urządzenia.

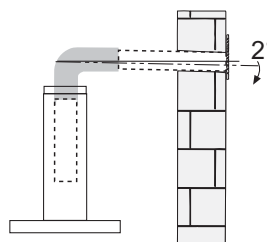
MONTAŻ

- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego i niezgodnego z zasadami techniki montażu.
- Minimalna odległość bezpieczeństwa pomiędzy płytą kuchenną a okapem musi wynosić 650 mm (niektóre modele mogą być instalowane na niższej wysokości, patrz paragrafy dotyczące ustawienia oraz instalacji).
- Sprawdź, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu.
- W przypadku urządzeń klasy Ia należy się upewnić, czy domowa instalacja elektryczna gwarantuje prawidłowe uziemienie.
- Podłącz okap do wlotu otworu wyciągowego za pomocą rury o średnicy równej lub większej niż 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączaj okapu do przewodów odprowadzających spaliny (z kotłów, kominków, itp.).
- Jeżeli w pomieszczeniu używane są zarówno okap, jak i urządzenia niezasilane energią elektryczną (na przykład urządzenia na gaz), należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Jeżeli w kuchni nie ma wywietrzników zapewniających dopływ świeżego powietrza, należy je wykonać. Bezpieczne użytkowanie okapu jest wówczas, gdy maksymalne podciśnienie w pomieszczeniu nie przekracza 0,04 mbar.
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
- Jeśli instrukcja instalacji urządzenia do gotowania wskazuje na potrzebę zastosowanie większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących od-prowadzania powietrza.



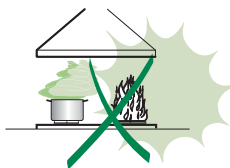
UŻYTKOWANIE


- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do neutralizacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno używać okapu do innych celów.
- Nie pozostawiaj wolnego ognia o dużej intensywności pod załączonym okapem.
- Reguluj zawsze płomień tak, aby nie wydostały się one po bokach garnków.
- Nie zostawiaj patelni bez nadzoru podczas ich użytkowania : przegrzany olej może się zapalić.
- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawnie fizycznie lub umysłowo oraz przez bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, operatorzy powinni zostać poinstruowani i skontrolowani we kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za jego bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się że nie bawią się urządzeniem.
- „UWAGA: Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.”



KONSERWACJA

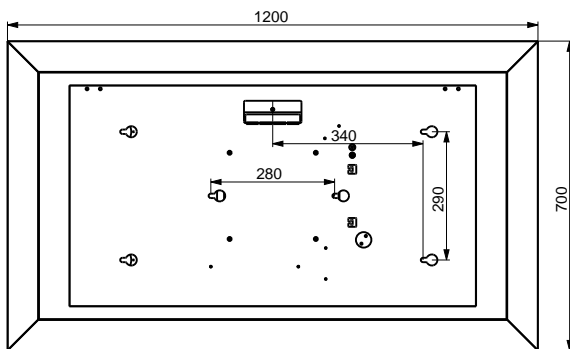
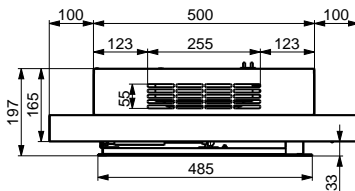
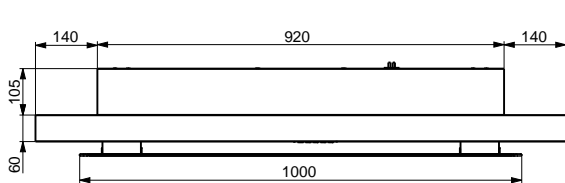
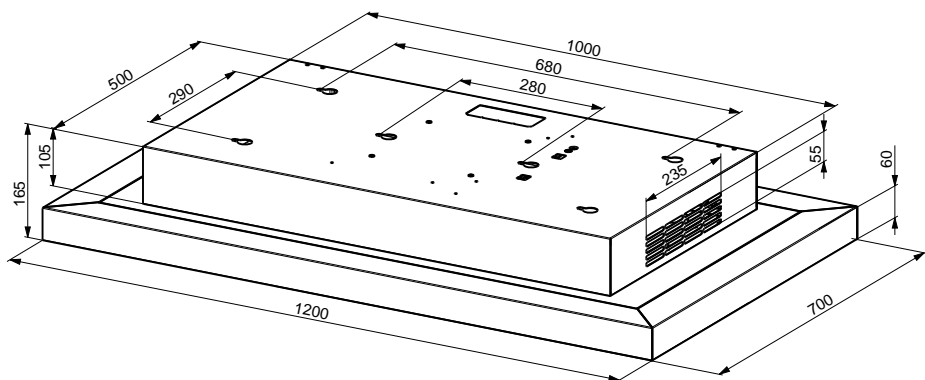
- Przed przystąpieniem do dowolnej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć okap z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę lub wyłączając wyłącznik główny.
- Wykonuj skrupulatną i częstą konserwację filtra zgodnie z podanym opisem (Niebezpieczeństwo pożaru).
- Powierzchnie okapu wystarczy zczyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.



Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produktu tego nie można traktować jak zwykłych odpadów, ale należy go zawieźć do punktu zajmującego się likwidacją urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko i na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej jego likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu uzyskasz w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym kupiłeś produkt.

WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Wymiary

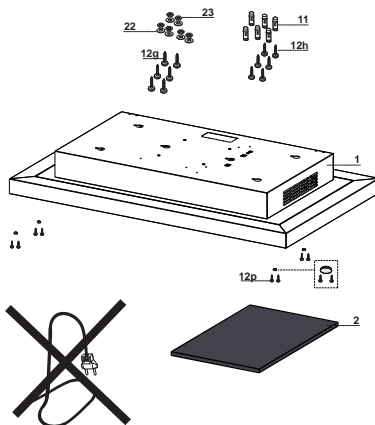


Części składowe

Odn.	Il.	Elementy urządzenia
1	1	Korpus okapu wraz z: przyciskami sterowania, oświetleniem, filtrami
2		Filtr z Węglem Aktywnym

Odn.	Il.	Elementy montażowe
11	6	Wkręty \varnothing 10
12g	6	Śruby M6 x 80
12h	6	Śruby 5,2 x 70
12p	8	Śruby 2,9 x 9,5
22	6	Podkładki \varnothing 6,4
23	6	Nakrętki M6

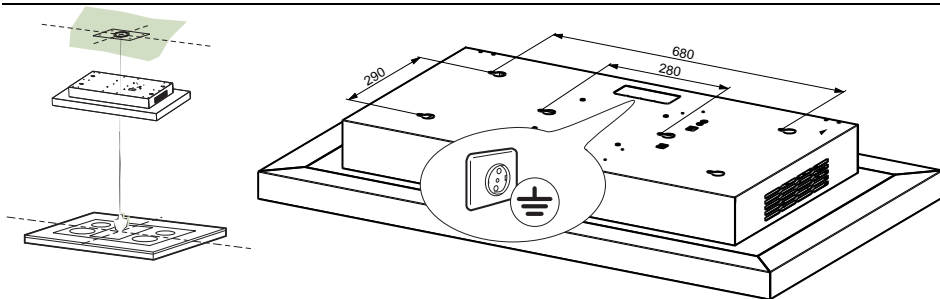
Il.	Dokumentacja
1	Instrukcja



Mocowanie okapu

Zawsze, gdy sufit nie jest wystarczająco masywny w miejscu podwieszenia, monter powinien go wzmocnić odpowiednimi płytami i wzmocnieniami zakotwiczonymi w miejscach o odpowiedniej wytrzymałości.

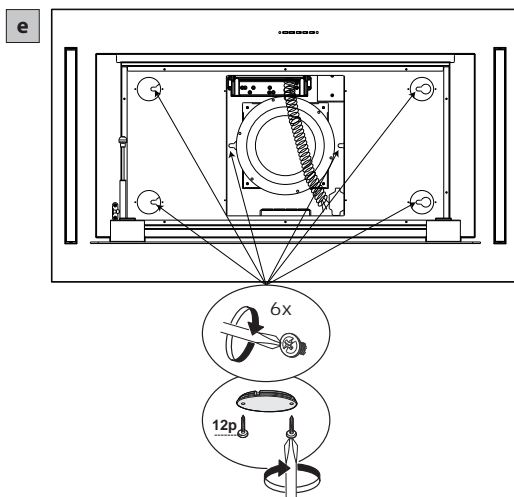
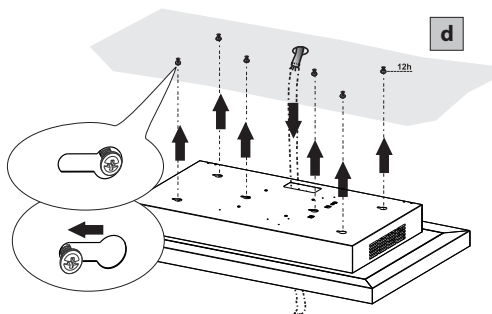
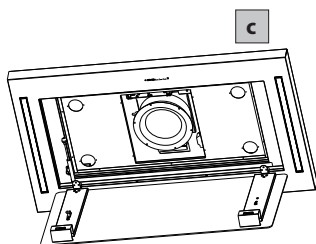
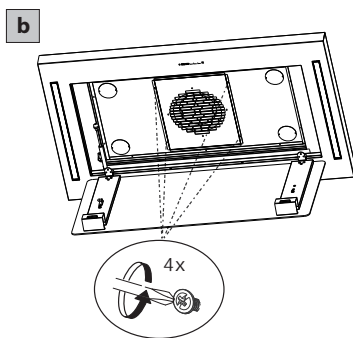
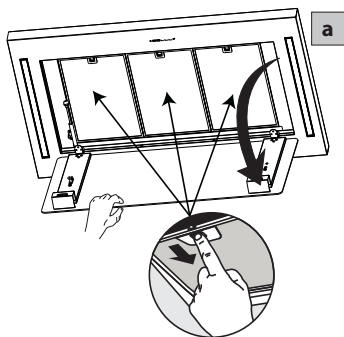
INSTALACJA



Wiercenie w suficie/szafce i montaż ramy

WIERCENIE W SUFICIE /SZAFCE

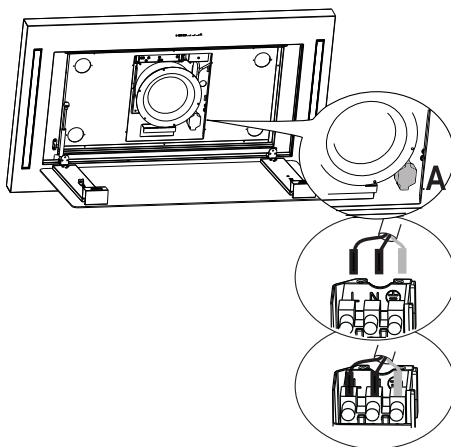
- Za pomocą pionu odwzorować na suficie/szafce środek płyty kuchennej.
- Używając wymiarów z rysunku technicznego, zaznaczyć otwory do instalacyjne.
- Wywiercić następujące otwory:
 - Sufit betonowy: w zależności od stosowanych kołków do betonu.
 - Sufit z pustaków, o grubości ścianki 20 mm: \varnothing 10 mm (włożyć od razu kołki **11** znajdujące się w wyposażeniu).
 - Sufit z drewnianych belek: w zależności od stosowanych wkrętów do drewna.
 - Szafka drewniana: \varnothing 7 mm.
 - Otwór na kabel elektryczny zasilania: \varnothing 10 mm.
- Wkręcić śruby, krzyżując je i zostawiając 4-5 mm od sufitu:
 - dla betonu: kołki do betonu niedołączone.
 - dla pustaków o grubości ścianki około 20 mm: śruby **12h**, dołączone.
 - dla belek drewnianych: śruby do drewna, niedołączone.
 - dla drewnianej szafki, śruby **12g** z podkładkami **22** i nakrętkami **23**, w wyposażeniu.



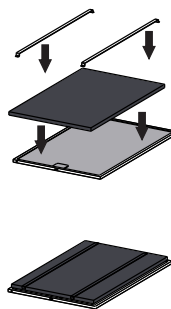
PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

- Podłączyć okap do sieci elektrycznej za pośrednictwem dwubiegunowego włącznika o minimalnej rozwarości styków wynoszącej 3 mm.

- Przed przystąpieniem do dowolnej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć okap z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę z gniazdka lub wyłączając wyłącznik główny.
- Od wnętrza korpusu okapu, podłączyć kabel zasilania elektrycznego.
- Otworzyć skrzynkę przyłączeniową odkręcając śruby pokrywy (A), podłączyć zasilanie elektryczne do skrzynki i zamknąć pokrywę.

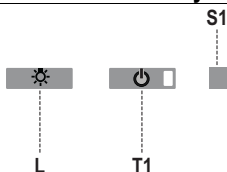


- Zamocować filtr z węgla aktywnego na filtrach przeciw-tłuszczowych tak, jak pokazano na rysunku.



UŻYTKOWANIE

Panel kontrolny



Przycisk	Funkcja	Przyciski LED
L	Włącza/wyłącza światło przy prędkości maksymalnej.	-
	Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez około 4 sekundy z wyłączonym silnikiem i oświetleniem powoduje włączenie/wyłączenie alarmu aktywnego filtra węglowego.	Przycisk LED S1 miga dwa razy = alarm włączony. Przycisk LED S1 miga raz = alarm wyłączony.
T1	Włącza/wyłącza silnik przy prędkości pierwszej.	-
	Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez około 2 sekundy z wyłączonym silnikiem i oświetleniem powoduje włączenie/wyłączenie alarmu aktywnego filtra węglowego.	Przycisk LED S1 wyłącza (stale zapalony lub miga).
S1	Sygnalizuje przesycenie metalowego filtra tłuszczowego wskazując, że potrzebne jest jego czyszczenie. Alarm jest uruchomiony po ponad stugodzinnej pracy.	Stale zapalony
	Sygnalizuje przesycenie aktywnego filtra węglowego wskazując, że musi być on wymieniony; metalowy filtr tłuszczowy musi być także wyczyszczony. Alarm aktywnego filtra węglowego uruchamia się po ponad dwustugodzinnej pracy okapu.	Stale zapalony

ZDALNE STEROWANIE

Urządzenie to może być sterowane pilotem zasilanym na baterie alkaliczne cynkowo-węglowe 1,5 V standardowe LR03-AAA (niedołączone).

- Nie kłaść pilota w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wyrzucać baterii do śmieci, należy je wyrzucić do specjalnych pojemników zbiorczych.



Pilot

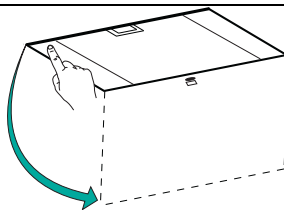


Przycisk	Funkcja	Wyświetlacz
	Włącza/wyłącza silnik okapu.	-
	Zmniejsza prędkość silnika.	-
	Zwiększa prędkość silnika	-
	INTENSYWNY - Aktywuje prędkość intensywną z jakiegokolwiek prędkości wyjściowej. - Aby zablokować, wcisnąć ten sam przycisk ponownie lub wyłączyć okap. - Prędkość intensywna będzie działać przez 10 minut. Po tym czasie system automatycznie powróci do poprzedniej prędkości.	-
	Krótkie wcisnięcie uruchamia funkcję opóźnienia: Może być ona aktywowana wyłącznie wtedy, gdy funkcja intensywna lub 24h nie jest uruchomiona. Aktywuje i dezaktywuje całkowite wyłączenie się okapu (silnik+oświetlenie) po 30 minutach: Aby dezaktywować opóźnienie należy wcisnąć przycisk powtórnie lub wyłączyć silnik. Wcisnąć i przytrzymać przycisk przez 2 sekundy aby uruchomić funkcję 24H: Może być ona aktywowana wyłącznie wtedy, gdy funkcja intensywna lub opóźnienia nie jest uruchomiona. Aktywuje i dezaktywuje funkcję 24H na 10 minut co godzinę przez 24 godziny. Po tym czasie funkcja jest wyłączana.	Dioda na przycisku silnika (na panelu kontrolnym okapu) zacznie migać co 0,5 sekundy. Dioda na przycisku silnika (na panelu kontrolnym okapu) zacznie migać co 2sekundy.
	Włącza/wyłącza oświetlenie okapu podczas intensywnego trybu pracy.	-
	Wcisnąć i przytrzymać przycisk przez 2 sekundy aby włączyć/wyłączyć oświetlenie podczas pracy w trybie standardowym.	-

KONSERWACJA

Otwieranie panelu

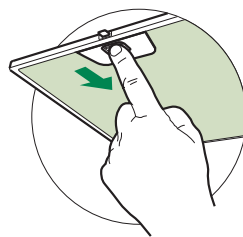
- Otworzyć panel, pociągając go.
- Wyczyścić go z zewnątrz wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.
- Umyć go również wewnątrz używając wilgotnej szmatki i neutralnego płynu do mycia; nie używać mokrych szmatek lub gąbek ani strumienia wody; nie używać środków szorujących.



Filtry tłuszczowe

CZYSZCZENIE SAMONOŚNYCH METALOWYCH FILTRÓW TŁUSZCZOWYCH

- Filtry należy czyścić co 2 miesiące użytkowania, bądź częściej w przypadku intensywnego używania. Możliwe jest czyszczenie ich w zmywarce.
- Otworzyć Panele Comfort poprzez pociągnięcie.
- Należy zdejmować filtry po kolei, przesuwając ich uchwyt w kierunku tyłu urządzenia, jednocześnie ciągnąc w dół.
- Unikać zaginania filtrów podczas mycia. Przed ponownym montażem wewnątrz okapu, upewnić się, czy są całkowicie suche. (Kolor filtrów może zmieniać się z upływem czasu, nie ma to jednak wpływu na skuteczność ich działania).
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy zwrócić uwagę, aby zostały poprawnie zamontowane uchwytem do zewnątrz.
- Zamknąć Panele Comfort.

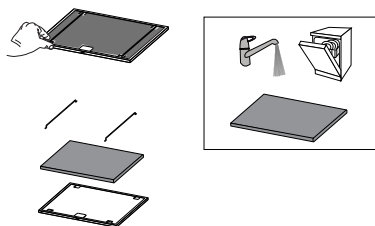


Filtry z węgla aktywnego pochłaniające zapachy

W filtr anty-zapachowy z węglem aktywnym wyposażone są wyłącznie okapy w wersji filtrującej. Zadaniem filtra jest powstrzymywanie zapachów, które obecne są w przechodzących przez niego strumieniach powietrza. Gąbczasta część filtra może być myta w zmywarce do naczyń raz na 4 miesiące lub częściej (w przypadku intensywnego użytkowania okapu). Jej poprawne funkcjonowanie zagwarantowane jest do maksymalnie 5 myć, po czym filtr należy wymienić.

WYMIANA FILTRA

- Otworzyć drzwiczki.
- Wyjąć filtr przeciw-tłuszczowy.
- Usunąć metalową blokadę filtra przeciw-tłuszczowego i przystąpić do czyszczenia filtra z węgla aktywnego.
- Zamontować czysty filtr antyzapachowy z węgla aktywnego mocując go przy pomocy metalowych blokad do filtra przeciw-tłuszczowego.
- Ponownie założyć filtry przeciw-tłuszczowe.
- Zamknąć drzwiczki.



Oświetlenie

Uwaga: Urządzenie wyposażone jest w białą diodę klasy 1M zgodnie z normą EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksymalna moc optyczna wynosi @439nm: 7μW. Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).

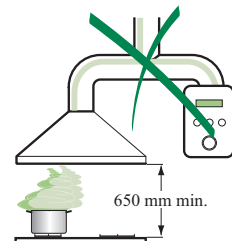
- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta. („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

⚠ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.

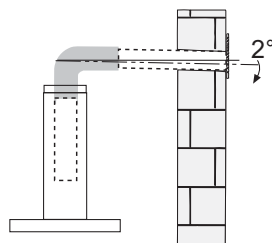
УСТАНОВКА

- Производителю отпущены всякая ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубы должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического обслуживания во избежание возникновения опасных ситуаций.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте правила отведения обработанного воздуха.



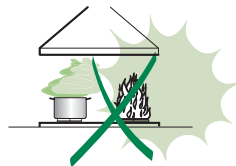
ЭКСПЛУАТАЦИЯ


- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для утилизации запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выжигало за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц; сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовить блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными возможностями, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- **ВНИМАНИЕ!** Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.



УХОД

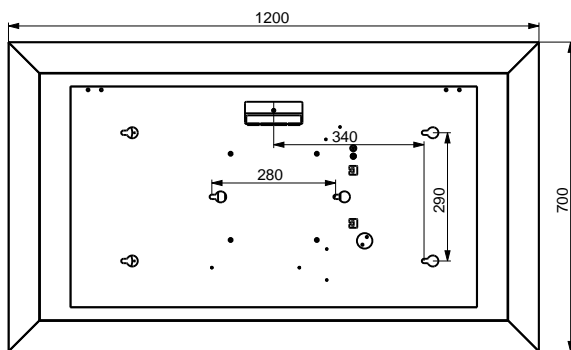
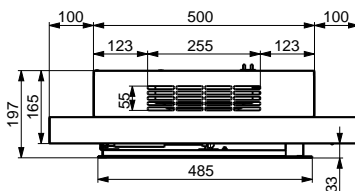
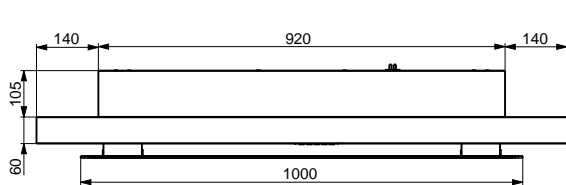
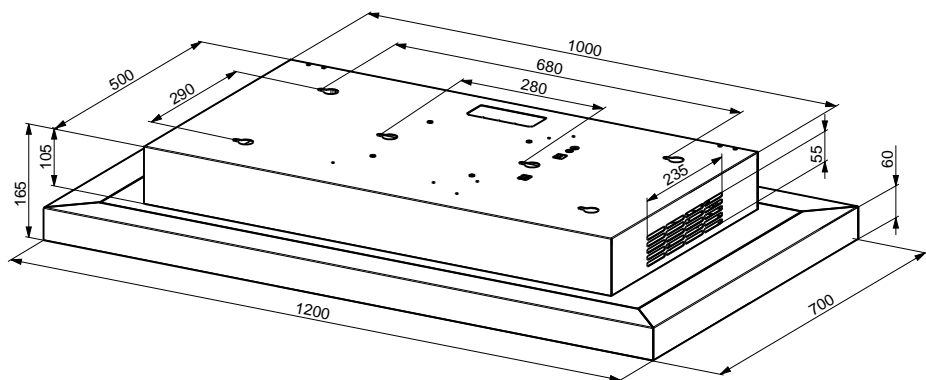
- Прежде чем приступить к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.



 на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытового отхода. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электроборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить применение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты



Части

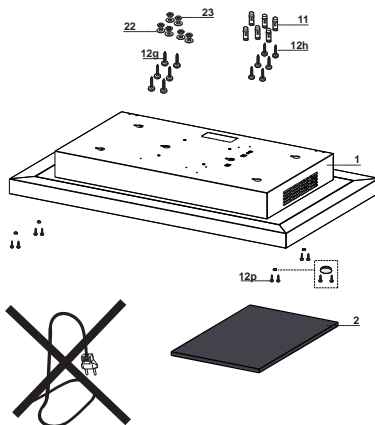
Обозн.	К-во	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с ручками управления, освещением, фильтрами
2		Фильтр С Активированным Углем1

Обозн.К-во Установочные компоненты

11	6	Вкладыши \varnothing 10
12g	6	Винты М6 х 80
12h	6	Винты 5,2 х 70
12p	8	Винты 2,9 х 9,5
22	6	Шайбы \varnothing 6,4
23	6	Гайки М6

К-во Документация

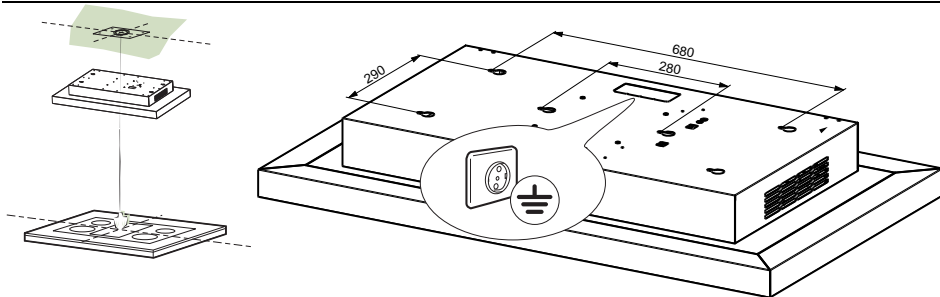
1	Руководство по
---	----------------



Крепление кухонную вытяжку

- Во всех случаях, когда Потолок в месте крепления не представляется достаточно прочным, установщик должен предусмотреть усиление его прочности за счет анкерной плиты и контрплиты, закрепленной к устойчивым частям структуры.

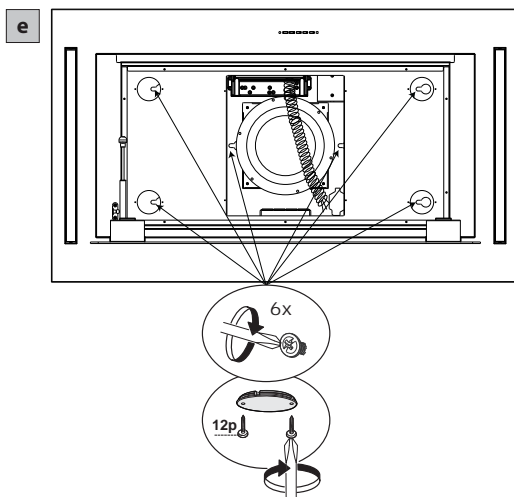
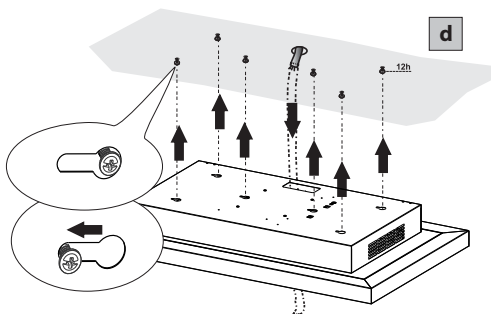
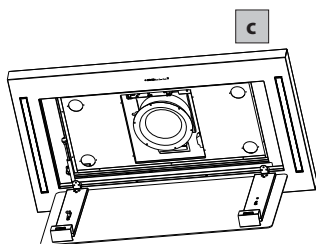
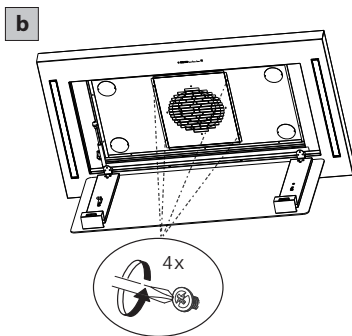
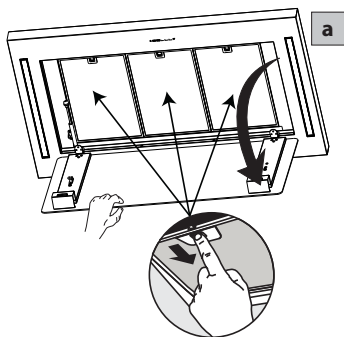
УСТАНОВКА



Подготовка отверстий в потолке / полке и установка каркаса

ПОДГОТОВКА ОТВЕРСТИЙ В ПОТОЛКЕ / ПОЛКЕ

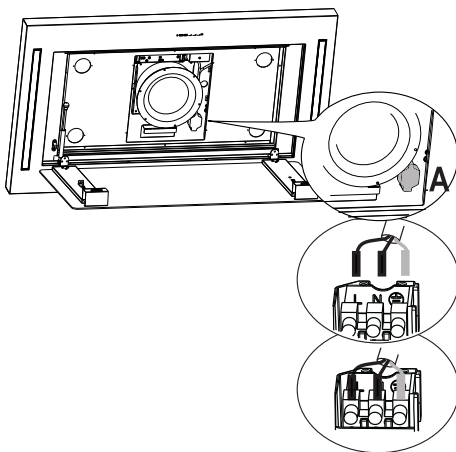
- С помощью отвеса отметьте на потолке / полке центр варочной панели.
- На основании указаний размерного чертежа обозначьте места для установочных отверстий.
- Сделайте отверстия:
 - потолок из массивного бетона - в зависимости от используемых для бетона дюбелей
 - потолок из полого кирпича толщиной 20 мм - отверстия \varnothing 10 мм (сразу вставьте прилагаемые дюбели 11)
 - потолок из деревянных балочных перекрытий - в зависимости от используемых для дерева винтов.
 - деревянная полка - отверстия \varnothing 7 мм
 - Прокладка электрического кабеля питания: отверстия \varnothing 10 мм
- Привинтите крест накрест винты, оставив до потолка расстояние 4-5 мм:
 - для массивного бетона - дюбели для бетона (не входят в поставку)
 - для полого кирпича толщиной прим. 20 мм - прилагаемые винты **12h**
 - для деревянных балочных перекрытий - винты для дерева (не входят в поставку)
 - для деревянной полки - прилагаемые винты **12g** с шайбами **22** и гайками **23**.



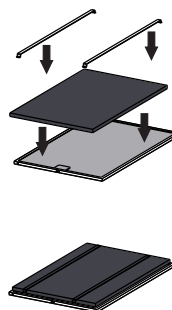
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.

- Перед выполнением любой операции отключите вытяжку от сети, вынув вилку из розетки или отключив главный выключатель.
- Внутри корпуса вытяжки выполните электрическое подключение кабеля питания.
- Отвинтите винты крышки (А), откройте электрическую распределительную коробку, соедините сетевой провод с электропроводкой и вновь закройте крышку.

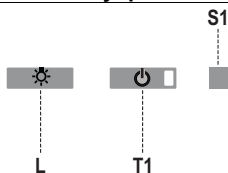


- Установите фильтр на активированном угле на жировые фильтры, как показано на рисунке.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Панель управления



Кнопка	Функция	Индикатор
L	Включает/выключает максимально яркое освещение.	-
	При нажатии кнопки в течение примерно 4 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле.	Две вспышки индикатора S1 = аварийный сигнал включен. Одна вспышка индикатора S1 = аварийный сигнал выключен.
T1	Включает и выключает двигатель на первой скорости.	-
	При нажатии кнопки в течение примерно 2 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), выполняется сброс, если включен аварийный сигнал фильтров на активированном угле.	Выключение индикатора S1 (постоянный или мигающий свет).
S1	Обозначает аварийный сигнал насыщения металлических жировых фильтров и необходимость их помыть. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки.	Горит постоянным светом
	Указывает на насыщение фильтра против запахов на активированном угле, который должен быть заменен; при этом должны быть также помыты металлические жировые фильтры. Аварийный сигнал насыщения фильтров против запахов на активированном угле срабатывает после 200 часов фактической работы вытяжки.	Мигает

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



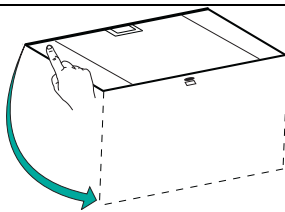
Панель управления



Кнопка	Функция	Дисплей
	Включает / выключает двигатель.	-
	Понижает скорость работы двигателя.	-
	Повышает скорость работы двигателя.	-
	ИНТЕНСИВНАЯ СКОРОСТЬ - Включает интенсивную скорость при любой скорости работы. Чтобы отключить интенсивную скорость, достаточно еще раз нажать эту же кнопку или выключить двигатель. - Интенсивная скорость ограничена таймером на 10 минут. По истечении 10 минут система автоматически возвращается на заданную ранее скорость.	-
	Краткое нажатие кнопки активирует функцию задержки: Эта функция может быть включена, только когда не активированы функции интенсивная скорость или 24h . Включает и отключает режим полного останова вытяжки (двигатель и освещение) через 30 минут. Чтобы отключить функцию задержки, можно еще раз нажать эту же кнопку или выключить двигатель. При нажатии кнопки в течение 2 сек функция 24h: может быть включена, только когда не активированы функции интенсивная скорость или задержка . Кнопка включает и выключает функцию 24 ч с периодичностью 10 минут каждый час в течение 24 часов. По истечение этого времени функция отключается.	Индикатор на кнопке управления двигателем (в числе устройств управления вытяжкой) мигает каждые 0,5 секунды. Индикатор на кнопке управления двигателем (в числе устройств управления вытяжкой) мигает каждые 2 секунды.
	Включает / выключает освещение вытяжки максимальной яркости.	-
	При нажатии кнопки в течение 2 секунд включает / выключает освещение вытяжки ограниченной яркости.	-

Открытие панели

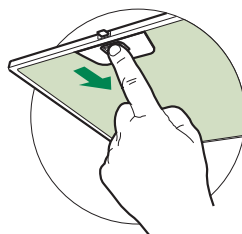
- Откройте вытяжную панель, потянув за нее.
- Очистите панель снаружи влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.
- Очистите панель также изнутри умеренно увлажненной тряпкой с нейтральным чистящим средством. Нельзя пользоваться для этого тряпками/губками, пропитанными большим количеством влаги, а также абразивными составами и нельзя направлять на панель струи воды.



Противоожировые фильтры

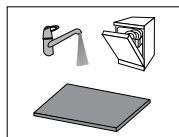
ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВООЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Откройте панели Comfort, потянув за них.
- Снимите фильтры по одному, сдвигая их к задней части и вытягивая одновременно книзу.
- Старайтесь не сгибать фильтры при мойке; перед установкой фильтров на место их нужно высушить. (Возможное изменение с течением времени цвета фильтра не приводит никоим образом к снижению эффективности его действия.)
- Установите фильтры на место, следя за тем, чтобы удерживать ручку так, чтобы она была видна снаружи.
- Закройте панели Comfort.



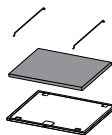
Фильтры против запахов на активированном угле

Фильтр против запахов на активированном угле имеется только в вытяжках, работающих в режиме фильтрации; фильтр служит для удержания запахов из проходящего через него воздушного потока вплоть до полного его насыщения. Пористую часть фильтра можно мыть в посудомоечной машине не реже раза в 4 месяца или чаще в случае особенно интенсивной эксплуатации прибора; срок службы фильтра предусматривает максимум 5 моек до момента его замены.



ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

- Откройте створки.
- Выньте жировой фильтр.
- Снимите металлические фиксаторы с жирового фильтра и очистите насыщенный фильтр на активированном угле.
- Поставьте на место очищенный фильтр против запахов на активированном угле, соединив его фиксаторами с жировым фильтром.
- Поставьте на место жировой фильтр.
- Закройте створки.



Освещение

Внимание: Прибор оборудован светодиодом белого цвета класса 1M согласно стандарту EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальная мощность оптического излучения @439nm: 7 микроватт. Не рекомендуется смотреть на светодиод через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр. ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

⚠ Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι δυνατό να περιγράφονται διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν αφορούν τη συσκευή σας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ


- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή στη μη τήρηση των κανόνων της τεχνικής.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα πρέπει να είναι 650 mm (ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος, ανατρέξτε στις παραγράφους με τις διαστάσεις και τις οδηγίες τοποθέτησης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για συσκευές κλάσης I βεβαιωθείτε ότι η οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση εξασφαλίζει σωστή γείωση.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στον αγωγό απαγωγής χρησιμοποιώντας σωλήνα με διάμετρο ίση ή μεγαλύτερη από 120 mm. Η διαδρομή του σωλήνα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συστομότερη.
- Μη συνδέετε το σωλήνα σε αγωγούς απαγωγής καπνών που παράγονται από καύση (λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Σε περίπτωση που στο δωμάτιο εκτός από τον απορροφητήρα χρησιμοποιούνται και συσκευές που δεν καταναλώνουν ηλεκτρική ενέργεια (π.χ. συσκευές καύσης αερίου), θα πρέπει να προβλέπεται επαρκής αερισμός του χώρου. Εάν η κουζίνα δεν διαθέτει ανοίγματα, δημιουργήστε ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί με το εξωτερικό για να εξασφαλιστεί η είσοδος καθαρού αέρα. Μια κατάλληλη και χωρίς κινδύνους χρήση επιτυγχάνεται όταν η μέγιστη υποπίεση του δωματίου δεν υπερβαίνει τα 0,04 mBar.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της συσκευής μαγειρέματος με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρείτε όλους τους κανονισμούς αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.

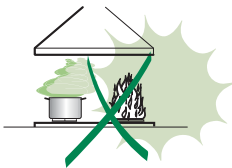
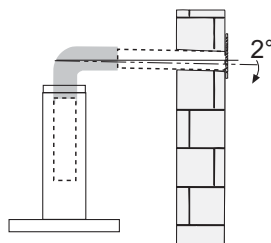
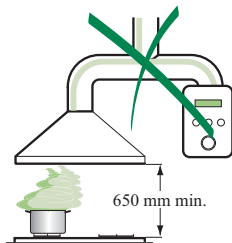
ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλες χρήσεις τον απορροφητήρα.
- Μην αφήνετε ελεύθερες φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίζετε πάντα τις φλόγες έτσι ώστε να μην προεξέχουν πολύ από τον πάτο των σκευών.
- Ελέγχετε τις φριτζές όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμιτέ κάτω από τον απορροφητήρα της κουζίνας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και γνώση, εκτός εάν ελέγχονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία αν χρησιμοποιούνται με συσκευές μαγειρέματος."

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

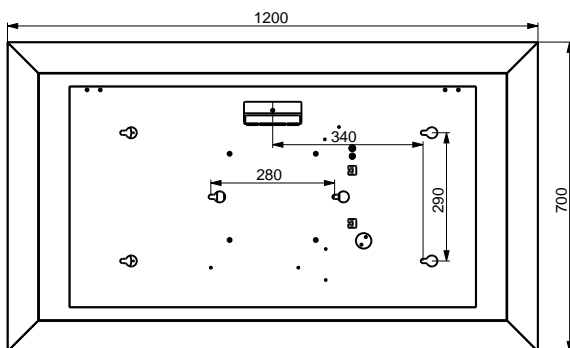
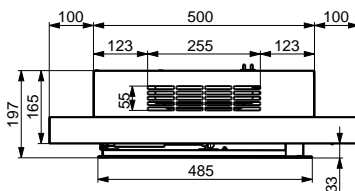
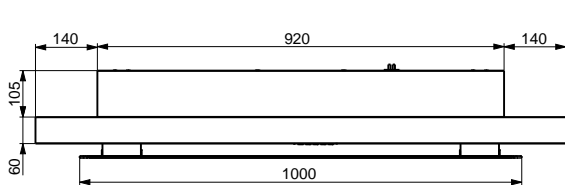
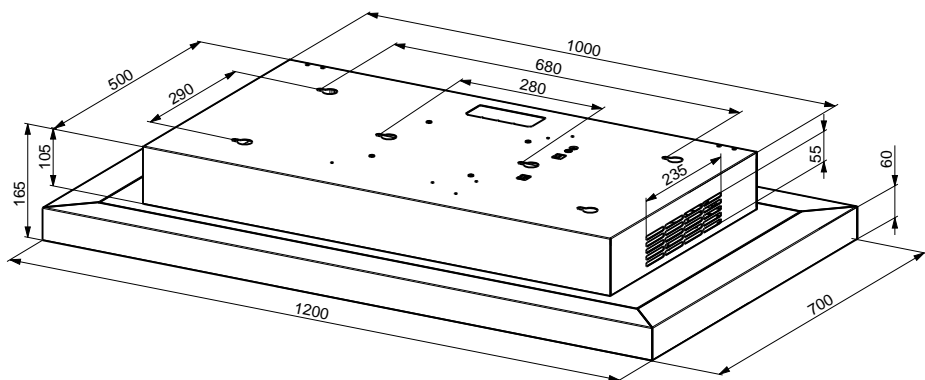
- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα βγάζοντας το φις από την πρίζα ή γυρνώντας το γενικό διακόπτη.
- Η συντήρηση των φίλτρων πρέπει να εκτελείται σχολαστικά και έγκαιρα στα ενδεδειγμένα χρονικά διαστήματα (Κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντίθετως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκαμίδης οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.



ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Διαστάσεις

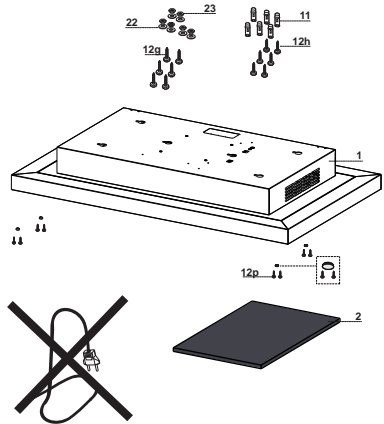


Εξαρτήματα

Αναφ.	Ποσ.	Εξαρτήματα της συσκευής
1	1	Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Φίλτρα
2		φίλτρο ενεργού άνθρακα

Αναφ.	Ποσ.	Εξαρτήματα για την εγκατάσταση
11	6	Ούπα Φ 10
12g	6	Βίδες M6 x 80
12h	6	Βίδες 5,2 x 70
12p	8	Βίδες 2,9 x 9,5
22	6	Ροδέλες Φ 6,4
23	6	Παξιμάδια M6

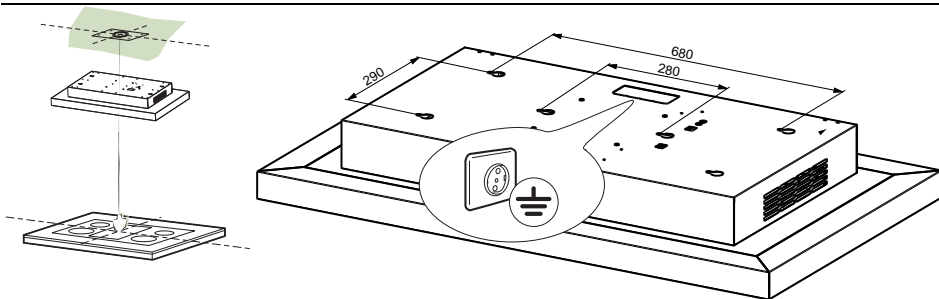
Ποσ.	Έντυπα
1	Εγχειρίδιο οδηγιών



Καθορισμός απορροφητήρα

- Σε περίπτωση που η οροφή δεν είναι αρκετά ανθεκτική στο σημείο ανάρτησης, ο εγκαταστάτης θα πρέπει να την ενισχύσει με κατάλληλα αγκυρωμένα ελάσματα σε ανθεκτικά δομικά σημεία.

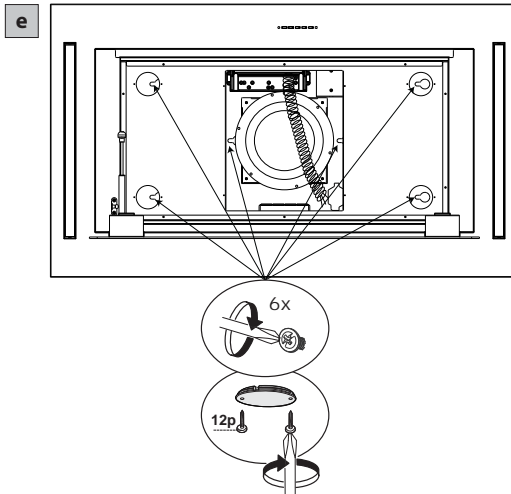
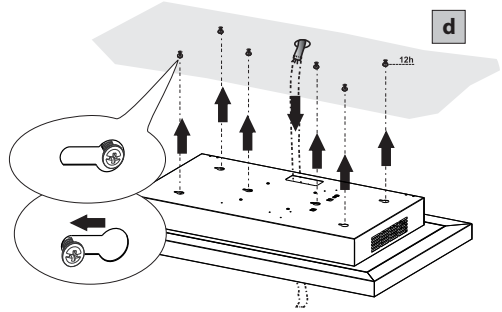
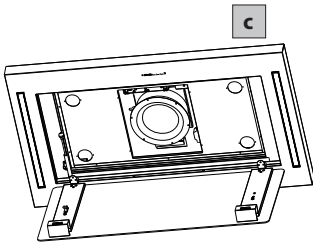
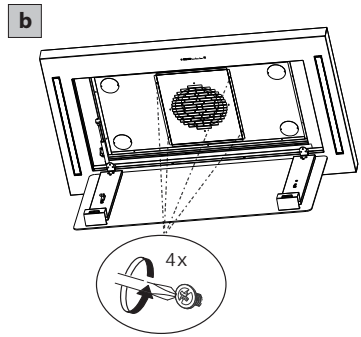
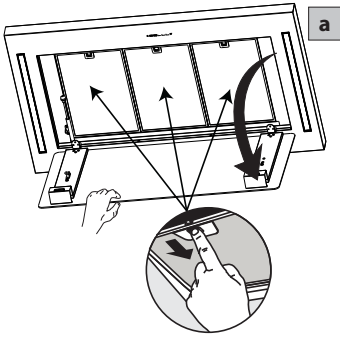
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



Διάτρηση οροφής/ραφιού και στερέωση στύλου

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΟΡΟΦΗΣ/ΡΑΦΙΟΥ

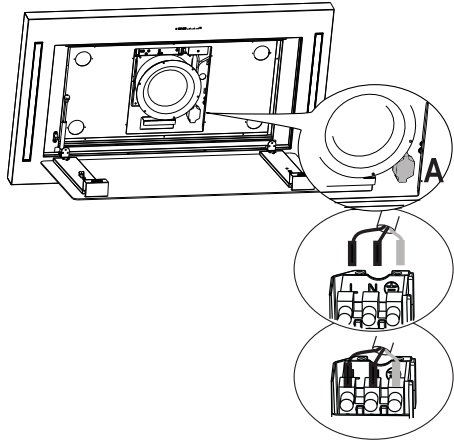
- Με τη βοήθεια ενός νήματος στάθμης σημειώστε πάνω στην οροφή/ράφι στήριξης το κέντρο της επιφάνειας των εστιών.
- Χρησιμοποιώντας τις αποστάσεις του σχεδίου διαστάσεων, σημαδέψτε τις οπές για την εγκατάσταση.
- Τρυπήστε τα ακόλουθα σημεία:
 - Οροφή από συμπαγές σκυρόδεμα: ανάλογα με τα ούπα για σκυρόδεμα που χρησιμοποιούνται.
 - Οροφή από τούβλα με αεροθάλαμο, πάχους 20 mm: Φ 10 mm (τοποθετήστε αμέσως τα ούπα του εξοπλισμού **11**).
 - Οροφή από ξύλινα δοκάρια: ανάλογα με τις ξυλόβιδες που χρησιμοποιούνται.
 - Ξύλινο ράφι: Φ 7 mm.
- Διέλευση του ηλεκτρικού καλωδίου τροφοδοσίας: Φ 10 mm.
- Βιδώστε σταυρωτά τις βίδες αφήνοντας 4-5 mm από την οροφή:
 - για συμπαγές σκυρόδεμα, ούπα για σκυρόδεμα, δεν παρέχονται.
 - για κατασκευή από τούβλα με αεροθάλαμο, πάχους 20 mm περίπου, βίδες **12h**, που παρέχονται.
 - για ξύλινα δοκάρια, ξυλόβιδες, δεν παρέχονται.
 - για ξύλινο ράφι, βίδες **12g** με ροδέλες **22** και παξιμάδια **23**, που παρέχονται.



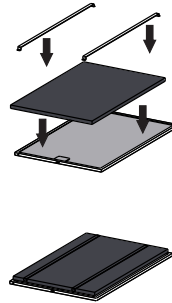
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

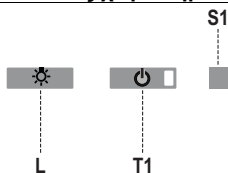
- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα βγάζοντας το φως από την πρίζα ή γυρνώντας το γενικό διακόπτη.
- Από το εσωτερικό του σώματος απορροφητήρα, συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Ανοίξτε το κουτί ηλεκτρικής σύνδεσης ξεβιδώνοντας τις βίδες του καπακιού (A), συνδέστε το ηλεκτρικό δίκτυο στα καλώδια μέσα στο κουτί και κλείστε το καπάκι.



- Τοποθετήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα πάνω στα φίλτρα για λίπη όπως στην εικόνα.



Πίνακας χειριστηρίων



Πλήκτρο	Λειτουργία	Led
L	Ανάβει/Σβήνει τα φώτα στη μέγιστη ένταση. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 4 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ + φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα.	- Διπλή αναλαμπή του Led S1 = συναγερμός ενεργοποιημένος. Μονή αναλαμπή του Led S1 = συναγερμός απενεργοποιημένος.
T1	Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ + φώτα), επιτυγχάνεται ο μηδενισμός σε περίπτωση που ο συναγερμός φίλτρων είναι ενεργοποιημένος.	- Σβήσιμο του Led S1 (σταθερά αναμμένο ή αναβοσβήνει).
S1	Επισημαίνει το συναγερμό κορεσμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη και ότι πρέπει να τα πλύνετε. Ο συναγερμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.	Σταθερά αναμμένο
	Επισημαίνει, όταν ανάψει, το συναγερμό κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα, που πρέπει να αντικατασταθεί. Πρέπει επίσης να πλύνετε και τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη. Ο συναγερμός κορεσμού του φίλτρου ενεργού άνθρακα ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.	Αναβοσβήνει

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



Πίνακας χειριστηρίων

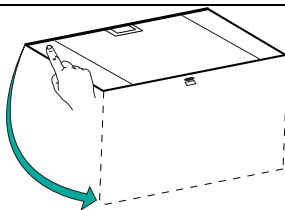


Πλήκτρο	Λειτουργία	Οθόνη
	Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ.	-
	Μειώνει την ταχύτητα του μοτέρ.	-
	Αυξάνει την ταχύτητα του μοτέρ.	-
	ΕΝΤΟΝΗ - Ενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα από όλες τις ταχύτητες. - Για την απενεργοποίηση αρκεί να πιέσετε πάλι το πλήκτρο ή να σβήσετε το μοτέρ. - Η έντονη ταχύτητα ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 10 λεπτών. Με την πάροδο των 10 λεπτών το σύστημα επανέρχεται αυτόματα στην προηγούμενη ταχύτητα.	-
	Αν το πιέσετε για λίγο λειτουργία Delay: Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Έντονη ή 24h . Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη λειτουργία ολικού σβήσιματος του απορροφητήρα (μοτέρ+φωτισμός) μετά από 30 λεπτά. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Delay πιέστε το ίδιο πλήκτρο ή σβήστε το μοτέρ.	Το Led που υπάρχει στο πλήκτρο μοτέρ (στα χειριστήρια απορροφητήρα), αναβοσβήνει κάθε 0,5 δευτερόλεπτο.
	Αν το πιέσετε για 2 δευτ. λειτουργία 24H: Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένη τη λειτουργία Έντονη ή Delay . Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη λειτουργία 24 για 10 λεπτά κάθε ώρα, για 24 ώρες. Στο τέλος απενεργοποιείται.	Το Led που υπάρχει στο πλήκτρο μοτέρ (στα χειριστήρια απορροφητήρα), αναβοσβήνει κάθε 2 δευτερόλεπτα.
	Ανάβει/Σβήνει τα φώτα του απορροφητήρα στη μέγιστη ένταση.	-
	Αν το πιέσετε για 2 δευτ. ανάβει/σβήνει τα φώτα του απορροφητήρα με μειωμένη ένταση.	-

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Άνοιγμα καλύμματος

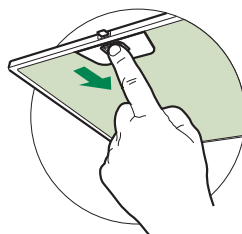
- Ανοίξτε το κάλυμμα τραβώντας το.
- Καθαρίστε το εξωτερικά με ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.
- Καθαρίστε το εσωτερικό με ένα υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε βρεγμένα υφάσματα ή σφουγγάρια, ούτε νερό υπό πίεση. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα.



Φίλτρα για λίπη

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΓΙΑ ΛΙΠΗ

- Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Ανοίξτε τα Comfort Panel τραβώντας τα.
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και α- φήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επι- φάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή τους.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.
- Κλείστε τα comfort panel.

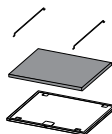
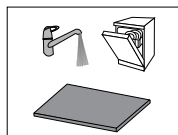
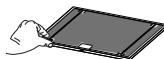


Φίλτρα ενεργού άνθρακα

Το φίλτρο ενεργού άνθρακα για οσμές υπάρχει μόνο στα μοντέλα ανακύκλωσης των απορροφητήρων. Χρησιμεύει για να παρακρατά τις οσμές από τον αέρα που το διασχίζει μέχρι να κορεσθεί. Το σπογγώδες μέρος του φίλτρου μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων τουλάχιστον κάθε 4 μήνες ή συχνότερα, σε περίπτωση έντονης χρήσης, εξασφαλίζοντας τη λειτουργία το πολύ έως 5 πλυσίματα πριν από την αντικατάσταση.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ

- Ανοίξτε τις πόρτες.
- Αφαιρέστε το φίλτρο για λίπη.
- Βγάλτε τις μεταλλικές ασφάλειες από το φίλτρο για λίπη και καθαρίστε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα.
- Τοποθετήστε το καθαρό φίλτρο ενεργού άνθρακα στερεώνοντάς το με τις μεταλλικές ασφάλειες στο φίλτρο για λίπη.
- Τοποθετήστε το φίλτρο για λίπη.
- Κλείστε τις πόρτες.



Φωτισμός

Προσοχή: Αυτή η συσκευή διαθέτει λευκό φως LED κλάσης 1M σύμφωνα με το πρότυπο EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001. Μέγιστη εκπεμπόμενη οπτική ισχύς @439nm: 7μW. Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).

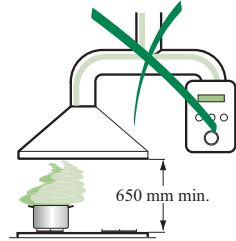
- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις. ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

OHJEET JA SUOSITUKSET

⚠ Nämä käyttöohjeet koskevat useita tuuletintyyppiä. On mahdollista, että teksti käsittelee yksityiskohtia, jotka eivät kuulu valitsemaanne tuulettimeen.

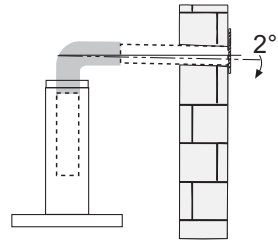
ASENNUS

- Valmistaja ei vastaa virheellisestä tai huolimattomasta asennuksesta aiheutuvista vahingoista
- Pienin sallittu turvaväli lasitason ja liesikuvun välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso mittoja ja asennusta koskevia kappaleita).
- Tarkista, että käytettävän sähköverkon jännite vastaa liesikuvun sisäpuolella olevaan avoklippeen merkittyä jännitettä.
- Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Yhdistä liesiuuletin homiin putkella, jonka halkaisija on vähintään 120 mm. Homiin menevän putken on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä yhdistä liesituuletinta savuhomiin (lämmityskattilat, tulisijat, jne.).
- Mikäli liesituuletinta käytetään muiden kuin sähkölaitteiden (esim. kaasuhella) yhteydessä, on huolehdittava työskentelytilan riittävästä tuuletuksesta, etteivät poistettavat kaasut pääse virtaamaan takaisin työskentelytilaan. Keittiössä on oltava ilmanvaihtobaukko puhdasta tuloilmaa varten. Käyttö tapahtuu oikein ja vaaratta kun tilan enimmäispaine ei ylitä arvoa 0,04 mBar.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai tekninen huoltopalvelu, näin vältetään kaikki riskit.
- Jos kaasukäyttöisen keittolaitteen asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilmanpoistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.



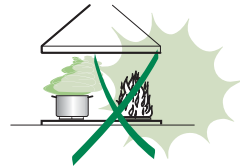
KÄYTTÖ


- Liesituuletin on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin, mihin se on suunniteltu.
- Älä koskaan jätä avotulta liesituulettimen alle liesituulettimen ollessa käynnissä.
- Säädä liekin teho siten, että liekki kohdistuu vain astian pohjaan eikä sen reunolle.
- Syviä paistinpannuja on paiston aikana koko ajan pidettävä silmällä, sillä ylikuumentunut öljy voi leimahtaa tuleen.
- Lapset tai henkilöt, joita ei ole opastettu laitteen oikeaan käyttöön, eivät saa käyttää liesituuletinta.
- Liesikuvun alla ei saa valmistaa liekitettäviä ruokia: tulipalon vaara
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden psyykinen, aistien tai mielen terveys on heikentynyt, tai henkilöt, joilla ei ole tarpeellista kokemusta tai taitoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteen käyttöön tai valvo sitä.
- Valvo, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.
- "HUOMIO: Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi jos niitä käytetään keittolaitteiden kanssa."



HUOLTO

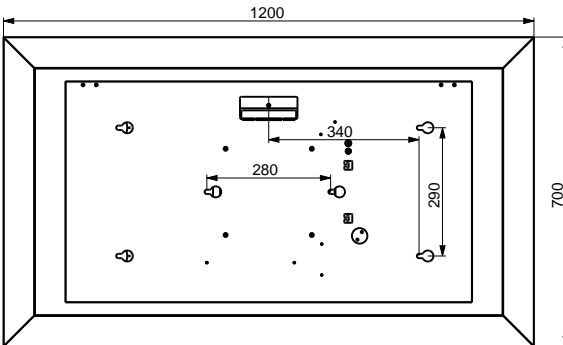
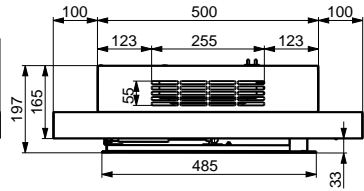
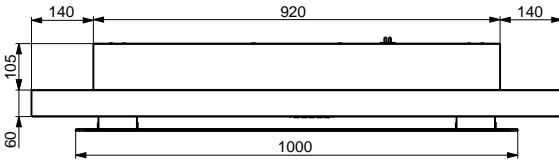
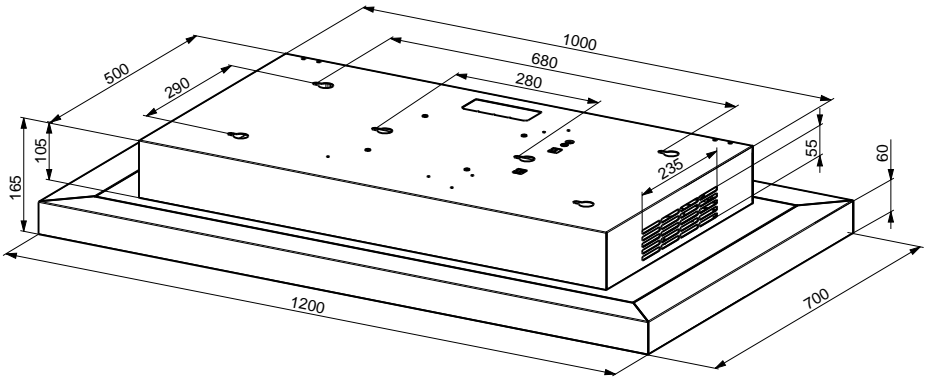
- Sulje laite tai irrota sen pistoke pistorasiasta ennen hoitoa.
- Puhdista ja/tai vaihda suodattimet annetun ajan kuluttua (Tulipalovaara).
- Puhdista liesituuletin kostealla kankaalla ja miedolla, nestemäisellä pesuaineella.



Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

MITAT JA OSAT

Mitat

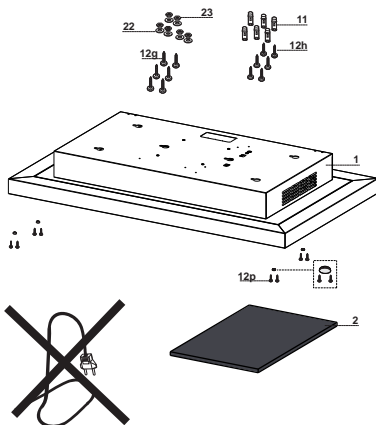


Osat

Viite	Lkm	Tuotteen osat
1	1	Liesituulettimen runko, johon kuuluu: Kytkimet, valo, suodattimet
2		Aktiivihiiisuodatin

Viite	Lkm	Asennuksen osat
11	6	Ruuvitulpat \varnothing 10
12g	6	Ruuvit M6 x 80
12h	6	Ruuvit 5,2 x 70
12p	8	Ruuvit 2,9 x 9,5
22	6	Välirenkaat \varnothing sis. 6,4
23	6	Mutterit M6

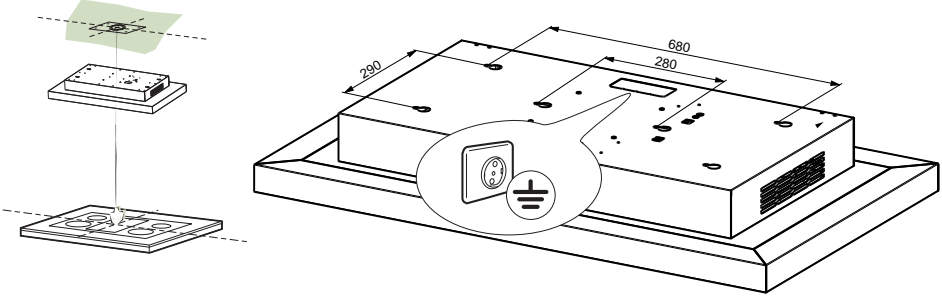
Lkm	Asiakirjat
1	Käyttöohjeet



Liesituulettimen kiinnittäminen

- Mikäli katto ei ole kiinnityskohdassa riittävän tukeva, asentajan täytyy vahvistaa sitä laatoilla ja vastalaatoilla, jotka kiinnitetään rakenteellisesti lujin osiin.

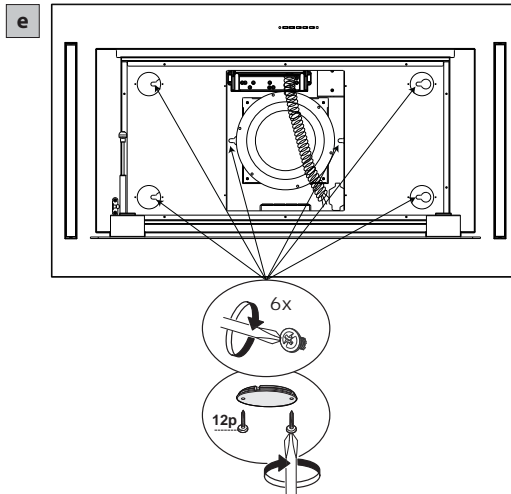
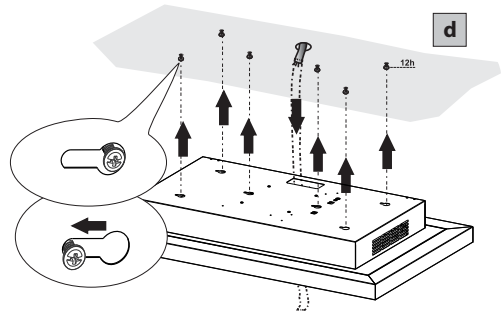
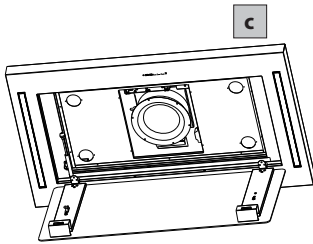
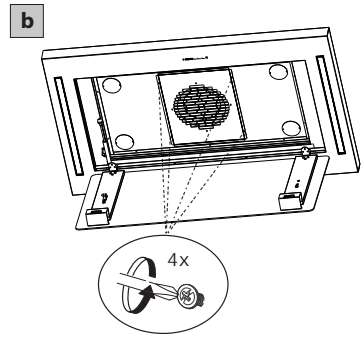
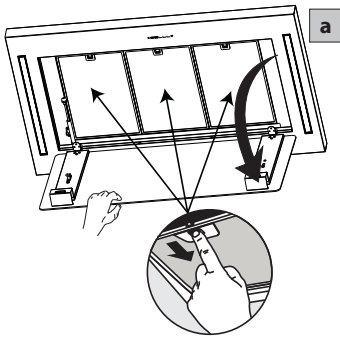
ASENNUS



Katon/hyllyn poraaminen ja telineen kiinnittäminen

KATON/HYLLYN PORAAMINEN

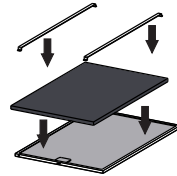
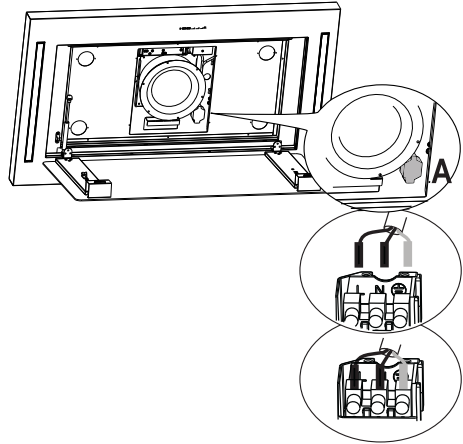
- Merkitse kattoon/tukihyllyyn luotilangan avulla keittotason keskipiste.
- Merkitse asennusreiät mittapiirustuksen mittojen mukaan.
- Poraat seuraavat kohdat:
 - Kokobetonikatto: käytettyjen betoniruuvitulppien mukaan.
 - Ontelotiilikatto, kestävä paksuus 20 mm: \varnothing 10 mm (asetat heti toimitetut ruuvitulpat **11**).
 - Puupalkkikatto: käytettyjen puuruuvien mukaan.
 - Puuhylly: \varnothing 7 mm.
 - Virtajohdon kulkuaukko: \varnothing 10 mm.
- Ruuvaa kiinni vuorotellen 4-5 mm:n etäisyydelle katosta ruuvit:
 - kokobetonian varten betoniruuvitulpat, ei toimitettu.
 - ontelotiiliä varten, kestävä paksuus noin 20 mm, toimitetut ruuvit **12h**.
 - puupalkkikattoa varten puuruuvit, ei toimitettu.
 - puuhyllyä varten toimitetut ruuvit **12g** sekä prikot **22** ja mutterit **23**.



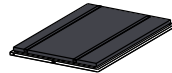
SÄHKÖLIITÄNTÄ

- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.

- Kytke liesituuletin irti sähköverkosta irrottamalla pistoke tai käyttämällä pääkytkintä ennen minkään toimenpiteen aloittamista.
- Tee virtajohdon sähköliitäntä liesituulettimen rungon sisällä.
- Avaa liitäntäkotelo ruuvaamalla auki kannen (A) ruuvit, kytke virtajohto kotelon johtoihin ja sulje kansi.

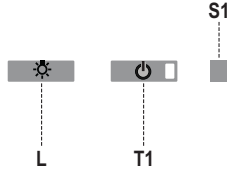


- Asenna aktiivihiihliisuodatin rasvasuodattimien päälle kuten kuvassa.



KÄYTTÖ

Käyttöpaneeli



Painike	Toiminto	Merkkivalo
L	Sytyttää /sammuttaa valot suurimmalla kirkkaudella.	-
	Jos pidät painiketta painettuna noin 4 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, aktivoit tai poistat käytöstä aktiivihiihluodattimen hälytyksen.	Kaksi merkkivalon S1 vilkutusta = hälytys aktivoitu. Yksi merkkivalon S1 vilkutus = hälytys pois käytöstä.
T1	Käynnistää/sammuttaa moottorin ensimmäisellä nopeudella.	-
	Jos pidät painiketta painettuna noin 2 sekuntia kun kaikki toiminnot (moottori ja valo) on sammutettu, nollaat suodattimen hälytyksen jos se on aktiivinen.	Merkkivalo S1 sammuu (kiinteä tai vilkkuva).
S1	Osoittaa metallisten rasvasuodattimien täyttymisen hälytyksen. Suodattimet täytyy pestä. Hälytys käynnistyy liesituulettimen 100 käyttötunnin jälkeen.	Kiinteä
	Osoittaa aktivoituessaan aktiivihiihluodattimen täyttymisen hälytyksen. Suodatin täytyy vaihtaa ja metalliset rasvasuodattimet täytyy pestä. Aktiivihiihluodattimen täyttymisen hälytys käynnistyy liesituulettimen 200 käyttötunnin jälkeen.	Vilkkuva

Kaukosäädin

Tätä laitetta voidaan ohjata kaukosäätimellä joka toimii alkali/sinkki-hiiliparistoilla 1,5 V tyyppi standard LR03-AAA (eivät kuulu toimitukseen).

- Älä laita kaukosäädintä lämmönlähteiden lähelle.
- Älä jätä paristoja luontoon, vaan laita ne asianmukaiseen ke-räysastiaan.



Käyttöpaneeli

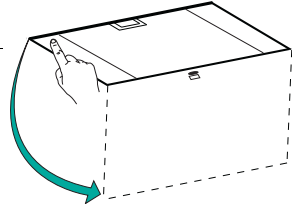


Painike	Toiminto	Näyttö
	Käynnistää/sammuttaa moottorin.	-
	Alentaa moottorin nopeutta.	-
	Lisää moottorin nopeutta.	-
	TEHO - Aktivoi tehonopeuden mistä tahansa nopeudesta. Kytetään pois toiminnasta painamalla uudelleen samaa painiketta tai sammuttamalla moottori. - Tehonopeus on asetettu 10 minuutin ajaksi. 10 minuutin kuluttua järjestelmä palaa automaattisesti aikaisemmin valittuna olleelle nopeudelle.	-
	Lyhyt painallus käynnistää ajastustoiminnon: Aktivoitavissa vain kun toiminnot tehonopeus tai 24h eivät ole käytössä. Ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä liesituulettimen pysäytystavan (moottori+valot) 30 minuutin kuluttua. Ajastustoiminnon voi poistaa käytöstä painamalla uudelleen samaa painiketta tai sammuttamalla moottorin. Pidettäessä painettuna 2 sekuntia käynnistää toiminnon 24H: Aktivoitavissa vain kun toiminnot tehonopeus tai ajastus eivät ole käytössä. Ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä toiminnon 24 10 minuutiksi joka tunti 24 tunnin ajan. Ajan päätyttyä se poistuu käytöstä.	Moottorin painikkeen merkkivalo (liesituulettimen kytkinpaneelissa) vilkkuu 0,5 sekunnin välein. Moottorin painikkeen merkkivalo (liesituulettimen kytkinpaneelissa) vilkkuu 2 sekunnin välein.
	Sytyttää /sammuttaa liesituulettimen valon suurimmalla kirkkaudella.	-
	Pidettäessä painettuna 2 sekuntia sytyttää/sammuttaa liesituulettimen himmeän valon.	-

HUOLTO

Paneelin avaaminen

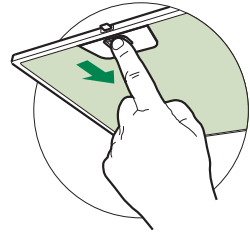
- Vedä paneeli auki.
- Puhdista se ulkopuolelta kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.
- Puhdista se myös sisäpuolelta kostealla liinalla ja neutraalilla pesuaineella, älä käytä märkiä liinoja tai sieniä äläkä vesisuihkua. Älä käytä hankaavia aineita.



Rasvasuodattimet

METALLISTEN RASVASUODATTIMIEN PUHDISTUS

- Suodattimet voidaan pestä myös astianpesukoneessa. On suositeltavaa pestä ne joka toinen kuukausi. Jos tuulettimen käyttö on erikoisen runsasta, suositellaan suodattimien pesua useammin.
- Avaa Comfort Panel -osat vetämällä niitä kevyesti ulospäin.
- Poista suodattimet yksi kerrallaan painamalla suodatinta taaksepäin ja samanaikaisesti alaspäin vetämällä.
- Pese suodattimet. Vältä niiden taivutusta. Anna niiden kuivua ennen uudelleen asennusta. (Mahdollinen suodattimen ulkopinnan värinmuutos ajan kuluessa ei vaikuta suodattimen tehokkuuteen.)
- Asenna suodattimet uudelleen paikoilleen. Varmista, että suodattimien poistokahva jää ulkopuolelle näkyviin.
- Sulje Comfort Panel -osat.

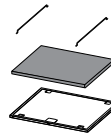
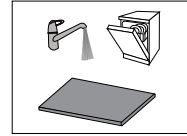


Aktiivihiihahajusuodattimet

Ainoastaan liesituulettimien suodatinversioon asennetun aktiivihiihahajusuodattimen tarkoituksena on imeä tuulettimen kautta kulkevan ilmavirran sisältämät hajut täyttymiseen saakka. Suodattimen sienimäinen osa voidaan pestä astianpesukoneessa vähintään 4 kuukauden välein tai useamminkin käyttötarpeen vaatiessa; suodattimen toiminta on taattu korkeintaan 5 pesukerran verran, minkä jälkeen se on vaihdettava.

SUODATTIMEN VAIHTAMINEN

- Avaa paneelit.
- Irrota rasvasuodatin.
- Poista rasvasuodattimesta metallipidikkeet ja puhdista täytynyt aktiivihiihahajusuodatin.
- Asenna puhdistettu aktiivihiihahajusuodatin paikalleen ja kiinnitä se rasvasuodattimeen metallipidikkeillä.
- Laita paikoilleen rasvasuodatin.
- Sulje paneelit.



Valaistus

Huomio: Tässä laitteessa on valkoinen LED-valo, luokka 1M vastaa normia EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; suurin valoteho @439nm: 7μW. Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiikari, suurennuslasi....).

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun. ("Hankintaa varten ota yhteys huoltopalveluun").

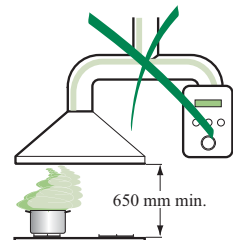
RÅD OG ANVISNINGER

⚠ Denne brugervejledning gælder for flere versioner af apparatet.

Der fremstilles muligvis enkelte dele af tilbehøret, der ikke vedrører jeres apparat.

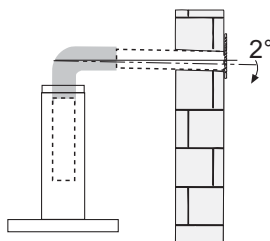
INSTALLATION

- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkert installation.
- Den mindst tilladelige sikkerhedsafstand mellem komfurets top og emhættens underside er 650 mm (nogle modeller kan installeres lavere, jævnfør afsnittene vedrørende ydre mål og installation).
- Kontrollér, at lysnetspændingen er den samme som den spænding, der er angivet mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Afstanden fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tisluttes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (oliefyrt, brændeovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gaskomfúr, gaskogebúsl), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftræksgasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft. Der opnås en korrekt, risikofri anvendelse, når det maksimale undertryk i rummet ikke overstiger 0,04 mBar.
- Hvis forsyningskablet er defekt, skal det erstattes af fabrikanten eller af det tekniske servicecenter for at forebygge enhver risiko.
- Hvis der i gaskogeplydens installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.



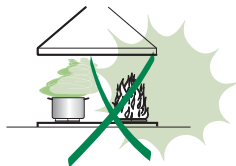
ANVENDELSE


- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammerne er rettet direkte mod bunden af panden/gryden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.
- Frituregryder skal under brug holdes under konstant opsyn: kogende varm olie kan sprøjte ind i flammerne.
- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.
- Undlad at flambe retter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindsmæssige evner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller opføres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- "GIV AGT: De tilgængelige dele kan blive meget varme, hvis de anvendes med kogeapparater."



VEDLIGEHOLDELSE

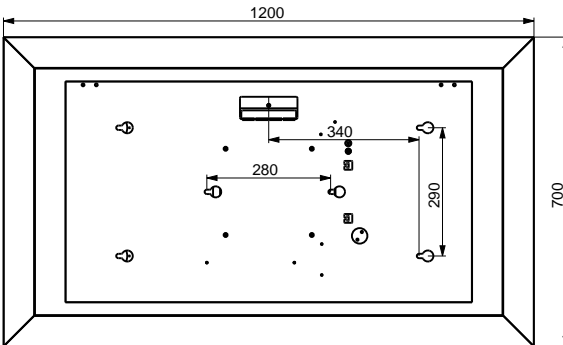
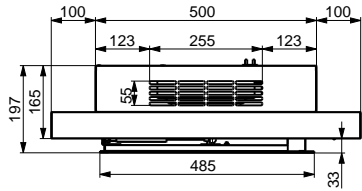
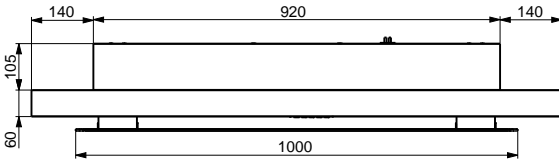
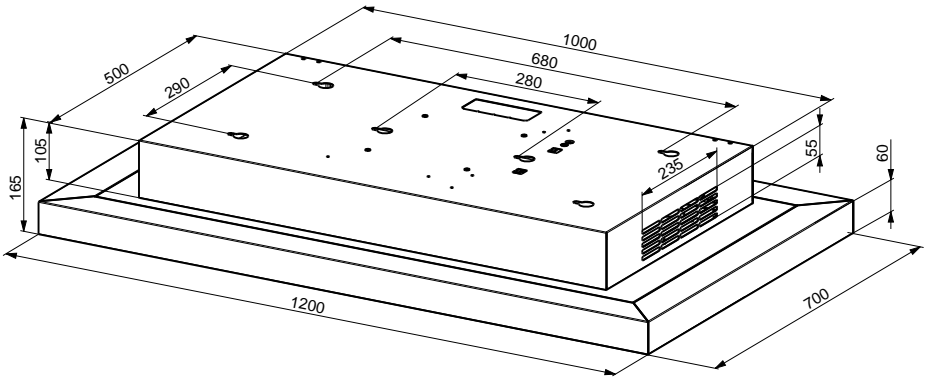
- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidinterval (Brandbare).
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.



Symbol  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunkontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

APPARATBESKRIVELSE

Dimensioner

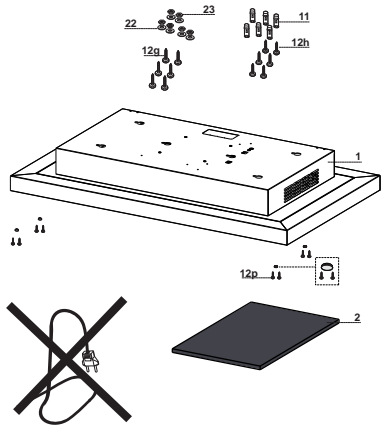


Komponenter

Ref.	Stk.	Produktets komponenter
1	1	Emhættens hoveddel inkl.: Betjeningsanordninger, lys, filtre.
2		Aktivkulfilter.

Ref.	Stk.	Installationsdele
11	6	Forankringer \varnothing 10
12g	6	Skruer M6 x 80
12h	6	Skruer 5,2 x 70
12p	8	Skruer 2,9 x 9,5
22	6	Spændskiver i \varnothing 6,4
23	6	Møtrikker M6

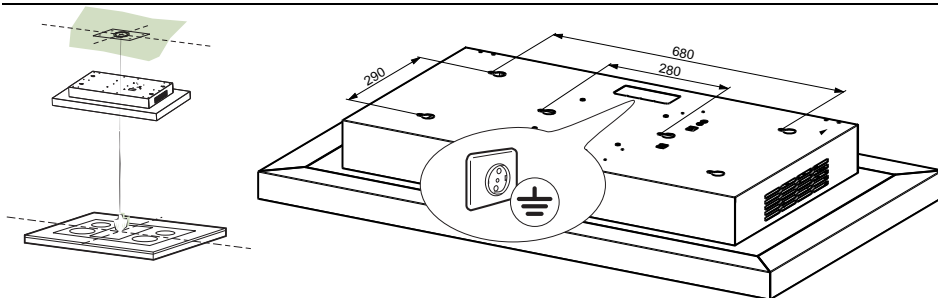
Stk.	Dokumentation
1	Brugerhåndbog



Fastgørelse Køkkenemhætten

- I alle tilfælde hvor loftet ikke er stærkt nok på ophængningspunktet, skal installatøren sørge for forstærkning ved hjælp af passende plader og underlagsstykker forankret til bygningsmæssige sunde dele.

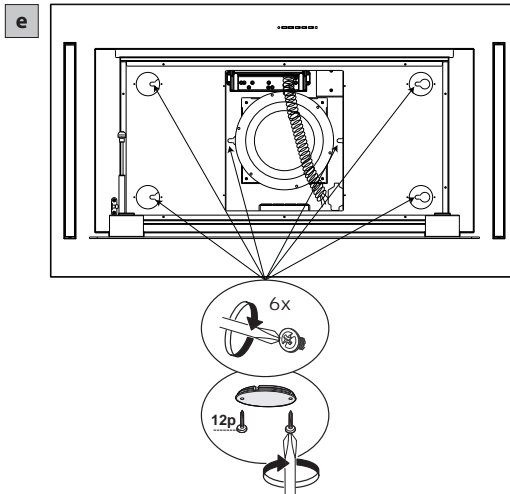
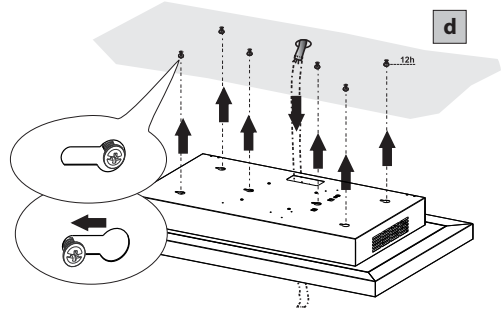
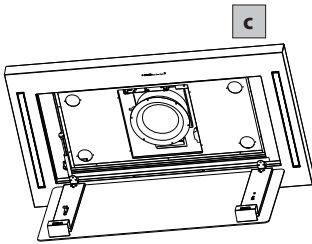
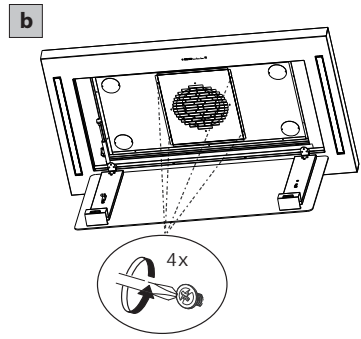
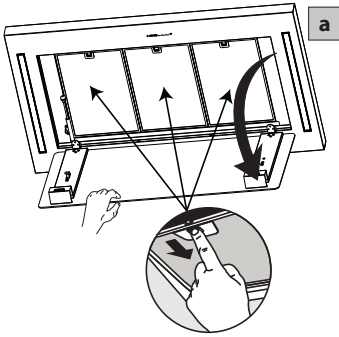
INSTALLATION



Boring af huller i loft/hylde og fastgøring af ramme

BORING AF HULLER I LOFT/HYLDE

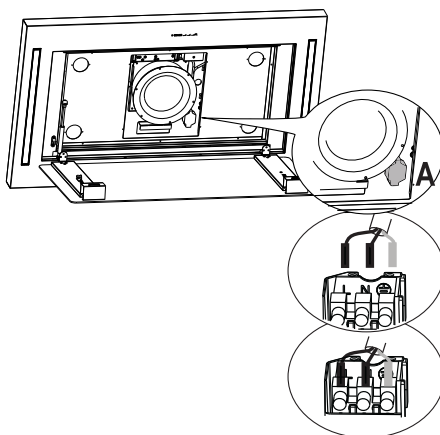
- Markér midten af kogepladen på loftet/støtتهylden med en lodtråd.
- Afmærk installationshullerne ved hjælp af målene på måltegningen.
- Bor huller på følgende steder:
 - Loft af massiv beton: Alt efter anvendte forankringer til beton.
 - Loft af mursten med luftkammer, med modstandsdygtig tykkelse på 20 mm: Ø 10 mm (isæt straks de medfølgende forankringer **11**).
 - Træbjælkeloft: Alt efter anvendte skruer til træ.
 - Træhylde: Ø 7 mm.
 - Strømforsyningskabelgennemgang: Ø 10 mm.
- Skruer skrueerne fast på tværs af hinanden, og sørg for, at der er en afstand på 4-5 mm til loftet:
 - Til massiv beton, forankringer til beton, følger ikke med.
 - til mursten med luftkammer, med modstandsdygtig tykkelse på ca. 20 mm, skruer **12h**, følger med.
 - Til træbjælker, skruer til træ, følger ikke med.
 - Til træhylde, skruer **12g** med spændeskiver **22** og møtrikker **23**, følger med.



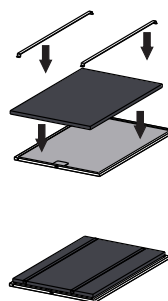
TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNING

- Tilslut emhætten til elnettet, idet der indsættes en topolet afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm.

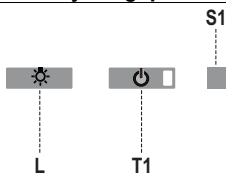
- Før der foretages en hvilken som helst form for arbejde, skal man frakoble emhætten ved at trække stikket ud eller slukke på hovedafbryderen.
- Foretag den elektriske forbindelse af forsyningskablet inde i emhættens hoveddel.
- Åbn elforbindelseskassen ved at løsne dækslets skruer (A), forbind elforsyningen til kabelføringen i kassen, og luk dækslet igen.



- Montér filtret med aktivt kul på fedtfiltrene som vist på figuren.



Betjeningspanel

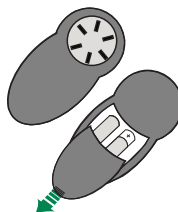


Tast	Funktion	Kontrollampe
L	Tænder/slukker lysene ved maksimal styrke.	-
	Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres/inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i cirka 4 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys).	Dobbelt blink fra kontrollampe S1 = alarm aktiveret. Enkelt blink fra kontrollampe S1 = alarm inaktiveret.
T1	Tænder motoren ved 1. hastighed/slukker motoren.	-
	Der foretages tilbagestilling i tilfælde af aktiv alarm for filtrene ved at trykke og holde tasten trykket nede i cirka 2 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys).	Slukning af kontrollampe S1 (lyser konstant eller blinker).
S1	Kontrollampen giver besked om alarmerne vedrørende mætning af fedtfilterne af metal, samt om at de skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer.	Konstant
	Når den er aktiveret, giver den besked om, at lugtfilteret med aktivt kul er mættet og skal udskiftes, samt om at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen vedrørende mætning af lugtfilteret med aktivt kul går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer.	Blinkende

FJERNBETJENING







Denne enhætte kan styres ved hjælp af en fjernbetjener, der fungerer med 1,5V alkaliske carbon-zink batterier af standardtypen LR03-AAA (ikke medleveret).

- Fjernbetjeningen må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Batterierne må ikke bortskaffes i naturen, men skal lægges i de specielle beholdere.



Betjeningspanel

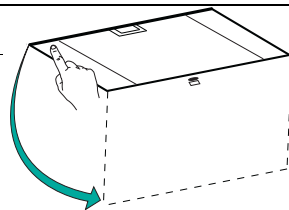


Tast	Funktion	Display
	Tænder /slukker for motoren.	-
	Sætter motorens hastighed ned.	-
	Sætter motorens hastighed op.	-
	INTENSIV - Aktiverer Intensiv hastighed fra hvilken som helst hastighed. - Den deaktiveres ved at trykke på samme tast eller slukke for motoren. - Den intensive hastighed er indstillet til at vare 10 minutter. Efter 10 minutter går systemet automatisk tilbage til den sidste, indstillede hastighed.	-
	Trykket ned i kort tid Delay-funktion: Kan kun aktiveres, hvis Intensiv eller 24h ikke er aktiveret. Aktiverer og inaktiverer den fuldstændige standsning af enhættens (motor+lys) efter 30 minutter. Funktionen Delay deaktiveres ved at trykke på den samme tast én gang til eller slukke for motoren.	Led'en på motortasten (enhættens betjeningsselementer) blinker hvert halve sekund.
	Trykket ned i 2 sek. Funktion 24H: Kan kun aktiveres, hvis Intensiv eller Delay ikke er aktiveret. Aktiverer og deaktiverer funktionen 24 i 10 minutter pr. time, hver 24. time. Når tiden udløber, deaktiveres den.	Led'en på motortasten (enhættens betjeningsselementer) blinker hvert 2. sekund.
	Tænder/slukker for enhættens lys ved maksimal styrke.	-
	Hvis der trykkes på den i 2 sek., tænder/slukker den enhættens lys ved reduceret styrke.	-

VEDLIGEHOLDELSE

Åbning af panel

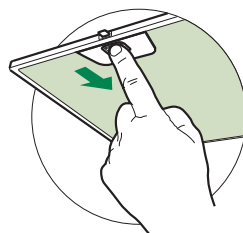
- Åbn panelet ved at trække i det.
- Rens det udvendigt med en fugtig klud og flydende mildt rengøringsmiddel.
- Rens det ligeledes indvendigt med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel; der må ikke anvendes våde klude eller svampe, og heller ikke vandstråler; undlad at bruge slibende midler.



Fedtfiltre

RENGØRING AF SELVBÆRENDE FEDTFILTRE AF METAL

- De kan også vaskes i opvaskemaskine, og de skal renses cirka hver 2. måned ved anvendelse, helst oftere ved intensiv anvendelse.
- Åbn Komfortpanelerne ved at trække i dem.
- Fjern filtrene enkeltvist ved at presse dem mod enhedens bagside og samtidigt trække dem nedad.
- Skyl filtrene uden at bøje dem, og lad dem tørre, før de sættes på plads igen. (Det kan forekomme, at filtrets farve med tiden ændres på overfladen, men dette påvirker ikke dets funktionsdygtighed på nogen måde).
- Sæt dem på plads igen, og sørg for, at håndtaget vender mod den synlige yderside.
- Luk Komfortpanelerne igen.

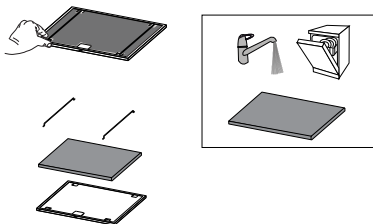


Lugtfiltre med aktivt kul

Lugtfileret med aktivt kul findes kun på emhætter i den filtrerende version og har til opgave at tilbageholde lugten i luften, som strømmer herigennem, indtil det er mættet. Svampedelen i filteret kan også vaskes i opvaskemaskine mindst hver 4. måned ved almindelig anvendelse, helst oftere ved intensiv anvendelse. Efter 5 vaske skal filteret under alle omstændigheder udskiftes for at sikre korrekt funktion.

UDSKIFTNING AF FILTER

- Åbn dørene.
- Fjern fedtfilteret.
- Fjern holderne til filtret af metal fra fedtfilteret, og rengør det mættede filter med aktivt kul.
- Genmonter det rene lugtfilter med aktivt kul ved at fasthægte det på fedtfilteret af metal med holderne til filtret.
- Sæt fedtfilteret på igen.
- Luk dørene.



Belysning

Advarsel: Dette apparat er udstyret med en hvid lysdiode (klasse 1M) jf. standarden EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks. udsendt optisk effekt v. 439 nm: 7 μ W. Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).

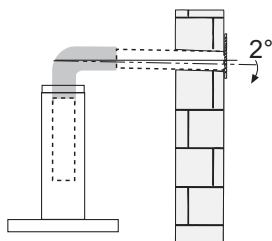
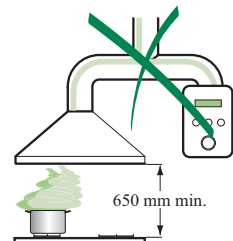
- Udskiftning skal ske hos det tekniske servicecenter. Bestilling kan ske hos det tekniske servicecenter.

ANBEFALINGER OG FORSLAG

⚠ Denne bruksanvisningen gjelder for flere maskinutgaver. Det kan finnes beskrivelser av enkelte deler som ikke gjelder din maskin.

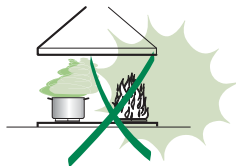
INSTALLASJON

- Produsenten skal ikke kunne holdes ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av feil eller ufullstendig montering.
- Minimum sikkerhetsavstand mellom komfyrtoppen og viftehetten er 650 med mer (noen modeller kan installeres lavere, se avsnittene Mål og Installasjon).
- Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen som er angitt på merkeplaten på innsiden av hetten.
- For utstyr i klasse I må det kontrolleres at strømforsyningen garanterer tilstrekkelig jording.
- Koble sugeviften til avtrekkskanalen gjennom et rør med en minimumsdiameter på 120 mm. Trekkanalens rute må være så kort som mulig.
- Ikke koble viftehetten til avtrekkskanaler med forbrenningsgasser (kjøler, ildsteder osv.).
- Hvis sugeviften brukes sammen med ikke-elektriske apparater (f.eks. gassapparater), må det sørges for tilstrekkelig lufting i rommet for å hindre tilbakestrømming av avgass. Kjøkkenet må ha en direkte åpning til fri luft for å garantere tilførsel av ren luft. Apparatet er sikkert i bruk når undertrykket i rommet er på maks 0,04 mBar.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller kundeservice for å unngå enhver fare.
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gasskomfyren spesifiserer en større avstand, må du overholde dette. Følg alltid gjeldende normer for luftutslipp.



BRUK

- Viftehetten er utviklet utelukkende for hjemmebruk for å motvirke lukter på kjøkkenet.
- Bruk aldri hetten til andre formål enn den er beregnet for.
- Tillat aldri høye, åpne flammer under hetten når den er i bruk.
- Juster flammestyren slik at bare bunnen av gryten omslutes, og ikke sidene.
- Frityrkokere må overvåkes kontinuerlig under bruk: overopphetet olje kan ta fyr.
- Hetten må ikke brukes av barn eller personer som ikke har fått opplæring i korrekt bruk.
- Utstyret er ikke beregnet for bruk av unge barn eller sykelige personer uten tilsyn.
- Ikke flambér under kjøkkenviften pga. brannfaren.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med reduserte psykiske evner og ferdigheter, eller av uerfarne personer uten kjennskap til apparatet, hvis de ikke er under oppsyn eller opplæring av personer ansvarlige for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å garantere at de ikke leker med apparatet.
- "ADVARSEL: De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk."



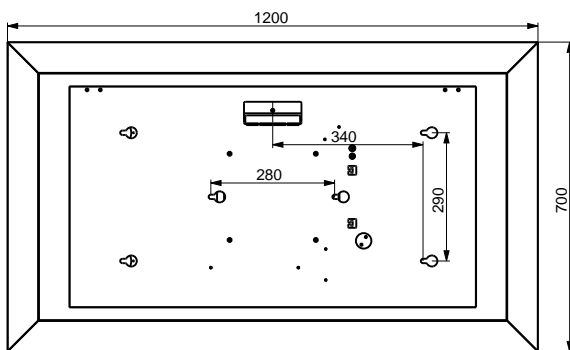
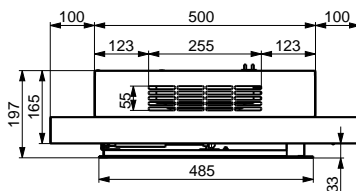
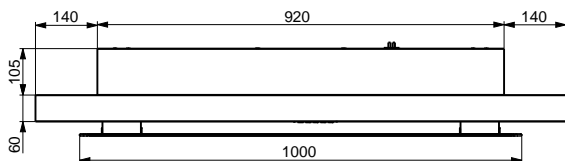
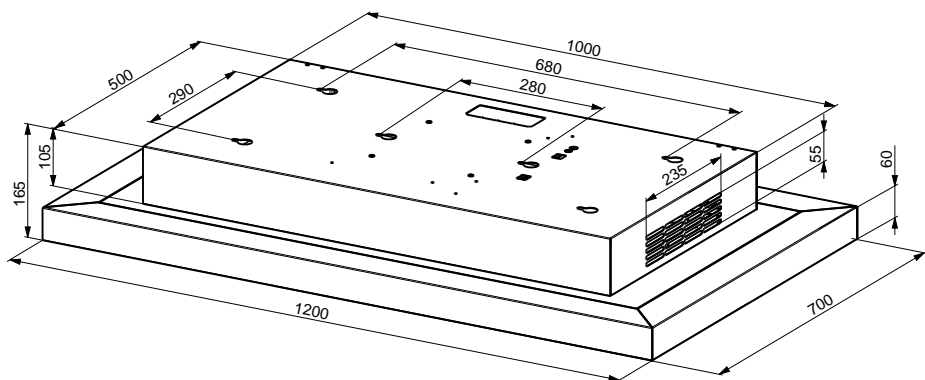
VEDLIKEHOLD

- Slå av eller koble apparatet fra strømmettet før det utføres vedlikeholdsarbeid.
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter angitt tid (Brannrisiko).
- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensmiddel.

⚠ Symbolet på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

EGENSKAPER

Dimensjoner

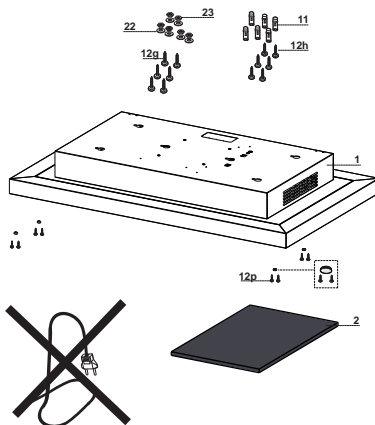


Deler

Ref.	Antall	Produktets deler
1	1	Kjøkkenviftens hoveddel komplett med: Kontroller, lys, filtre.
2		Aktive kullfilteret.

Ref.	Antall	Installasjonsdeler
11	6	Ekspansjonsplugger med en diameter på 10 mm
12g	6	Skruer M6 x 80
12h	6	Skruer 5,2 x 70
12p	8	Skruer 2,9 x 9,5
22	6	Skiver med en innvendig diameter på 6,4 mm
23	6	Mutrer M6

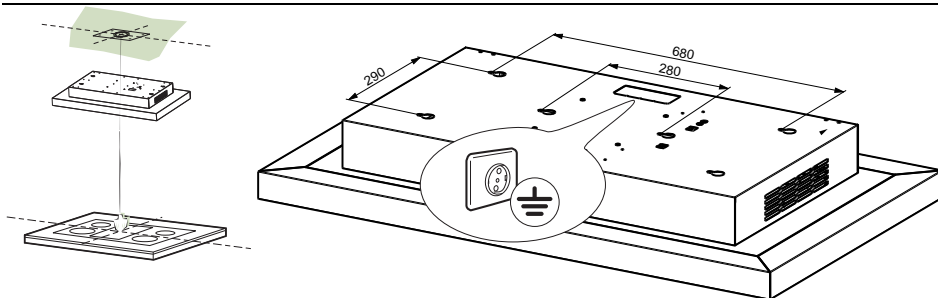
Antall	Dokumentasjon
1	Bruksanvisning



Festing av kjøkkenviften

- I alle tilfeller hvor taket ikke er tilstrekkelig kraftig ved opphengingsstedet, må installatøren sørge for å forsterke taket med egnede plater og motplater festet til kraftige konstruksjonsdeler.

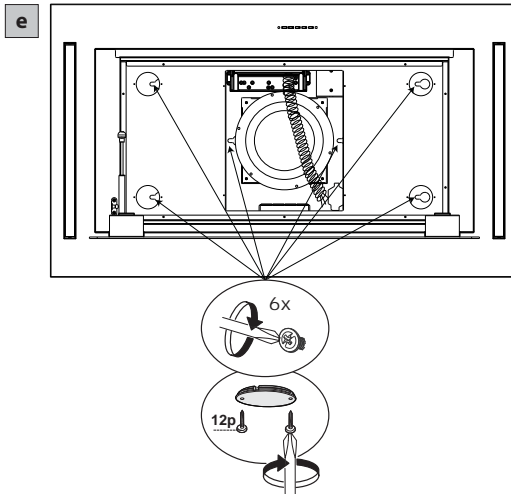
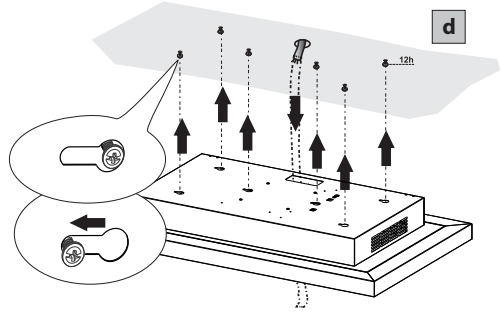
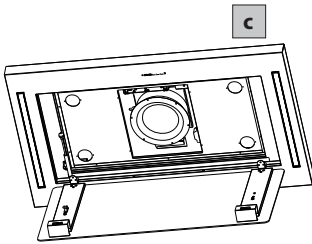
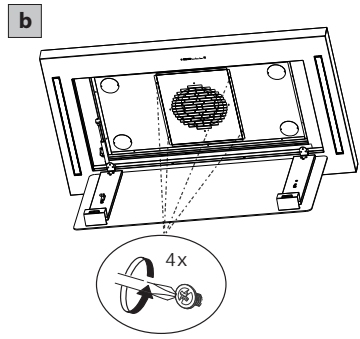
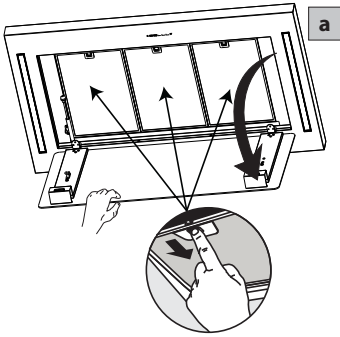
INSTALLASJON



Boring av hull i taket/hyllen og festing av beslaget

BORING AV HULL I TAKET/HYLLEN

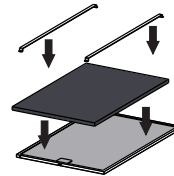
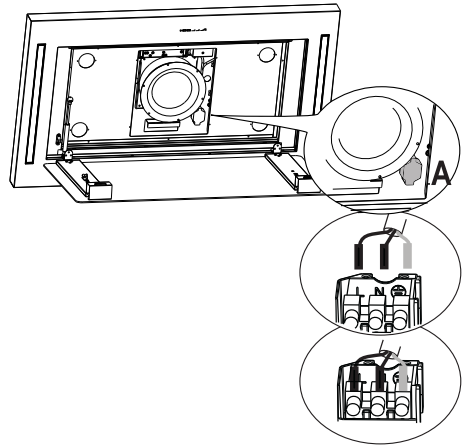
- Bruk en blytråd og merk av midten på platetoppen i taket/støttehyllen.
- Bruk målene på måltegningen og merk av installasjonshullene.
- Bor hull i følgende punkter:
 - Betongtak: Alt avhengig av ekspansjonspluggene til betong som brukes.
 - Teglsteinstak med lufterom mellom (tykkelsen på bærelaget er 20 mm): 10 mm i diameter (sett straks inn ekspansjonspluggene **11** som følger med).
 - Trebjelker: Alt avhengig av treskrueene som brukes.
 - Trehylle: 7 mm i diameter.
 - Passasje for nettkabelen: 10 mm i diameter.
- Skru inn skruene på kryss og la dem stikke 4-5 mm ut fra taket:
 - Betongtak: Ekspansjonspluggen til betong (følger ikke med).
 - Teglsteinstak med lufterom mellom (tykkelsen på bærelaget er ca. 20 mm): Skruer **12h** (følger med).
 - Trebjelker: Treskruer (følger ikke med).
 - Trehylle: Skruer **12g** med skiver **22** og mutrer **23** (følger med).



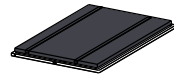
ELEKTRISK TILKOBLING

- Fest panseret til strømnettet imellem en bryter i bipolar-kontakt dekning på minst 3 mm.

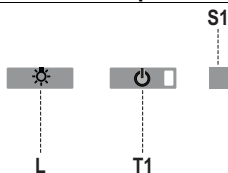
- Før det utføres noen inngrep må kjøkkenviftens kobles fra strømmen ved å trekke ut støpslet eller ved å slå av hovedbryteren.
- Utfør den elektriske tilkoblingen av nettkabelen fra innsiden av kjøkkenviftens hoveddel.
- Åpne koblingsboksen ved å løsne skruene på lokket (A), koble strømmen til kablene i boksen, og lukk igjen lokket.



- Monter det aktive kullfilteret på fettfiltrene som vist på figuren.



Kontrollpanel



Knapp	Funksjon	LED
L	Slår belsningen på/av ved maks styrke.	-
	Hvis du holder knappen inntrykt i ca. 4 sekunder når både motor og belsningen er slått av, aktiveres/deaktiveres alarmer for de aktive kullfiltrene.	LEDen S1 blinker to ganger = Alarm aktivert. LEDen S1 blinker en gang = Alarm deaktivert.
T1	Slår motoren på/av ved den første hastigheten.	-
	Hvis du holder knappen inntrykt i ca. 2 sekunder når både motor og belsningen er slått av, tilbakestilles alarmer for de aktive kullfiltrene.	LEDen S1 (tent eller blinker) slukkes.
S1	Signalerer at de metalliske fettfiltrene er mettet og må vaskes. Alarmsignalet gis etter at kjøkkenviften har fungert i 100 timer.	Tent
	Når den er aktivert, signalerer den at det aktive kullfilteret er mettet og må byttes ut. Samtidig må de metalliske fettfiltrene vaskes. Alarmsignalet for mettet aktivt kullfilter gis etter at kjøkkenviften har fungert i 200 timer.	Blinker

FJERNKONTROLL

Dette apparatet kan styres med en fjernkontroll med alkaliske sink-kull batterier på 1,5 V av standardtypen LR03-AAA (følger ikke med).

- Ikke plasser fjernkontrollen i nærheten av varmekilder.
- Ikke kast batteriene i naturen, men kasser dem i de dertil bestemte beholderne.



Kontrollpanel

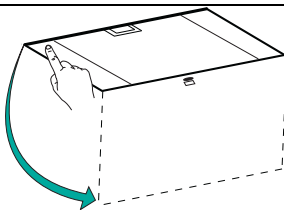


Knapp	Funksjon	Display
	Slår motoren på/av.	-
	Reduserer motorens hastighet	-
	Øker motorens hastighet	-
	INTENSIV - Aktiverer den intensive hastigheten fra hvilken som helst hastighet. Funksjonen deaktiveres ved å trykke på knappen igjen eller slå av motoren. - Den intensive hastigheten er aktivert i 10 minutter. Når de 10 minuttene er utløpt, går systemet automatisk tilbake til den tidligere innstilte hastigheten.	-
	Når det trykkes raskt på knappen Forsinkelse: Kan bare aktiveres når Intensiv eller 24H ikke er aktiv. Aktiverer og deaktiverer total slukking av kjøkkenviften (motor + belysning) etter 30 minutter. Du deaktiverer Forsinkelse ved å trykke på den samme knappen igjen eller slå av motoren.	LEDen på motorknappen (kontrollpanelet) blinker hvert halve sekund.
	Når knappen 24H holdes inne i 2 sekunder: Kan bare aktiveres når Intensiv eller Forsinkelse ikke er aktiv. Aktiverer eller deaktiverer funksjonen 24H i 10 minutter hver time i 24 timer. Deaktiveres når tidsintervallet er passert.	LEDen på motorknappen (kontrollpanelet) blinker hvert 2. sekund.
	Slår kjøkkenviftens belysning på/av ved maks styrke.	-
	Hvis du holder knappen inntrykt i 2 sekunder, slås kjøkkenviftens belysning på/av med redusert styrke.	-

VEDLIKEHOLD

Åpning av panelet

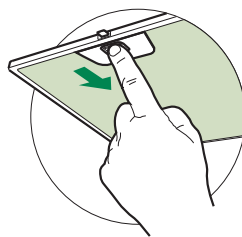
- Trekk i panelet for å åpne det.
- Rengjør det utvendig med en fuktig klut og flytende nøytralt vaskemiddel.
- Rengjør det også innvendig med en fuktig klut og nøytralt vaskemiddel. Ikke bruk våte kluter eller svamper, heller ikke vannstråler. Ikke bruk slipemidler.



Fettfiltre

RENGJØRING AV DE SELVBÆRENDE METALLISKE FETTFILTRENE

- Filtrene kan vaskes også i oppvaskmaskinen. De må vaskes ca. hver andre måned eller oftere avhengig av bruksforholdene.
- Trekk i Comfort Panel for å åpne dem.
- Fjern filtrene ett av gangen ved å skyve dem mot baksiden av enheten og samtidig trekke dem nedover.
- Vask filtrene. Pass på at du ikke bøyer dem. La dem tørke før du monterer dem igjen. At filterets overflate endrer farge (noe som kan skje over tid) virker ikke negativt inn på filterets effektivitet.
- Gjenmonter filtrene. Pass på at håndtaket er rettet mot den synlige utsiden.
- Lukk igjen Comfort Panel.

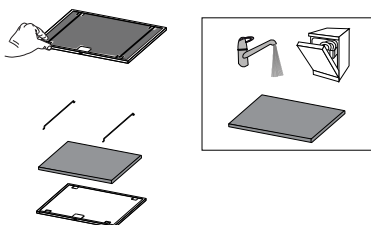


Aktive kullfilter

Det aktive kullfilteret finnes kun i kjøkkenvifter i filtreringsversjon. Det skal fjerne matosen i luftstrømmen som går gjennom filteret, helt til filteret mettes. Filterets svampaktige del kan vaskes i oppvaskmaskin hver fjerde måned, eller oftere ved svært intens bruk. Den kan vaskes maks fem ganger før filteret må skiftes ut.

BYTTE AV FILTERET

- Åpne lukene.
- Fjern fettfilteret.
- Fjern metallfilterets sperrer fra fettfilteret og rengjør det mettede aktive kullfilteret.
- Gjenmonter det rene aktive kullfilteret og hekt det fast til fettfilteret med metallfilterets sperrer.
- Gjenmonter fettfilteret.
- Lukk igjen lukene.



Belysning

Advarsel: Dette apparatet har et hvitt LED-lys i klasse 1M, i samsvar med standarden NEK EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001; maks lysstyrke: 7 μ W v. 439 nm. Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).

- Kontakt kundeservice for utbytting. ("Kontakt kundeservice for kjøp").

PRIPOROČILA IN NASVETI

⚠ Knjižica z navodili za uporabo je namenjena različnim serijam aparatov. Lahko se zgodi, da so opisani posamezni sestavni deli, ki ne zadevajo Vašega aparata.

NAMESTITEV

- Proizvajalec ne nosi odgovornosti za nobeno škodo, ki izhaja iz napačne ali neprimerne namestitve.
- Minimalna varnostna razdalja med vrhom posode za kuhanje in spodnjim pokrovom kuhinjske nape je 650 mm (nekateri modeli lahko namestite nižje; obrnite se na poglavja o ustreznih razdaljah za delovanje in namestitvi).
- Preverite, da omrežna napetost ustreza tisti, navedeni na ploščici za navedbe, pritrjeni na notranjo stran nape.
- Za pripomočke Razreda I preverite, da vaše domače napajanje zagotavlja ustrezno ozemljitev.

Priključite napo na izpušni jašek s cevjo premera najmanj 120 mm. Pot cevi mora biti kolikor je mogoče kratka.


- Ne priključujte kuhinjske nape na izpušne cevi, po katerih tečejo vnetljivi plini (bojlerji, kamini itd.).
- Če v prostoru uporabljate napo ali druge naprave, ki jih ne poganja električna energija (na primer plinske naprave), morate zagotoviti primerno zračenje prostora. Če v kuhinji ni zračnika, ga morate narediti, da omogočite prtok svežega zraka. Da se zagotovi primerna in varna uporaba, mora biti zračni tlak v prostoru manjši od 0,04 mBar.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se prepreči morebitno tveganje.
- Če navodila za namestitev naprave za kuhanje na plin zahtevajo, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba to upoštevati. Spoštovati morate vse predpise, ki se nanašajo na izpuste zraka.

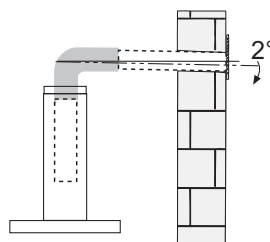
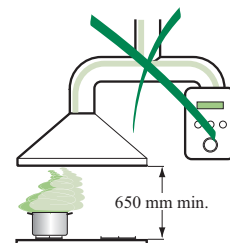
UPORABA

- Kuhinjska napa je oblikovana izključno za domačo uporabo, zato da odpravi vonjave iz kuhinje.
- Nape nikoli ne uporabljajte za noben druga namen, razen tistega, za katerega je namenjena.
- Nikoli ne dopustite, da bi se morebitni plameni razplameli pod napo, ko ta deluje.
- Moč plamena naravnajte tako, da je usmerjen samo pod dno posode in pazite, da ne zajame stranic posode.
- Na vrtnike morate paziti ves čas, ko jih uporabljate: Pregreto olje lahko zagori.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi psihičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi (vključno otroci) kot tudi ne osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja, razen v primeru, ko jih nadzirajo ali jih o uporabi poučijo osebe, ki so odgovorne za svoja dejanja.
- Otroke je potrebno nadzirati, da se slučajno z aparatom ne bi igrali.
- »POZOR: Dostopni deli se lahko močno segrejejo, če jih uporabljate s kuhalnimi napravami.«

VZDRŽEVANJE

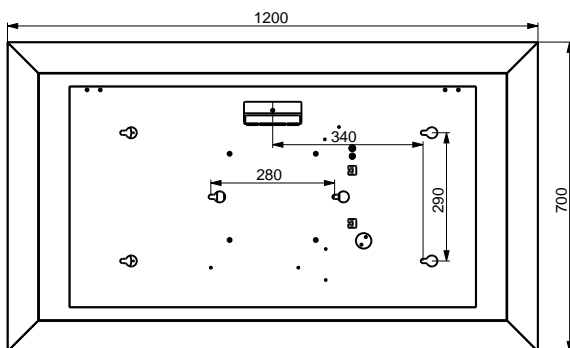
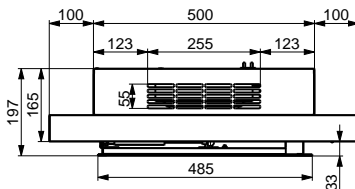
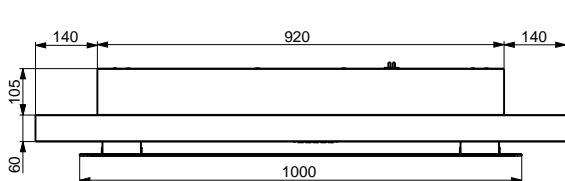
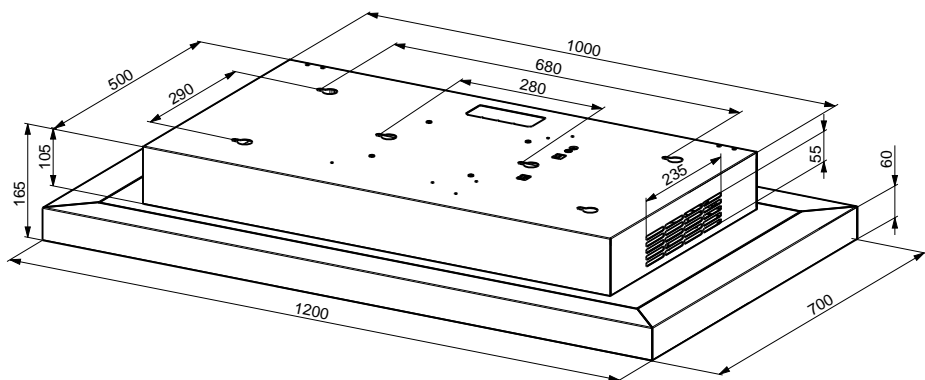
- Izklopite ali iz vtični iztaknite aparat, preden na njem izvajate kakršna koli vzdrževalna dela.
- Očistite in/ali zamenjajte filter po navedenem času uporabe (Tuleoht).
- Očistite zunanjo stran z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergentom.

Simbol  na proizvodu ali embalaži proizvoda kaže, da ga ne smete zavreči kot druge običajne odpadke. Zato ga morate odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikiranje električne opreme. S tem, da poskrbite, da je ta izdelek pravilno zavržen, boste pripomogli k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in človeško zdravje, ki bi sicer lahko bilo ogroženo zaradi neprimernega ravnanja z odpadki, kot je ta proizvod. Za bolj podrobne informacije o recikiranju tega izdelka vas prosimo, da se obrnete na vaš območni urad, službo za ravnanje z domačimi odpadki ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



ZNAČILNOSTI

Dimenzije

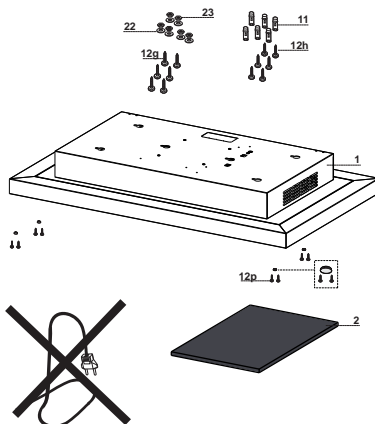


Sestavni deli

Ref.	Kol.	Sestavni deli izdelka
1	1	Napa je opremljena z: upravljalnimi gumbi, žarnico, filtri.
2		Filter z aktivnim ogljem.

Ref.	Kol.	Sestavni deli za priključitev
11	6	Vložki ř 10
12g	6	Vijaki M6 x 80
12h	6	vijaki 5,2 x 70
12p	8	Vijaki 2,9 x 9,5
22	6	Podložka ř 6,4
23	6	Matice vijaka M6

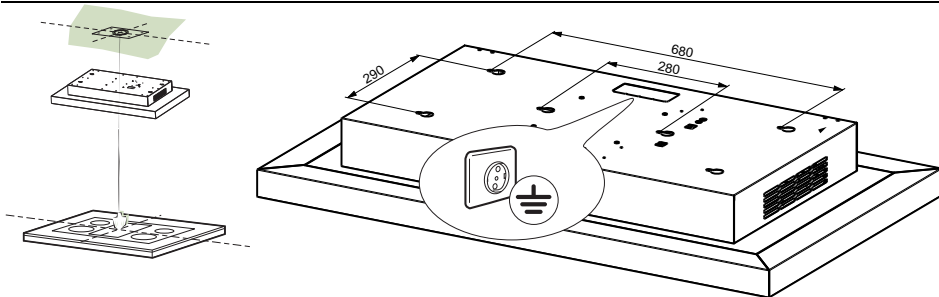
Kol.	Dokumentacija
1	Navodila za uporabo



Pritrditev nape

Če strop na točki, kjer je pritrjena napa, ni dovolj vzdržljiv, ga mora inštalater ojačati z ustreznimi ploščami in drugimi nosilci, ki se pritrdijo na bolj vzdržljive dele stropa.

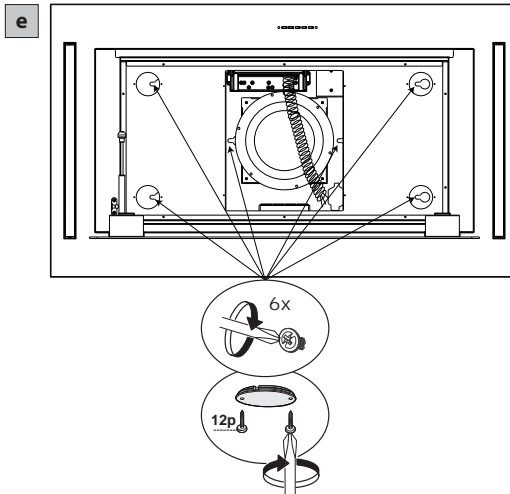
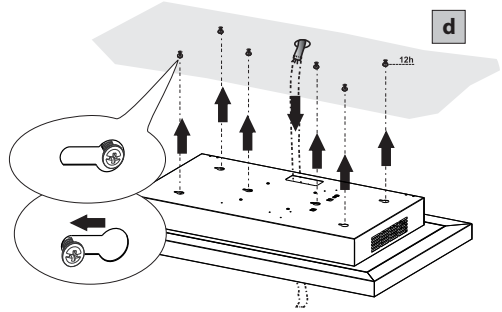
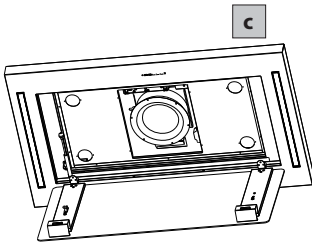
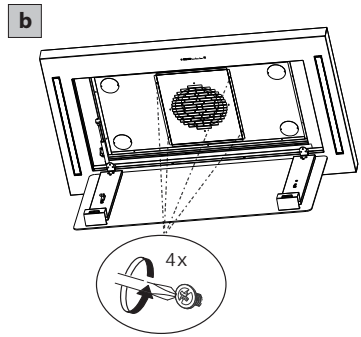
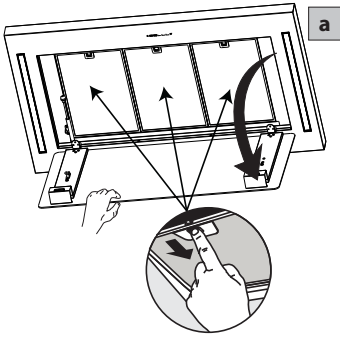
NAMESTITEV



Vrtanje v strop/konzolo in pritrditev droga

VRTANJE V STROP/KONZOLO

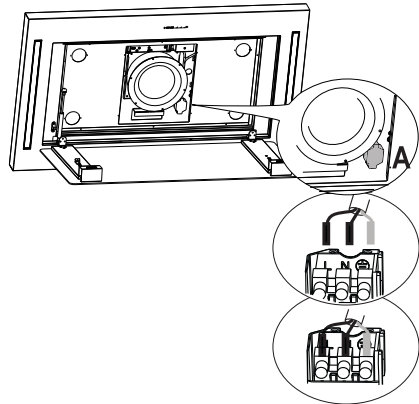
- S pomočjo grezila označite na stropu/podporni konzoli središče kuhalne površine.
- Luknje za namestitev označite s pomočjo mer na risbi z dimenzijami.
- Izvrtajte sledeče luknje:
 - Strop iz trdnega ometa: glede na uporabljene vložke za omet.
 - Strop iz votle opeke, z 20-mm nosilno debelino: zvrtajte luknje \varnothing 10 mm (takoj vstavite priložene vložke **11**).
 - Strop iz lesenega ogrodja: glede na uporabljene vijake za les.
 - Lesena konzola: \varnothing 7 mm.
 - Za električni napajalni kabel: \varnothing 10 mm.
- Privijte dva vijaka, ne privijte ju do konca, ampak pustite 4–5 mm prostora od stropa:
 - za strop iz trdnega ometa, vložki za omet, niso priloženi.
 - za votlo opeko z nosilno debelino približno 20 mm priloženi vijaki **12h**.
 - za leseno tramovje vijaki za les, niso priloženi.
 - za leseno konzolo vijaki **12g** s podložkami **22** in maticami **23**, ki so priloženi.



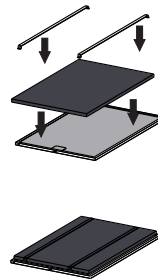
ELEKTRIČNA PRIKLJUČITEV

- Pripni kapuco na električno omrežje interposing stikalo pri bipolarni stiku pokrijte vsaj 3 mm.

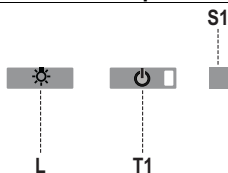
- Preden začnete sami s kakršnim koli postopkom, izključite kabel nape iz električnega omrežja ali izklopite glavno stikalo.
- Priključite napajalni kabel, ki je nameščen v ogrodju nape.
- Odprite priključno omarico, tako da odvijete vijake na pokrovu (A), kable v omarici priključite na električno omrežje in ponovno privijete pokrov.



- Na protimaščobne filtre namestite filter z aktivnim ogljem, tako kot je navedeno na sliki.



Nadzorna plošča

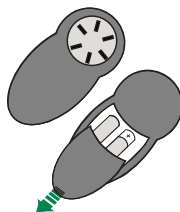


Tipka	Funkcija	LED-lučka
L	Vklopi/izklopi osvetljava pri največji jakosti.	-
	Če držite gumb pritisnjen za približno 4 sekund, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se vklopi/izklopi alarm filtrov z aktivnim ogljem.	Dva utripa LED lučke S1 = alarm aktiviran. En utrip LED-lučke S1 = alarm deaktiviran.
T1	Vklopi/izklopi motor v prvi hitrosti.	-
	Če držite gumb pritisnjen za približno 2 sekundi, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se alarm filtrov z aktivnim ogljem ponovno nastavi.	Izklop LED-lučke S1 (neprekinjena ali utripajoča).
S1	Označuje alarm zamaščenosti kovinskih protimaščobnih filtrov, kar pomeni, da je treba filtre očistiti. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape.	Neprekinjena
	Označuje, da se je vključil alarm za zamaščenost filtrov proti vonjavam z aktivnim ogljem in da je filtre treba zamenjati; kovinske protimaščobne filtre pa je treba očistiti. Alarm za zamaščenost filtra proti vonjavam z aktivnim ogljem se vključi po 200-urnem dejanskem delovanju nape.	Utripajoča

DALJINSKI UPRAVLJALEC

Napravo lahko upravljate z daljinskim upravljalcem, ki ga napaja 1.5 V alkalne baterije standardnega LR03-AAA tipa (ni priloženo).

- Daljinskega upravljalca ne odlagajte v bližini virov toplote.
- Rabljene baterije morate zavržeti na pravilen način.



Nadzorna plošča

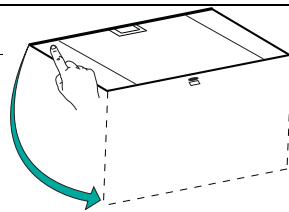


Tipka	Funkcija	Prikazovalnik
	Vklopi in izklopi motor.	-
	Zmanjša hitrost motorja.	-
	Poveča hitrost motorja.	-
	INTENZIVNA HITROST - Vklopi Intenzivno hitrost s katere koli trenutne stopnje hitrosti. Če jo želite izklopiti, ponovno pritisnite isto tipko ali ugasnite motor. - Intenzivna hitrost je nastavljena na 10 minut. Po preteku 10 minut se sistem samodejno vrne na prvotno hitrost.	-
	Kratek pritisk tipke funkcije Časovni zamik: Funkcija časovnega zamika se vklopi samo takrat, ko ni vklopljena Intenzivna funkcija ali funkcija 24h . Po 30 minutah vklopi in izklopi način popolnega izklopa nape (motor + luči): Če želite onemogočiti funkcijo časovnega zamika, ponovno pritisnite isto tipko ali ugasnite motor.	LED-lučka na tipki motorja (upravljal nap) utripa vsake pol sekunde.
	Pritisk tipke funkcije 24h za dve sekundi: Funkcija 24h se vklopi samo takrat, ko ni vklopljena Intenzivna funkcija ali funkcija Časovni zamik . Vsako uro za obdobje 24 ur vklopi in izklopi funkcijo 24h za 10 minut. Po preteku tega obdobja se funkcija izklopi.	LED-lučka tipke za motor (na upravljalni plošči nape) utripa vsake dve sekundi.
	Vklopi/izklopi osvetljava nape pri največji jakosti.	-
	S pritiskom za dve sekundi vklopi/izklopi osvetljava nape pri zmanjšani jakosti.	-

VZDRŽEVANJE

Odpiranje plošče

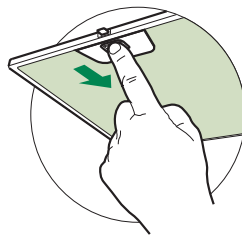
- Odprite ploščo tako, da jo povlečete proti sebi.
- Zunanjo stran očistite z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergenti.
- Tudi z notranje strani jo čistite z vlažno krpo in nevtralnimi detergenti; ne uporabljajte mokrih krp ali gobic ter ne čistite z vodnim curkom ali abrazivnimi sredstvi.



Maščobni filtri

ČIŠČENJE KOVINSKIH SAMOSTOJEČIH PROTIMAŠČOBNIH FILTROV

- Filtre lahko operete tudi v pomivalnem stroju, in sicer vsaka 2 meseca pri normalni uporabi ali pogosteje pri večji uporabi.
- Odprite Comfort ploščo, tako da jo povlečete proti sebi.
- Odstranite filtre drugega za drugim, tako da jih potisnete v zadnji del sestava in hkrati vlečete navzdol.
- Operite filtre in pazite, da jih ne prepognete; osušite jih, preden jih znova namestite. (Morebitna sprememba barve površine filtra, ki se pojavi sčasoma, ne zmanjšuje njegove učinkovitosti.)
- Med nameščanjem filtrov držite ročico obrnjeno proti zunanji vidni strani.
- Zaprite Comfort ploščo.

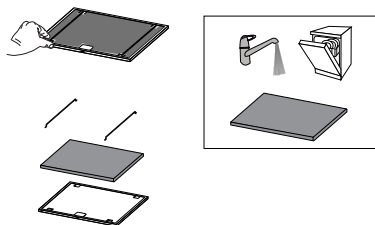


Filtri z aktivnim ogljem proti vonjavam

Filter za preprečevanje vonjav z aktivnim ogljem je na voljo samo v napah modela s filtriranjem, njegova funkcija pa je, da vse do zasičenosti zadržuje vonjave iz zraka, ki prehaja skozenj. Spužvasti del se lahko pere v pomivalnem stroju vsaj vsake štiri mesece ali pogosteje, kadar gre za izjemno intenzivno uporabo, in zagotavlja delovanje za največ 5 pranj, preden ga je potrebno zamenjati.

MENJAVA FILTRA

- Odprite vratnice.
- Odstranite protimaščobni filter.
- Iz protimaščobnega filtra odstranite kovinske zatiče filtra in očistite zamašen filter z aktivnim ogljem.
- Ponovno namestite čist filter proti vonjavam z aktivnim ogljem, tako da ga s kovinskimi zatiči pritrdite na protimaščobni filter.
- Ponovno namestite protimaščobni filter.
- Zaprite vratnice.



Osvetljava

Pozor: Ta naprava ima belo LED žarnico razreda 1M po standardu EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; največja svetilnost @439 nm: 7 μ W. Ne glejte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo ...).

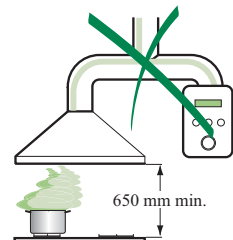
- Za zamenjavo se obrnite na Tehnično pomoč. ("Za nakup se obrnite na tehnično pomoč").

SAVJETI I PREPORUKE

⚠️ Ova knjižica s uputama za korištenje predviđena je za više verzija uređaja. Moguće je da su opisani pojedini detalji dodatne opreme koji se ne tiču vašeg uređaja.

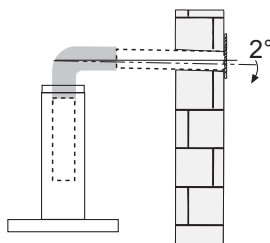
INSTALIRANJE

- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete prouzročene nepravilnim instaliranjem ili nepridržavanjem osnovnih radnih propisa.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između radne površine Kuhala i Nape mora iznositi barem 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manjoj visini, pogledajte dio smještanje i instalacija).
- Provjerite da li mrežni napon odgovara naponu navedenom na pločici koja se nalazi unutar Nape.
- Za Uređaje s niskom potrošnjom provjerite da li kućna električna instalacija osigurava pravilno uzemljenje.
- Priključite Napu izlazu usisanog zraka cijevima čiji promjer odgovara ili je veći od 120 mm. Dužina cijevi mora biti što kraća.
- Nemojte priključiti Napu cijevima za odvod dima proizvoda sagorjevanje (kottlovi, kamini, itd.).
- U slučaju da se u prostoriji koristi napa i uređaji koje ne pokreće električna energija (na primjer uređaji koji koriste plin), mora se osigurati dovoljna prozračenost prostora. U slučaju da ga kuhinja nema, napravite otvor prema vani, kako biste osigurali dotok čistog zraka. Pravilno korištenje bez rizika postiže se kad maksimalni niski tlak u prostoriji ne prelazi 0,04 mbara.
- U slučaju oštećenja kabela napajanja, mora ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se spriječili mogući rizici.
- Ako upute za instalaciju plinskog uređaja za kuhanje naznačuju da je potrebna veća udaljenost od one gore naznačene, potrebno je to uvažiti. Potrebno je poštivati sve propise vezane uz ispušt zrak.



KORIŠTENJE


- Napa je zamišljena za isključivo kućno korištenje, za uklanjanje neugodnih mirisa iz kuhinje.
- Nemojte nikad koristiti Napu na neprikladan način.
- Izbjegavajte otvorene plamenike jakog intenziteta ispod Nape koja je uključena.
- Regulirajte uvijek plamenik tako da izbjegnute očigledno bočno prekoračivanje plamenika u odnosu na dno lonaca.
- Provjeravajte friteze tijekom korištenja: pregrijavanje ulja moglo bi lako dovesti do zapalijavanja.
- Nemojte spremati flambiranu hranu ispod kuhinjske nape; opasnost od požara
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) koja imaju smanjene fizičke, senzoričke ili mentalne sposobnosti, ili nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im nisu dane jasne upute vezane uz uporabu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- "PAŽNJA: Zapaljivi dijelovi mogu se jako zagrijati ako se koriste s uređajima za kuhanje".



ODRŽAVANJE

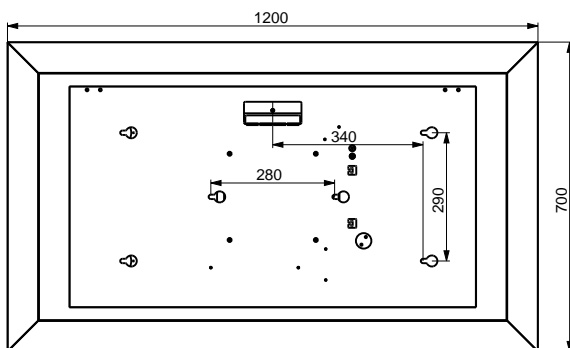
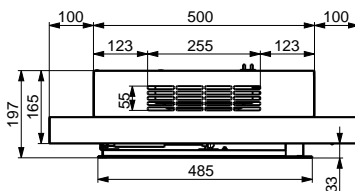
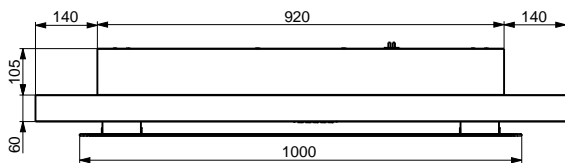
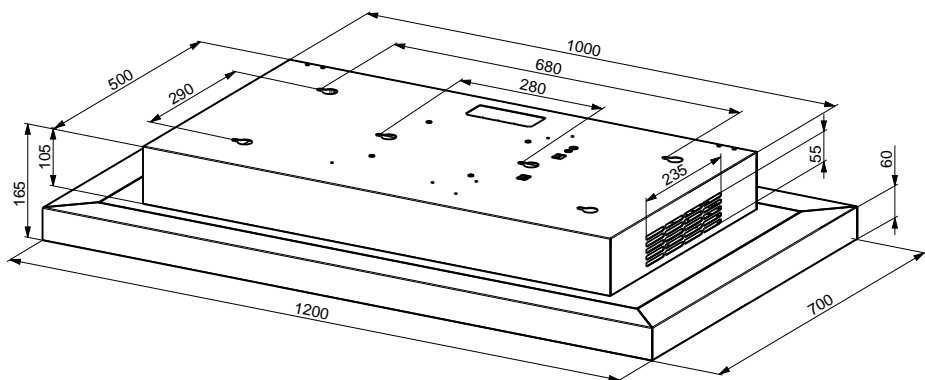
- Prije nego što pristupite održavanju, isključite Napu iskopčavanjem električnog utikača ili pritiskom na glavni prekidač.
- Izvršite savjesno i pravovremeno održavanje Filtera poštivajući preporučene vremenske razmake (Rizik od požara).
- Za čišćenje površina Nape dovoljno je koristiti vlažnu krpnu i neutralno tekuće sredstvo za pranje.



Simbol  na proizvodu ili na pakovanju naznačuje da se proizvod ne smije smatrati kao običan kućni otpad, već se mora odložiti na mjestu određenom za sakupljanje i reciklažu električnih i elektroničnih uređaja. Ako se pobrinete za prikladno odlaganje ovog proizvoda, pridonosite otklanjanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i za zdravlje, koje bi mogle proizaći iz neprikladnog odvoza proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, obratite se općinskim uredima, lokalnoj službi za odvoz otpada ili trgovini u kojoj ste proizvod kupili.

SVOJSTVA PROIZVODA

Zapremnima

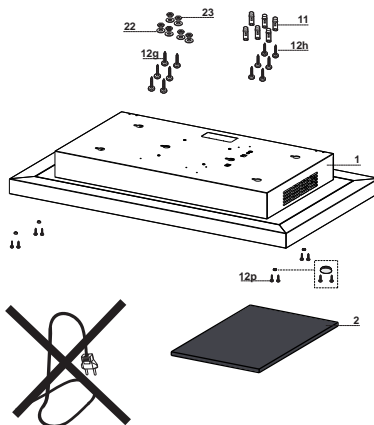


Komponente

Ref.	Kol.	Komponente proizvoda
1	1	Tijelo nape koje se sastoji od: komande, svjetlo, filtri
2		Aktivni ugljen filter.

Ref.	Kol.	Komponente za instalaciju
11	6	Umeci ø 10
12g	6	Vijci M6 x 80
12h	6	Vijci 5,2 x 70
12p	8	Vijci 2,9 x 9,5
22	6	Podložne pločice øi 6,4
23	6	Matice M6

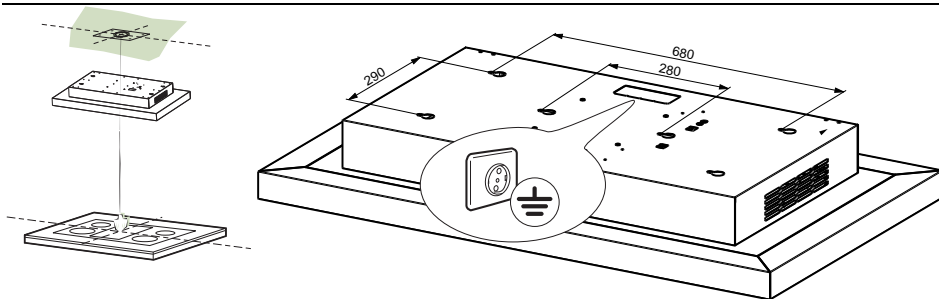
Kol.	Dokumentacija
1	Knjižica s uputama



Pričvršćivanje nape

U svim slučajevima kad strop nije dovoljno čvrst na točki vješanja, instalater se treba pobrinuti za pojačanje odgovarajućim pločama i pričvršnim pločicama usidrenim na strukturno otporne dijelove.

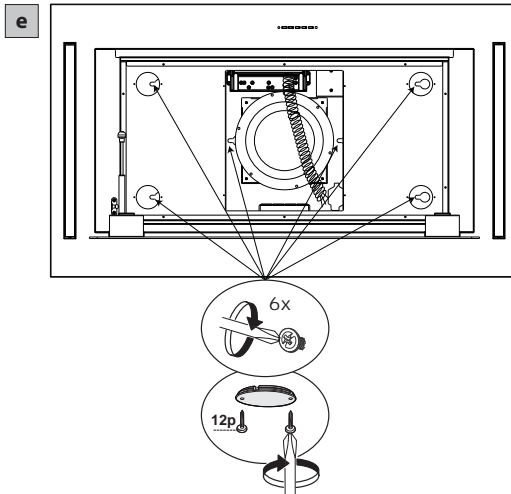
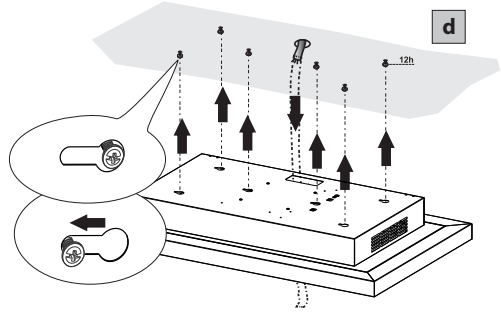
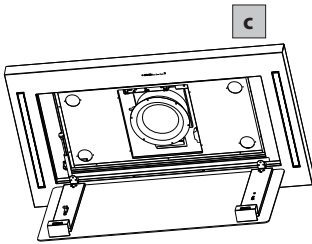
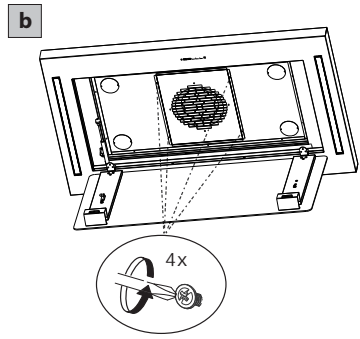
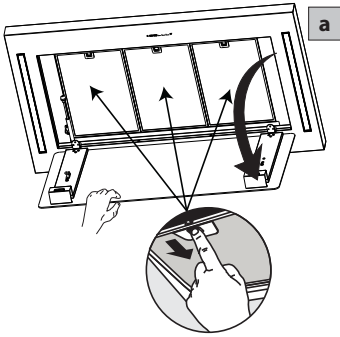
INSTALIRANJE



Bušenje stropa/police i pričvršćivanje okvira

BUŠENJE STROPA/POLICE

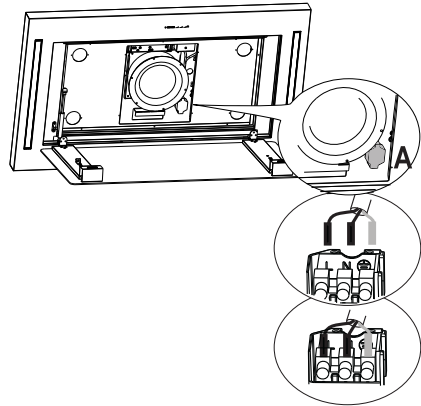
- Pomoću mjerila, označite na stropu/potpornoj polici središte površine za kuhanje.
- Koristeći mjere dimenzionalnog crteža, označite otvore za instalaciju.
- Izbušite sljedeće točke:
- Strop od masivnog betona: prema zaglavcima korištenim za beton.
- Strop od opeke s a zračnim komorama, s otpornom debljinom od 20mm: \varnothing 10 mm (umetnite odmah zaglavice **11** koji su dio opreme).
- Strop od drvenih greda: prema korištenim vijcima za drvo.
- Drvena policica: \varnothing 7 mm.
- Položaj električnog kabela napajanja: \varnothing 10 mm.
- Zavijte vijke, ukrštavajući ih i ostavljajući 4-5 mm od stropa:
- za masivni beton, zaglavice za beton, nisu dio opreme.
- za opeku sa zračnim komorama, s otpornom debljinom od oko 20 mm, vijci **12h**, dio su opreme.
- za drvene grede, vijci za drvo, nisu dio opreme.
- za drvenu policu, vijci **12g** sa podlošcima **22** i maticama **23**, koji su dio opreme.



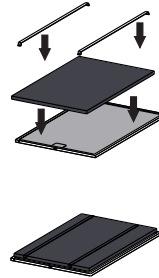
ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

- Priloži kapuljača na strujnu interposing prekidač u bipolarnom-kontakt pokrivenost od najmanje 3 mm.

- Prije nego prosljedite s bilo kakvom radnjom, isključite napu izvlačenjem električnog kabla ili isključivanjem glavnog prekidača.
- Iz unutrašnjosti tijela nape izvedite električno spajanje kabla napajanja.
- Otvorite razvodnu kutiju tako da odvrnete vijke pokrova (A), spojite električnu mrežu na kabele kutije i zatvorite pokrov.

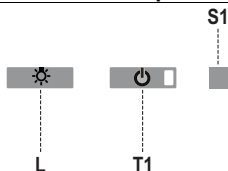


- Montirajte filtar s aktivnim ugljenom na filtre protiv masnoće kako je prikazano na slici.



KORIŠTENJE

Komandna ploča



Tipka	Funkcija	Led
L	Uključuje/isključuje svjetla na maksimalni intenzitet.	-
	Držeći pritisnutu tipku oko 4 sekunde, kad su sve komande isključene (motor + svjetla) aktivira se/deaktivira alarm filtera s aktivnim ugljenom.	Dvostruki bljeskaj leda S1 = alarm je aktiviran. Jedan bljeskaj leda S1 = alarm je deaktiviran.
T1	Uključuje/isključuje motor na prvu brzinu.	-
	Držeći pritisnutu tipku oko 2 sekunde, kad su sve komande isključene (motor + svjetla), obavlja se resetiranje u slučaju da je aktiviran alarm filtera.	Isključivanje leda S1 (postojano ili bljeskajuće)
S1	Označava alarm zasićenosti metalnih filtera protiv masnoće i potrebu da se operu. Alarm ulazi u funkciju nakon 100 sati efektivnog rada nape.	Postojano
	Kad je aktiviran, označava alarm zasićenosti filtra protiv mirisa s aktivnim ugljenom koji se mora zamijeniti; moraju se također oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm zasićenosti filtra protiv masnoće s aktivnim ugljenom ulazi u funkciju nakon 200 sati efektivnog rada nape.	Bljeskajuće

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Ovim uređajem može se upravljati pomoću daljinskog upravljača koji se napaja alkalnim cink-ugljik baterijama od 1,5 V standardnog tipa LR03-AAA (nisu uključene).

- Ne ostavljajte daljinski upravljač u blizini izvora topline.
- Ne odlažite baterije u okoliš, odlažite ih u odgovarajuće kontejnere.



Komandna ploča

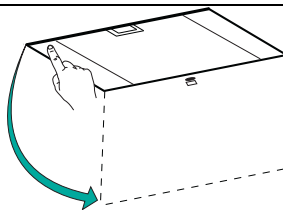


Tipka	Funkcija	Zaslon
	Uključuje/isključuje motor.	-
	Smanjuje brzinu motora.	-
	Povećava brzinu motora.	-
	INTENZIVNA - Aktivira intenzivnu brzinu s bilo koje brzine. Za isključivanje je dovoljno ponovno pritisnuti istu tipku ili isključiti motor. - Intenzivna brzina je tempirana na 10 minuta. Po isteku 10 minuta, sustav se automatski vraća na prethodno postavljenu brzinu.	-
	Kratko pritisnuta funkcija Delay: Može se aktivirati samo kad nije aktivna Intenzivna ili 24h . Aktivira i deaktivira način potpunog zaustavljanja nape (motor + svjetla) nakon 30 minuta: Za isključivanje funkcije Delay može se ponovno pritisnuti ista tipka ili isključiti motor.	Led prisutan na tipki motora (komandi nape) bljeska svake 0,5 sekunde.
	Ako se drži pritisnuta 2 sekunde funkcija 24h: Može se aktivirati samo kad nije aktivna Intenzivna ili Delay . Aktivira i deaktivira funkciju 24 na 10 minuta svaki sat, 24 sata. Po isteku tog vremena se deaktivira.	Led prisutan na tipki motora (komandi nape) bljeska svake 2 sekunde.
	Uključuje/isključuje svjetla nape na maksimalni intenzitet.	-
	Ako se drži pritisnuta 2 sekunde uključuje/isključuje svjetla nape na smanjeni intenzitet.	-

ODRŽAVANJE

Paneelin avaaminen

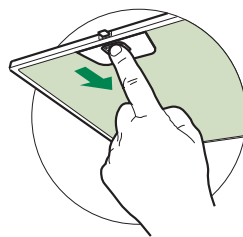
- Vedä paneeli auki.
- Puhdista se ulkopuolelta kostealla liinalla ja neutraalilla pesunesteellä.
- Puhdista se myös sisäpuolelta kostealla liinalla ja neutraalilla pesuaineella, älä käytä märkiä liinoja tai sieniä äläkä vesisuihkua. Älä käytä hankaavia aineita.



Filtri protiv masnoće

ČIŠĆENJE METALNIH SAMONOSIVIH FILTARA PROTIV MASNOĆE

- Mogu se prati i u perilici za posuđe, a treba ih prati otprilike nakon svaka 2 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivnog korištenja.
- Otvorite Comfort Panel izvlačenjem.
- Uklonite filtre jedan po jedan, pritiskom prema stražnjem dijelu sklopa i povlačenjem istodobno prema dolje.
- Operite filtre izbjegavajući njihovo savijanje i ostavite ih da se osuše prije no što ih stavite natrag.
- Ponovno ih namjestite pazeći da ručica ostane okrenuta prema vanjskoj vidljivoj strani.
- Ponovno zatvorite Comfort Panel.



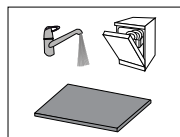
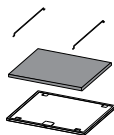
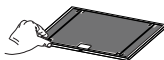
Filtri protiv mirisa s aktivnim ugljenom

Filtar protiv mirisa s aktivnim ugljenom prisutan je samo kod napa u filtrirajućoj verziji, ima funkciju zadržavanja mirisa toka zraka koji prolazi kroz njega do postizanja zasićenja.

Spužvasti dio filtra može se prati u perilici posuda najmanje svaka četiri mjeseca ili češće, kod posebno intenzivne uporabe, osiguravajući njegovo funkcioniranje do maksimalno 5 pranja prije zamjene.

ZAMJENA FILTRA

- Otvorite pokrove.
- Uklonite filtar protiv masnoće.
- Uklonite metalne držače filtra s filtra protiv masnoće i prosljedite sa čišćenjem zasićenog filtra s aktivnim ugljenom.
- Ponovno montirajte čisti filtar protiv mirisa s aktivnim ugljenom tako da ga zakačite s metalnim držačima filtra na filtar protiv masnoće.
- Ponovno montirajte filtar protiv masnoće.
- Zatvorite pokrove.



Rasvjeta

Pažnja: Ovaj uređaj ima jedno bijelo led svjetlo klase 1M prema normi EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksimalna optička snaga isijavanja @439nm: 7μW. Ne gledajte izravno s optičkim instrumentima (dvočlud, povečalo...).

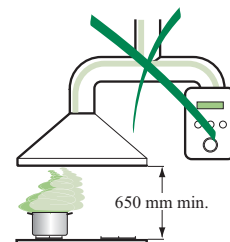
- Za zamjenu kontaktirajte tehničku podršku. ("Za kupnju se obratite tehničkoj podršci").

RADY A Doporučení

⚠ Tento návod k použití je společný pro několik verzí přístroje. Je tedy možné, že bude obsahovat popis některých komponentů, které jsou součástí vybavení jiného přístroje než je Váš.

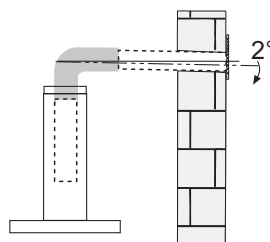
INSTALACE

- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, která neodpovídá příslušným předpisům.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi vřesnou deskou a digestoří musí být 650 mm (některé modely je možné namontovat do nižší výšky, viz odstavce pojednávající o rozměrech a instalaci).
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře.
- U spotřebičů třídy Ia ověřte, zda domácí elektrický systém zajišťuje správné uzemnění.
- Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubkou s průměrem 120 mm nebo větším. Vedení trubky musí být co nejkratší.
- Digestoř nepřipojujte k odvodnímu vedení určenému pro odvod spalin z topení (kotle, krbů apod...).
- V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou energii, (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn přívod čistého vzduchu. Vše bude fungovat bezpečně, pokud maximální přetlak v místnosti nepřesáhne hodnotu 0,04 mbaru.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba, aby jej výrobce nebo technický servis vyměnil, aby se zabránilo vzniku jakéhokoliv rizika.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedeno, že je potřeba větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Je třeba dodržovat všechny normy týkající se odvodu vzduchu.



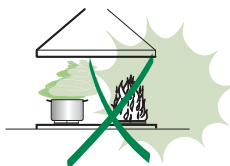
POUŽITÍ


- Digestoř byla zkonstruována výhradně pro domácí používání k odstranění kuchyňských pachů.
- Nikdy nepoužívejte digestoř jiným nevhodným způsobem.
- Pod zapnutou digestoř nikdy nenechávejte zapnutý silný hořák.
- Hořáky vždy seřídte tak, aby nedošlo k přetečení jídla přes okraje nádob.
- Při fritování stále jídlo sledujte: přehřátý olej by se totiž mohl vznítit.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí přístroje. Výjimku lze učinit pouze v případě, že tyto osoby byly k užívání přístroje zauceny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a jsou pod její kontrolou.
- Děti musí být pod dohledem a musí být zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
- "UPOZORNĚNÍ: Dostupné části se mohou zahřívát na vysokou teplotu, pokud jsou používány s varnými přístroji."



ÚDRŽBA

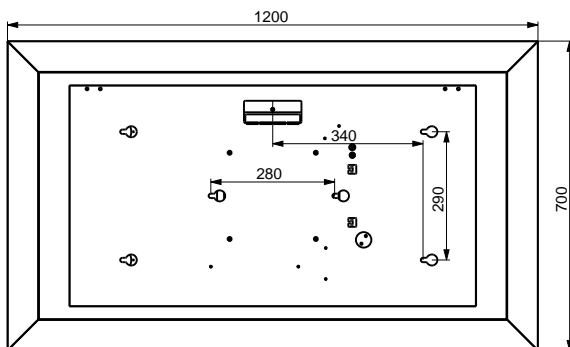
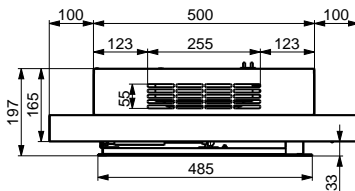
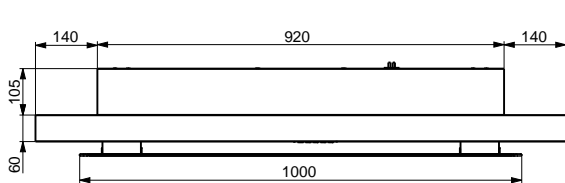
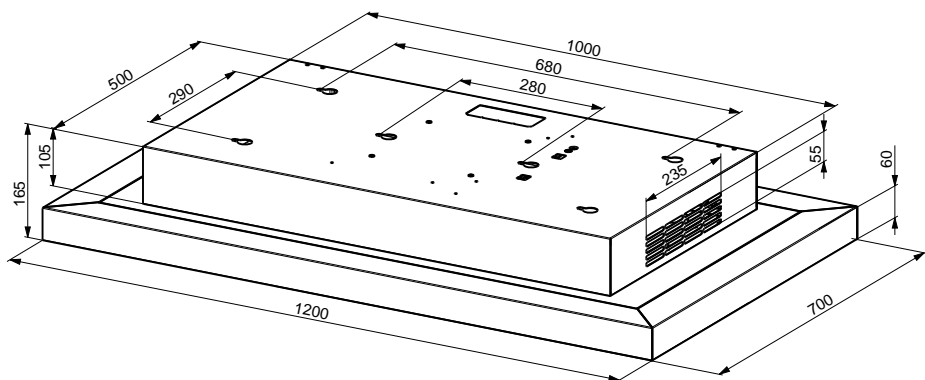
- Před každým očištěním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Provádějte pečlivou a včasnou údržbu filtrů v doporučených intervalech (Nebezpečí požáru).
- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekutý čistič prostředek.



Symbol  uvedený na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným jeho nevhodnou likvidací. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

HLAVNÍ PARAMETRY

Prostorový rozměr

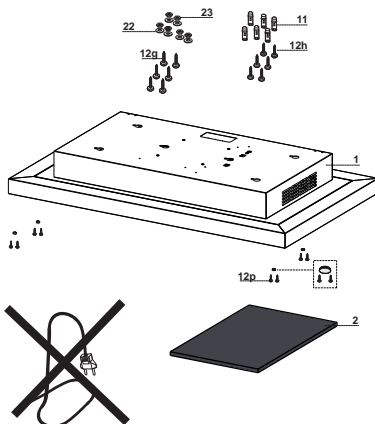


Díly

Č.	Poč.	Díly spotřebiče
1	1	Těleso digestoře s ovládáním, osvětlením, filtry
2		Filtr s aktivním uhlím

Č.	Poč.	Díly k instalaci
11	6	Hmoždinky \varnothing 10
12g	6	Šrouby M6 x 80
12h	6	Šrouby 5,2 x 70
12p	8	Šrouby 2,9 x 9,5
22	6	Podložky \varnothing 6,4
23	6	Matice M6

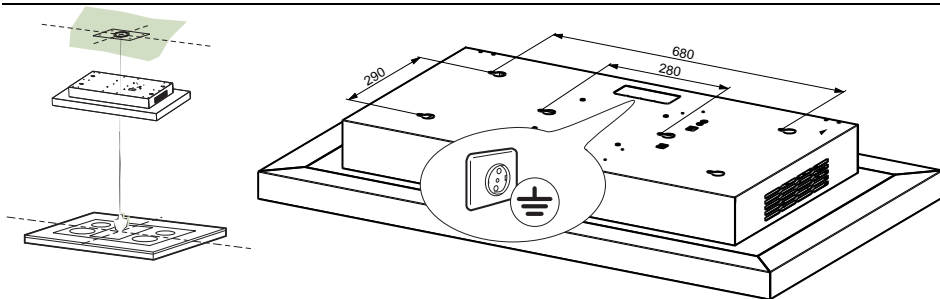
Poč.	Dokumentace
1	Návod k použití



Upevnění digestoře

V každém případě, pokud v místě, do něhož chcete zavěsit digestoř, nebude strop dostatečně pevný, instalační technik jej bude muset zpevnit vhodnými deskami a protideskami, které připevní k pevným strukturám.

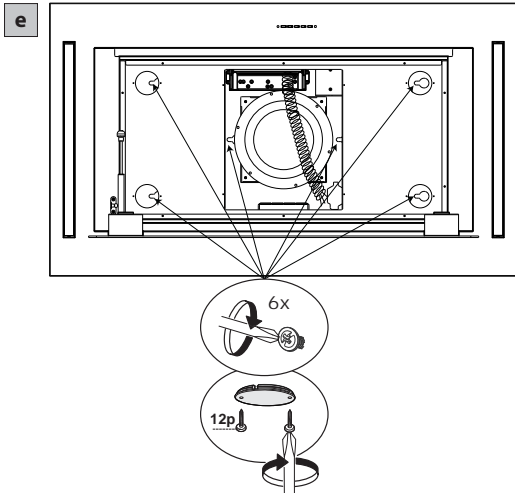
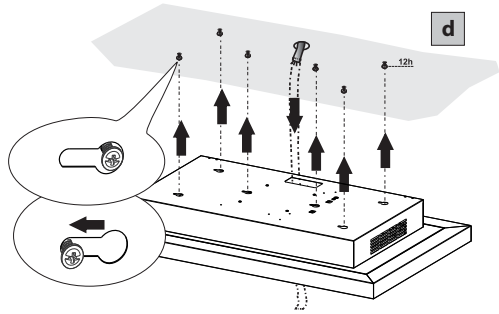
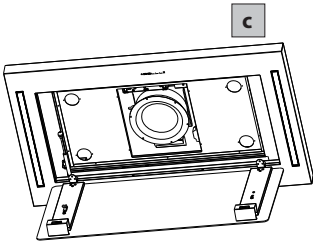
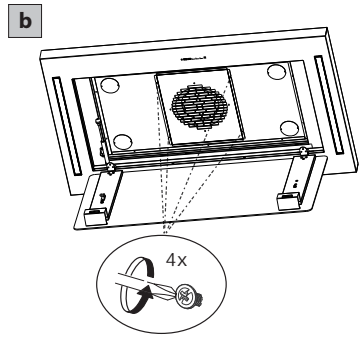
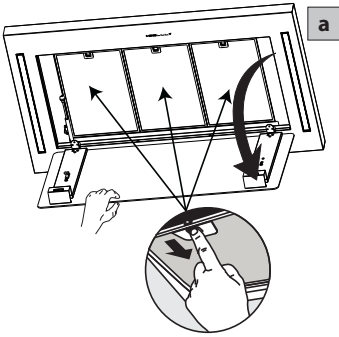
INSTALACE



Děrovací schéma strop/konzola a připevnění kostry

DĚROVACÍ SCHÉMA STROP/KONZOLA

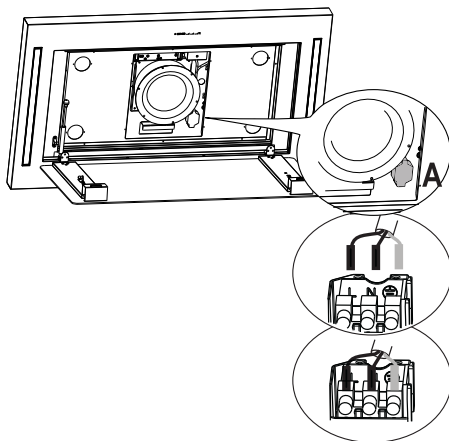
- Pomocí olověného drátu vyznačte na stropě/podpůrné konzole střed varné desky.
- Podle hodnot rozměrového výkresu označte otvory pro instalaci.
- Vyvrtejte následující body:
 - Strop z masivního betonu: podle použitých hmoždinek pro beton.
 - Strop z dutých cihel, s odolným těsněním 20 mm: \varnothing 10 mm (okamžitě zaveďte hmoždinky **11**, které jsou součástí vybavení).
 - Strop z dřevěných trámů: podle použitých šroubů pro dřevo.
 - Dřevěná konzola: \varnothing 7 mm.
 - Průchod elektrického přívodního kabelu: \varnothing 10 mm.
- Zašroubujte dva šrouby zkřížením a ponechte 4-5 mm od stropu:
 - pro masivní beton hmoždinky per beton nejsou součástí vybavení.
 - pro duté cihly s pevnou tloušťkou asi 20 mm šrouby **12h** jsou součástí vybavení.
 - pro strop z dřevěných trámů šrouby do dřeva nejsou součástí vybavení.
 - pro dřevěnou konzolu, šrouby **12g** s podložkami **22** a maticemi **23**, jsou součástí vybavení.



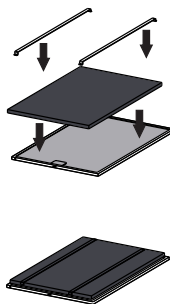
ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.

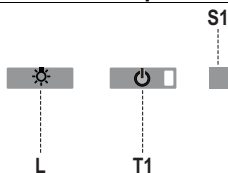
- Před jakoukoliv operací odpojte digestoř od sítě vytažením zástrčky z elektrické zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Zevnitř z tělesa digestoře proveďte elektrické připojení napájecího kabelu.
- Otevřete skříňový elektrický rozvaděč odšroubováním šroubů na víku (A), připojte elektrickou síť ke kabelům rozvaděče a znovu zavřete víko.



- Namontujte uhlíkový filtr na tukové filtry podle obrázku.



Ovládací panel



Tlačítko	Funkce	Led
L	Vypíná a zapíná osvětlení na maximální výkon.	-
	Stiskněte tlačítko na dobu cca. 4 vteřin (motor i světla musí být vypnuta), aktivuje/deaktivuje se alarm tukového filtru.	LED S1 2 x bliká = alarm zapnut. LED S1 1 x bliká = alarm vypnut.
T1	Zapne motor na první rychlostní stupeň.	-
	Pro zrušení signalizace nasycení uhlíkového filtru stiskněte tlačítko po dobu 2 vteřin (motor i světla musí být vypnuta).	LED S1 zhasne.
S1	Signalizuje, že je potřeba vyčistit kovové tukové filtry. Alarm se aktivuje po uplynutí 100 provozních hodin.	svítí
	Signalizuje, že je potřeba vyměnit filtr s aktiv. uhlím (pokud je instalovaný). Také je potřeba vyčistit kovové tukové filtry. Alarm se aktivuje po uplynutí 200 provozních hodin.	blíká

DÁLKOVÝ OVLADAČ

Tento spotřebič je možné ovládat dálkovým ovladačem napájeným dvěma alkalickými zinko-karbonovými bateriemi 1,5 v typu standard LR03-AAA (nezahrnutý).

- Dálkový ovladač nepokládejte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Použité baterie nevyhazujte, ale zlikvidujte je ve speciálních kontejnerech.



Dálkový ovladač

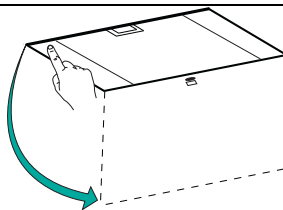


Tlačítko	Funkce	
	Zapíná a vypíná motor odsavače.	-
	Snižuje rychlost motoru.	-
	Zvyšuje rychlost motoru.	-
	Intenzivní stupeň - Lze aktivovat z jakékoliv rychlosti. Pro zrušení intenzivního stupně stiskněte tlačítko znovu nebo stiskněte vypnutí motoru. - Intenzivní stupeň trvá 10 minut. Po 10-ti minutách se odsavač automaticky vrátí do dříve nastaveného rychlostního stupně.	-
	Funkce Delay - Tuto funkci je možno aktivovat, pokud Intenzivní stupeň a 24 h nejsou aktivovány. - Aktivuje a deaktivuje režim úplného vypnutí přístroje (motor +osvětlení) po 30-ti minutách. - Funkce Delay se deaktivuje jednoduše opakovaným stisknutím tohoto tlačítka nebo vyp. motoru.	Led kontrolka na tlačítku T1 BUDE BLIKAT 1 X ZA VTEŘINU.
	Funkce 24 H - stiskněte tlačítko po dobu 2 vteřin - Tuto funkci je možno aktivovat, pokud Intenzivní stupeň a Delay nejsou aktivovány. - Aktivuje motor na rychlost, která každou hodinu po dobu 10 minut umožní odsávací výkon 100 m ³ /h, po jejím uplynutí se motor vypne.	Led kontrolka na tlačítku T1 BUDE BLIKAT KAŽDÉ 2 VTEŘINY.
	ZAPÍNÁ A VYPÍNÁ OSVĚTLENÍ NA MAX. INTENZITU.	-
	STISKNĚTE TLAČÍTKO NA DOBU 2 VTEŘIN A INTENZITA OSVĚTLENÍ SE SNÍŽÍ.	-

ÚDRŽBA

Otevření panelu

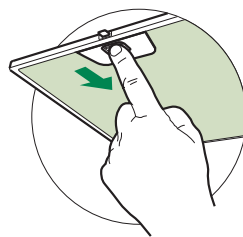
- Panel otevřete zatažením.
- Vyčistěte jeho vnější plochy vlhkým hadříkem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.
- Vyčistěte i vnitřek vlhkým hadříkem a neutrálním čisticím prostředkem; nepoužívejte mokré hadříky nebo houbičky, vodní proud ani abrazivní látky.



Tukové filtry

ČIŠTĚNÍ KOVOVÝCH SAMONOSNÝCH TUKOVÝCH FILTRŮ

- Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je mýt zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Zatažením otevřete comfort panely.
- Vytáhněte filtry jeden po druhém tak, že je zatlačíte směrem k zadní stěně zařízení a současně stáhněte dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout.
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.
- Znovu zavřete comfort panely.

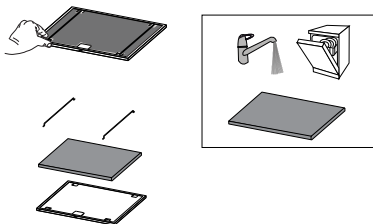


Uhlíkové filtry proti zápachu

Uhlíkový filtr proti zápachu se nachází pouze na digestořích s filtračním provedením a jeho funkcí je zadržovat pachy proudy vzduchu, který jím prochází, až k dosažení nasycení. Houbovitou část filtru je možné mýt v myčce, a to alespoň každé 4 měsíce nebo i častěji při zvláště intenzivním používání, čímž zaručíte fungování filtru maximálně do 5 mytí před jeho výměnou.

VÝMĚNA FILTRU

- Otevřete dvířka.
- Odstraňte tukový filtr.
- Odstraňte kovové přichytky z tukového filtru a vyčistěte nasycený uhlíkový filtr.
- Znovu namontujte čistý uhlíkový filtr proti zápachu a uchyťte ho pomocí kovových přichytek k tukovému filtru.
- Znovu namontujte tukový filtr.
- Zavřete dvířka.



Světlení

Upozornění: Tento přístroj je vybaven bílou kontrolkou LED třídy 1M podle normy EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximální vyzařovaný optický výkon @439 nm: 7 μ W. Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou....).

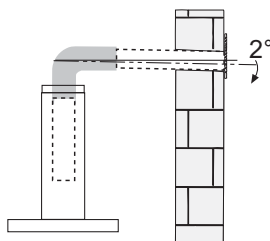
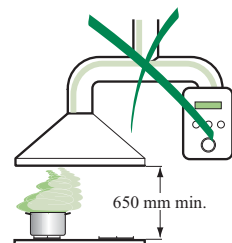
- V případě výměny kontaktujte technický servis. ("V případě nákupu kontaktujte technický servis").

СЪВЕТИ И ТРИКОВЕ

⚠ Упътването за ползване се отнася за няколко варианта на този уред. Съответно, можете да намерите описания на отделни функции, които не се отнасят за вашия специфичен уред.

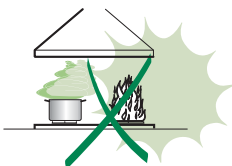
МОНТАЖ

- Производителят няма да бъде считан във връзка с каквито и да е щети, произтичащи от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното разстояние между горната част на печката и аспиратора е 650 mm (някои модели могат да бъдат монтирани на по-малка височина, моля вижте параграфите за работните размери и монтажа).
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира съответно заземяване. Свържете аспиратора към комина чрез тръба с минимален диаметър 120 mm. Осигурете колкото е възможно по-малка дължина на тръбата.
- Не свързвайте аспиратора към комини, през които се осъществява изпускане на дим от горене (бойлери, камини и т.н.).
- Ако аспираторът се използва съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна циркулация в помещението, за да предотвратите връщането на изпусканите газове. Кухнята трябва да има непосредствен изпас навън, за да се гарантира постъпване на свеж въздух. Когато аспираторът се използва заедно с уреди, захранвани с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в стаята не трябва да надвишава 0,04 mbar, за предотвратяване връщането на дим в стаята през аспиратора.
- В случай на повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде заменен от производителя или от отдела за техническо обслужване, с цел предотвратяване на каквито и да е рискове.
- Ако указанията за монтаж на газовата печка посочват, че е нужно разстояние, по-голямо от посоченото по-горе, трябва да се вземе предвид това разстояние. Всички норми за проветряние трябва да бъдат спазени.




УПОТРЕБА

- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските мизирми.
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има висок пламък.
- Регулирайте интензивността на пламъка, за да го насочите само към долната страна на домакинския съд и се уверете се, че пламъкът не обхваща страните му.
- Наблюдавайте непрекъснато фригидорниците по време на употреба: прегрялото олио може да избухне в пламъци.
- Не правете фламбе под аспиратора поради риск от пожар.
- Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани от отговорно за тяхната безопасност лице.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- "ВНИМАНИЕ: Достъпните части могат да се нагорещат при използване с уреди за готвене."



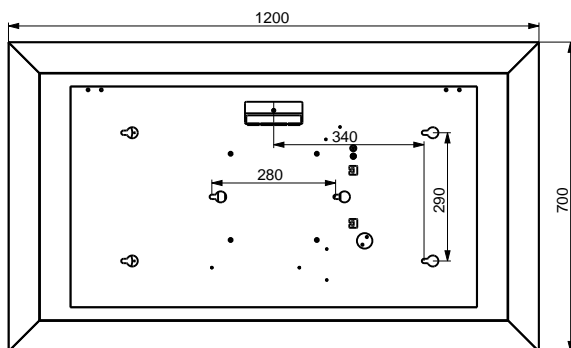
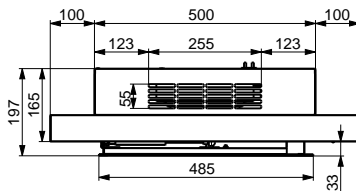
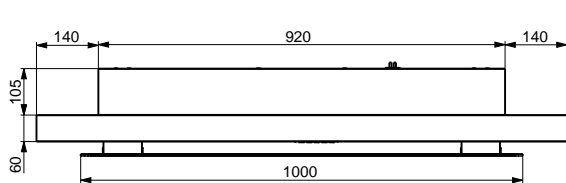
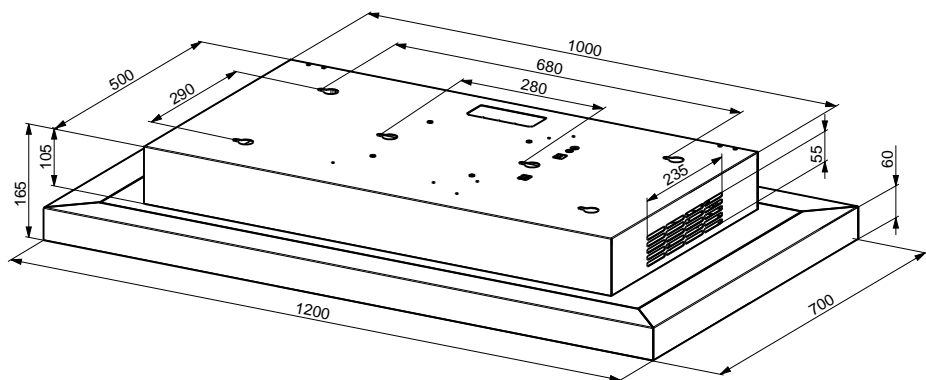
ПОДДРЪЖКА

- Изключвайте уреда или изваждайте щепсела от уреда, преди да извършите дейности по неговата поддръжка.
- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания срок (Опасност от пожар).
- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че той не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци. Вместо това той трябва да бъде върнат в съответен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие спомогате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърления продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обрънете към местните градски органи, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте го закупили.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

бреме

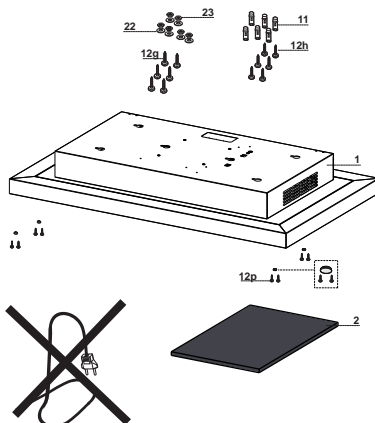


Компоненти

Компоненти на уреда	
1	1 Корпус на аспиратора, включително: командни бутони, осветление, изпускателен отвор, филтри
2	Филтър От Активен Въглен

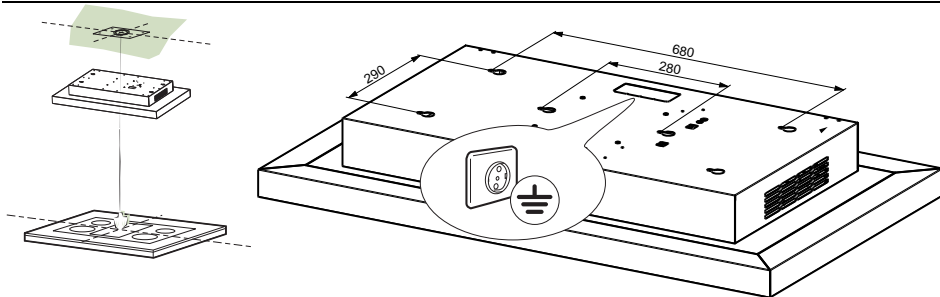
Компоненти за монтаж	
11	6 Дюбели \varnothing 10
12g	6 Винтове M6 x 80
12h	6 Винтове 5,2 x 70
12p	8 Винтове 2,9 x 9,5
22	6 Шайби с вътр. диаметър 6,4 мм
23	6 Гайки M6

Документация	
1	Ръководство за работа



Фиксиране на аспиратора

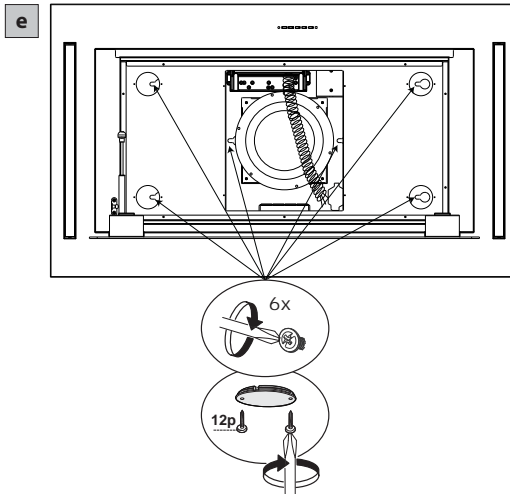
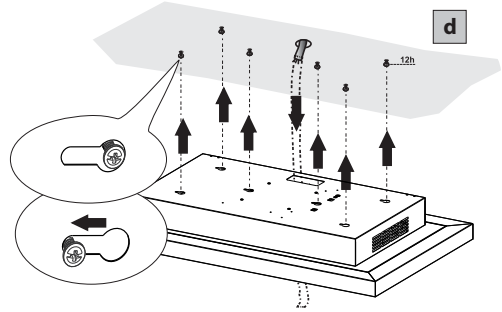
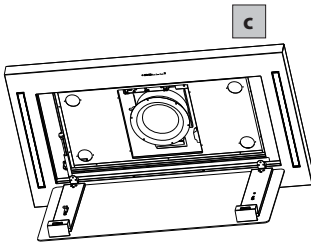
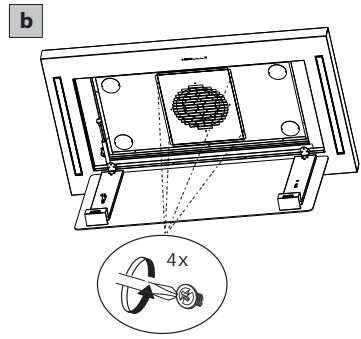
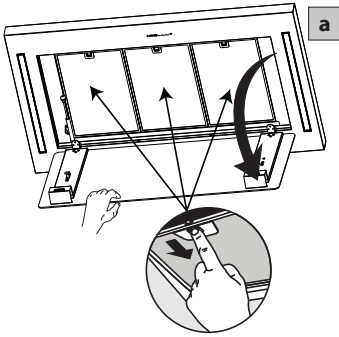
- Във всички случаи, при които таванът не е достатъчно здрав в точката на окачване, монтиращото лице трябва да осигури подсилване, като използва подходящи плоскости и подсилващи елементи, закрепени към здрави носещи конструкции.



Пробиване на тавана/рафта за фиксиране на рамката

ПРОБИВАНЕ НА ТАВАНА/РАФТА

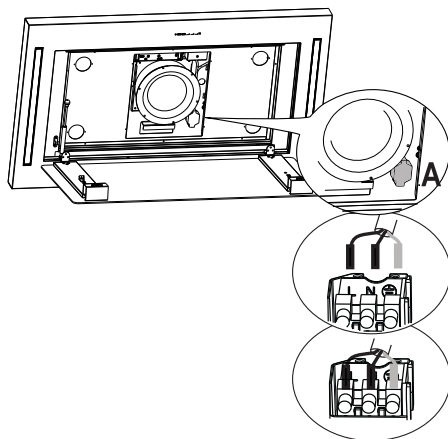
- Използвайте отвес, за да маркирате центъра на газовата плоча на тавана/поддържащия рафт.
- Като използвате размерите в размерния чертеж, маркирайте отворите за монтиране.
- Пробийте отворите в маркираните точки:
 - При бетонни тавани пробийте за дюбели, подходящи за размера на винтовете.
 - При тавани от кухи тухли с дебелина на стената 20 мм: пробийте отвори с \varnothing 10 мм (веднага поставете дюбели **11** от комплекта).
 - При тавани от дървени греди пробийте според използваните винтове за дърво.
 - За дървени рафтове пробийте отвори с \varnothing 7 мм.
 - За провеждане на захранващия кабел пробийте отвор с \varnothing 10 мм.
 - За изхода за въздух (вариант с въздуховод) пробийте според диаметъра на тръбите, отвеждащи изходящия въздух.
- Поставете два винта от следния тип, като ги кръстосате и оставете разстояние 4-5 мм от тавана:
 - При бетонни тавани използвайте дюбели, подходящи за размера на винтовете (не са в комплекта).
 - При окачени тавани с вътрешно пространство с дебелина на стената прикл. 20 мм използвайте включените в комплекта винтове **12h**.
 - При тавани от дървени греди използвайте 4 винта за дърво (не са в комплекта).
- За дървени рафтове използвайте включените в комплекта 4 винта **12g** с шайби **22** и гайки **23**.



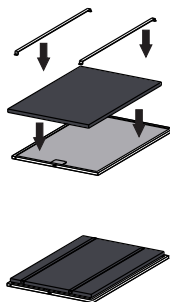
ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

- Свържете аспиратора към електрическата мрежа посредством един двуполуосен прекъсвач с контакт разлика от поне 3 mm.

- Преди да извършите каквато и да е работа, трябва да прекъснете захранването на аспиратора, като извадите щепсела на захранващия кабел от контакта или изключите уреда от главния прекъсвач.
- Свържете захранващия кабел от вътрешната страна на панела на аспиратора.
- Отворете изводната кутия, като развийте винтовете на капака (A), свържете захранването към кабелите в кутията и после затворете капака.

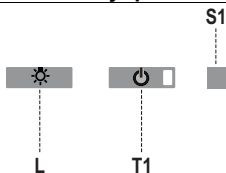


- Фиксирайте филтъра с активен въглен върху металните филтри за мазнини, както е показано на илюстрацията.



УПОТРЕБА

Панел за управление



Бутон	Действие	Светодиод
L	ВКЛЮЧВА/ИЗКЛЮЧВА осветлението на максимална мощност.	-
	Натиснете и задръжте бутона около 4 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да включите/изключите алармата на филтъра с активен въглен.	Светодиод S1 мига два пъти = алармата е ВКЛЮЧЕНА. Светодиод S1 мига веднъж = алармата е ИЗКЛЮЧЕНА.
T1	Включва/изключва мотора на първа скорост.	-
	Натиснете и задръжте бутона около 2 секунди, когато всички консуматори са изключени (мотор и осветление), за да нулирате алармата на филтъра с активен въглен.	Светодиод S1 се ИЗКЛЮЧВА (свети постоянно или мига).
S1	Сигнализира аларма за задръстване на металния филтър за мазнини, което означава, че е необходимо да се почистят филтрите. Алармата се включва след 100 часа работа на аспиратора.	Свети постоянно
	Задействането на тази функция съобщава, че е включена алармата за задръстване на филтъра с активен въглен и филтърът трябва да бъде сменен; металните филтри за мазнини също трябва да бъдат почистени. Алармата за задръстване на Филтъра с активен въглен се задейства след 200 работни часа на аспиратора.	Мига

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Уредът може да се командва с дистанционно управление, захранвано от 1.5 V въглеродно-цинкови алкални батерии по стандарт LR03-AAA (не са включени в комплекта).

- Не оставяйте дистанционното управление до източници на топлина.
- Изтощените батерии трябва да се изхвърлят по подходящ начин.



Панел за управление

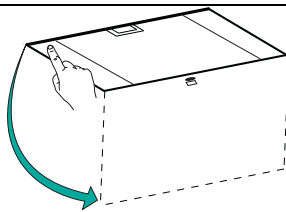


Бутон	Действие	Дисплей
	Изключва/включва мотора.	-
	Намалява оборотите на мотора.	-
	Увеличава оборотите на мотора.	-
	ИНТЕНЗИВНО - Активира интензивни обороти от всяка друга скорост. За да деактивирате, просто натиснете отново същия бутон или изключете мотора. - Интензивната скорост е със зададено време на работа 10 минути. След изтичане на 10-те минути системата автоматично се връща към зададената преди това скорост.	-
	Натиснете кратко за Отлагане: Може да се задейства само когато функцията Интензивно или 24h не е активна. Задейства и деактивира пълното спиране на аспиратора (мотор и осветление) след 30 минути. За да деактивирате Отлагането , просто натиснете отново бутона или изключете мотора. Натиснете и задръжте 2 секунди за 24-часова работа: Може да се задейства само когато функциите Интензивно или Отлагане не са активни. Активира и деактивира 24-часовата функция за 10 минути на всеки час в продължение на 24 часа. След това се деактивира.	Светлинният индикатор в бутона за мотора (в командното табло на аспиратора) мига веднъж на 0,5 секунди. Светлинният индикатор в бутона за мотора (в командното табло на аспиратора) мига веднъж на 2 секунди.
	Включва и изключва осветлението на аспиратора на максимална интензивност. Натиснете и задръжте 2 секунди за включване или изключване на осветлението на аспиратора на намален интензитет.	- -

ПОДДРЪЖКА

Отваряне на панела

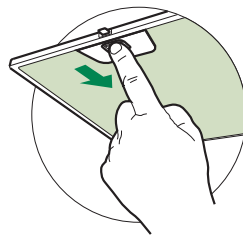
- Отворете панела, като го издърпате.
- Почистете външността с влажно парче плат и неутрален миещ препарат.
- Почистете вътрешността с влажен плат и неутрален миещ препарат; не използвайте наакиснати платове или гъби, както и водна струя; не използвайте абразивни вещества.



Филтри за мазнини

ПОЧИСТВАНЕ НА МЕТАЛНИ БЛОКОВИ ФИЛТРИ ЗА МАЗНИНИ

- Филтрите трябва да се почистват на всеки 2 месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да ги почиствате в съдомиялна машина.
- Издърпайте предпазните панели, за да ги отворите.
- Свалете филтрите един по един, като ги избутвате към задната част на аспиратора и същевременно ги теглите надолу.
- При миенето на филтрите избягвайте каквото и да е прегъване. Уверете се, че са напълно сухи, преди да ги поставите отново в аспиратора. (Повърхността на филтъра може да промени цвета си с времето, но това не влияе върху ефективността му).
- Когато поставяте филтрите в аспиратора, внимавайте да ги поставите в правилната позиция, при която дръжките сочат навън.
- Затворете предпазния панел.

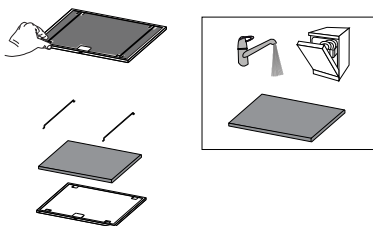


Филтър с активен въглен

Филтърът с активен въглен присъства само във варианта на аспиратор с рециркулиране и има предназначението да задържа миризми от въздуха, който минава над него, до насищане. Гъбестата част на филтъра може да се почиства в съдомиялна машина поне веднъж на всеки 4 месеца или по-често, ако използването е особено интензивно. Гарантира се работа до максимум 5 почиствания, след което трябва да се смени.

СМЯНА НА ФИЛТЪРА

- Отворете вратите.
- Свалете металния филтър за мазнини.
- Свалете стоперите на металния филтър от филтъра за мазнини и почистете наситения филтър с активен въглен срещу миризми.
- Поставете обратно почистения филтър с активен въглен срещу миризми, като го прикрепите отново към филтъра за мазнини чрез стоперите на металния филтър.
- Поставете металните филтри за мазнини.
- Затворете вратите.



Осветителен прибор

Предупреждение: Този уред е оборудван с бяла светодиодна лампа, класифицирана като 1M съгласно стандарти EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимално допустима оптична мощност при излъчване @439nm: 7μW. Не гледайте директно към светлината през оптичните устройства (бинокли, увеличителни стъкла ...).

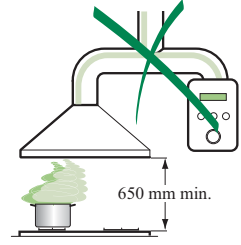
- При необходимост от замяна се свържете с отдела за техническа поддръжка. ("За да закупите осветителния прибор се свържете с отдела за техническа поддръжка")

ارشادات و اقتراحات

⚠️ دليل الاستعمال هذا تم إعداده لعدة إصدارات أو موديلات من الجهاز. يحتمل أن تجد وصفاً لبعض التفاصيل، التي قد لا توجد في الجهاز الذي قمت بشرائه.

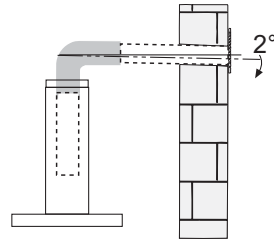
التركيب

- المصنع لا يتحمل أية مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن التركيب غير السليم أو غير الناجمة عن التركيب غير السليم من ناحية القواعد الفنية.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح المطبخ والمنخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع إلى فترات الأحجام والتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطبق لما هو مشار إليه في الوحة الموجودة داخل المنخنة.
- للأجهزة من الفئة B تأكد من أن التيار الكهربائي المنزلي يتضمن التريض الملامع.
- قم بتوصيل المنخنة بمخرج شطف الهواء بواسطة أنبوب قطره 120 مم أو أكثر. ينبغي أن يكون مسار الأنبوب قصيراً قدر الامكان.
- يجب عدم القيام بتوصيل المنخنة بأنابيب شطف لخدمة ناتجة عن احتراق أو سائل أخرى مثل (الغلايات، مواقد الخ..).
- في حال وجود أجهزة غير كهربائية في غرفة المطبخ (مثل الأجهزة التي تعمل بالغاز)، فيجب أن تكون هناك تهوية جيدة وكافية في الغرفة. إنا لم تكن غرفة المطبخ مجهزة بهذه التهوية، فيجب عمل فتحة اتصال بخارج المطبخ، لضمان التهوية وجلب الهواء النظيف... الاستعمال الصحيح والبعيد عن المخاطر عندما يكون أعلى ضغط منخفض في الغرفة لا يتجاوز الـ 0.04 بار.
- في حال تلف كابل تغذية التيار الكهربائي، يجب أن يتم تبديله من قبل المصنع أو من قبل الخدمة الفنية، وذلك لتجنب أي مخاطر.
- إذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ الذي يعمل بالغاز تشير على ضرورة جعل مسافة أكبر من تلك المذكورة أعلاه، فمن الضروري أخذ هذه التعليمات بعين الاعتبار. مع وجوب احترام القوانين السارية الخاصة بالتهوية.



الاستعمال

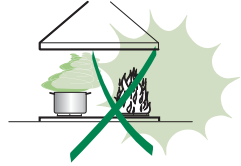
- إن المنخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، ويهدف شطف الرواح الناتجة عن المطبخ.
- لا تستخدم المنخنة لأي أغراض مختلفة.
- لا تترك أسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المنخنة.
- اضبط الشعلة بحيث لا تخرج عن جوانب قاع المقلاة أو القدر.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.
- يجب عدم إعداد أطعمة مشوية باللهب تحت المنخنة، خطر الحريق.
- لا ينبغي أن يستخدم هذا الجهاز من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) والذين لديهم نقص حسي أو عظمي، أو من الأشخاص الذين لا يمتلكون خبرة ومعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم لكيفية استخدامه الجاهز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال لكي لا يعثروا أو يلعبوا بالجهاز.
- **تنبيه:** الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.



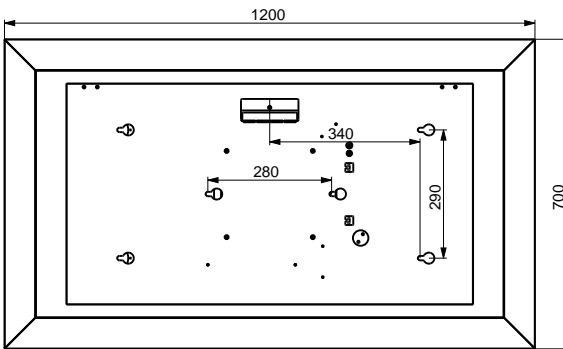
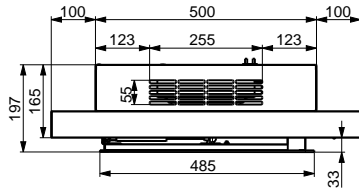
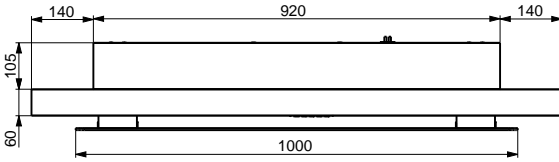
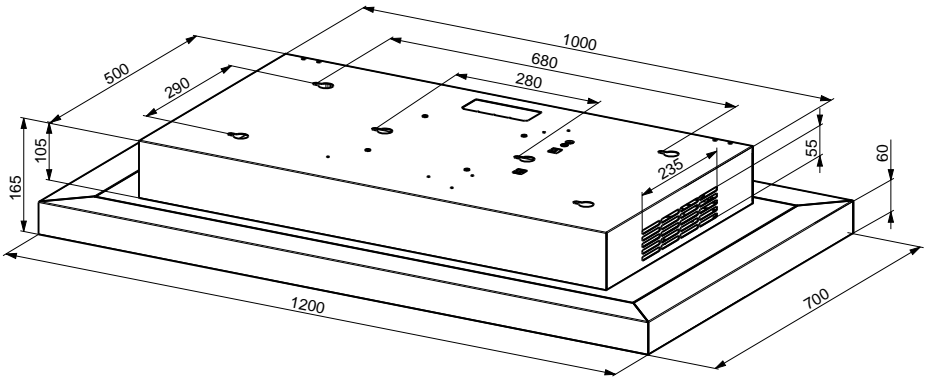
الصيانة

- قبل القيام بأي عملية صيانة، قم بفصل التيار الكهربائي عن المنخنة أو إقطع التيار من القاطع العام.
- يجب القيام بصيانة سريعة وبشكل دقيق للفلاتر وذلك حسب التعليمات الخاصة بالصيانة (خطر الحريق).
- لتنظيف سطح المنخنة يمكن استعمال قطعة قماش رطبة ومنظف سائل محيد.

إن الرمز الموجود على المنتج أو على عبوة التنظيف يشير إلى أنه عند التخلص من الجهاز ينبغي عدم اعتباره ككفايات منزلية، بل يجب بعب تسليمه إلى مركز تجميع متخصص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والالكترونية. لا تعد قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الأضرار البيئية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تنجم عن التخلص غير السليم المنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من النفايات أو بالمحل الذي اشتريته منه المنتج.

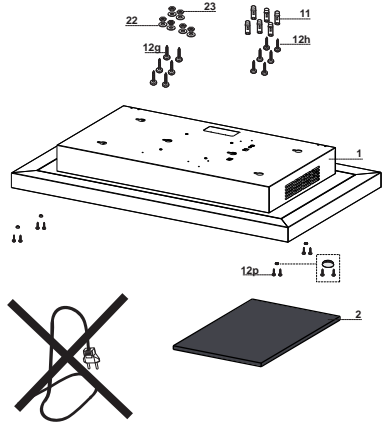


الابعاد القياسية



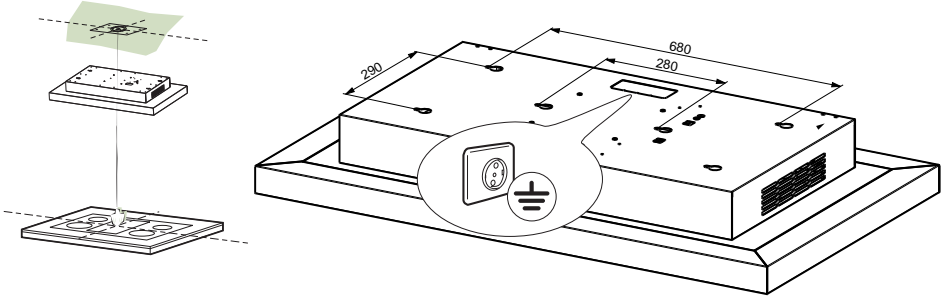
المكونات

الكود	العدد	مكونات المنتج
1	1	جسم الشفاط بالكامل مع وحدات التحكم والاضاءة والفلاتر
2		فلتر الكربون المنشط
الكود	العدد	مكونات التركيب
11	6	طبة حائط بقطر 10مم
g12	6	مسامير 80X6M
h12	6	مسامير 70X5.2
p12	8	مسامير 9.7X2.9
22	6	حلقة بقطر 6.4مم
23	6	صمولة M6
الكود	العدد	المستندات
		دليل التركيب



تثبيت المدخنة

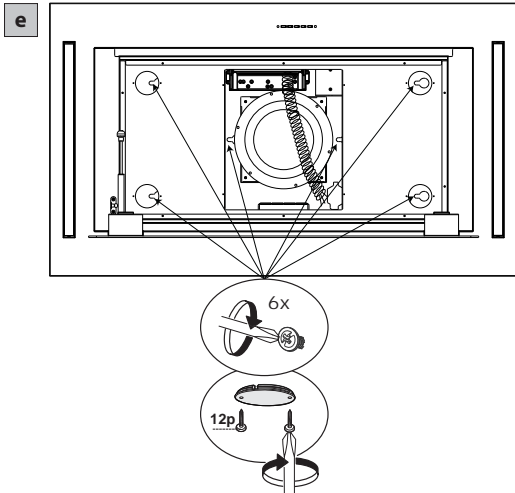
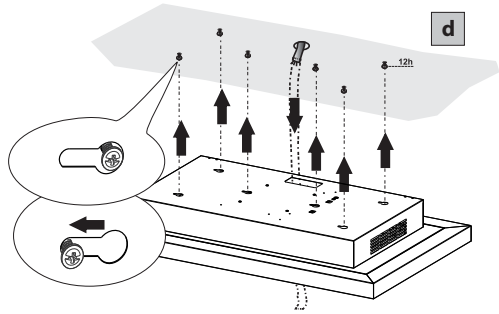
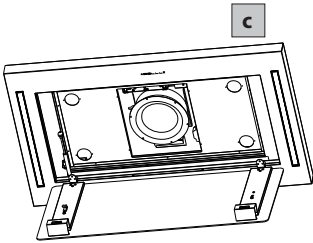
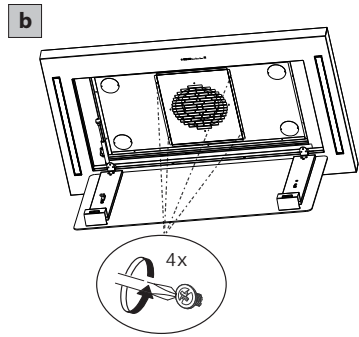
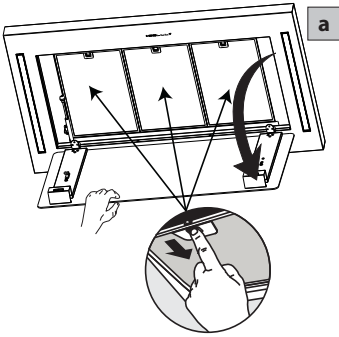
في جميع الحالات التي يكون فيها السقف ليس قوياً بما فيه الكفاية عند نقطة تعليق، يجب عند التركيب تقوية السقف باستخدام لوحات مناسبة وتتركز على أجزاء مقاومة من هيكل السقف.



ثقب السقف / الرف وتركيب السقيفة

ثقب السقف / الرف

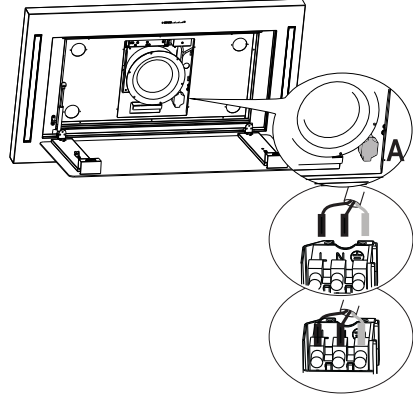
- بواسطة خط الشاقول وازي مركز سطح الطبخ مع السقف/الرف.
- باستخدام قياسات رسم الأبعاد، ضع علامات الثقوب للتركيب.
- اثقب النقاط التالية :
- للسقف من الاسمنت المسلح، استعمل أوتاد خاصة بالاسمنت.
- للسقف من الطوب ذو الفراغات، بسماكة 20م: اثقب بقطر 10ø مم (أدخل فوراً الأوتاد 11 المزودة).
- السقف الخشب: البرغي الثاني الخاص بالخشب.
- رف خشبي، 7ø ملم.
- ممر الكابل الكهربائي اثقب: بقطر 10ø مم.
- قم باحكامها بالبراغي، بشكل متقاطع واترك مسافة 4-5 مم عن السقف البراغي:
- للسقف من الاسمنت المسلح، استعمل أوتاد خاصة بالاسمنت، غير مزودة مع الجهاز.
- للطوب ذو الفراغات، بسماكة مقاومة حوالي 20 مم، براغي، 12h المزودة مع الجهاز.
- للسقف الخشب، البراغي الخاصة بالخشب، غير مزود.
- لأرفف الخشب، براغي 12g مع وشرات 22 وصامولات 23 مزودة مع الجهاز.



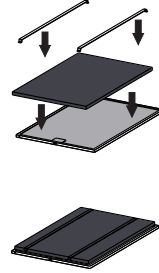
توصيل الكهرباء

قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء الرئيسي عن طريق مفتاح ثنائي ذو فتحة توصيل لا تقل عن 3مم

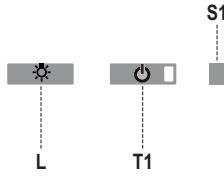
قبل القيام بأي عملية صيانة، قم بفصل التيار الكهربائي عن المدخنة أو إقطع التيار من القاطع العام.
من داخل جسم المدخنة، قم بتوصيل كابلات التغذية بالتيار.
افتح صندوق التوصيلات الكهربائية عن طريق فك البراغي من الغطاء (A)، قم بتوصيل أسلاك التيار الكهربائي في الكابلات داخل الصندوق وإغلاق الغطاء .



قم بتركيب فلتر الكربون النشط فوق الفلاتر المضادة للشحوم كما هو مبين بالرسم.



لوحة التحكم



الذبيد	الوظيفة	الزر
-	اشعال/اطفاء نظام الإنارة بأقصى قوته.	L
ومضتين من ضوء الذبيد = S1 ينشط التحذير. ومضة واحدة من ضوء الذبيد = S1 لا ينشط التحذير.	اضغط الزر باستمرار لمدة 4 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (الموتور+المصابيح)، فإنه تنشط/لا تنشط وظيفة التحذير لفلتر الكربون النشط .	
-	يشعل/يطفى الموتور على السرعة الأولى	T1
إطفاء ضوء الذبيد S1 (سواء كان ثابت أو يومض)	بالضغط علىالزر لمدة 2 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (الموتور+المصابيح)، فإنه يعيد تهيئة وظيفة التحذير لفلتر الكربون النشط .	
ثابت	إشارة تحذير للفلتر المضادة للشحوم وضرورة غسلها . إشارة التحذير تبدأ بالعمل بعد 100 ساعة من التشغيل الفعلي للمدخنة	S1
يومض	ينبّه، عندما يكون نشط، بأخذ الحذر لإنسداد فلتر الكربون النشط وتشبعه،ويجب القيام بتغييره، كذلك يجب القيام بغسل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم. إشارة التحذير لإنسداد فلتر الكربون النشط وتشبعه تبدأ بالعمل بعد 200 ساعة من التشغيل الفعلي للمدخنة .	

الريموت كـنـتـرول

يمكن التحكم في الجهاز عن بعد بواسطة الريموت كـنـتـرول و الذي يعمل بواسطة بطارية (1.5 فولت) (LR-AAA) (غير مزودة) .

- يرجى عدم وضع ريموت كـنـتـرول بالقرب من اي مصدر للحرارة .
- يجب التخلص من البطاريات المستهلكة بالطريقة الصحيحة .



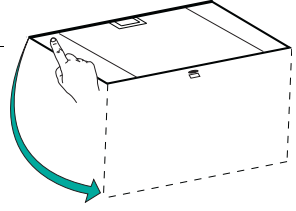
لوحة التحكم



الزر	الوظيفة	الشاشة
⏻	إطفاء/إشعال الموتور.	-
⏪	خفض سرعة الموتور.	-
⏩	زيادة سرعة الموتور.	-
ⓘ	التشغيل المكثف - تنشيط السرعة المركزة عند أي سرعة. - لإبطال الوظيفة يكفي الضغط مجدداً على نفس الزر أو قم بإطفاء الموتور. - فترة هذه السرعة هي 10 دقائق في نهاية الـ 10 دقائق يعود النظام تلقائياً إلى السرعة السابقة.	-
⌚	بالضغط الخفيف على وظيفة التشغيل المتأخر: Delay يمكن تنشيط الوظيفة فقط إذا كانت وظيفة تشغيل المركز أو 24h غير منشطة. تنشط أو تعطل الإطفاء الكامل للمخنة (الموتور+الإضاءة) بعد 30 دقيقة. لتعطيل وظيفة التأخير يمكن إعادة الضغط على نفس الزر أو بواسطة إطفاء الموتور.	مصباح النيود الموجود على زر الموتور في التحكم بالمخنة، يومض مرة كل 0.5 ثانية.
	بالضغط لمدة 2 ثانية ووظيفة 24 ساعة 24H يمكن تنشيط الوظيفة فقط إذا كانت وظيفة تشغيل المركز أو التأخير غير منشطة. يفعل و يبطل وظيفة 24 ساعة لمدة 10 دقائق كل ساعة، لمدة 24 ساعة في نهاية المدة تتوقف الوظيفة.	مصباح النيود الموجود على زر الموتور في التحكم بالمخنة، يومض مرة كل 2 ثانية.
☀️	إشعال/إطفاء الإنارة في المخنة بأقصى قوته.	-
	بالضغط لمدة 2 ثانية إشعال/إطفاء إنارة المخنة بتركيز مخفف.	إشعال/إطفاء نظام الإنارة بأقصى قوته.

فتح اللوحة

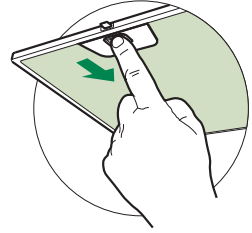
- قم بفتح اللوحة بسحبها من مكانها.
- قم بالتنظيف خارجياً بقطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.
- قم أيضاً بالتنظيف الداخلي بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل؛ لا تستعمل قماش مبلل أو اسفنج مبلل، لا تسكب الماء، لا تستعمل مواد خادشة.



فلتر الدهون

تنظيف فلتر الدهون المعدنية

- يجب تنظيف الفلاتر كل شهرين من التشغيل مع تكرار ذلك عند كثرة الاستخدام . ويمكن غسلها داخل غسالة الأطباق
- اسحب شبكة الشفاط لفتحها
- انزع الفلاتر الواحد تلو الآخر بدفعهما للوراء مع سحبها في نفس الوقت للخارج
- يجب مراعاة عدم ثني الفلاتر أثناء الغسيل وقبل تركيبها داخل الشفاط مرة أخرى تأكد من انها اصبحت جافة تماماً (قد يتغير لون سطح الفلاتر مع الوقت ولكن هذا لا يؤثر على كفاءة الفلاتر)
- عند تركيب الفلاتر داخل الشفاط يجب مراعاة تركيبها في الوضع الصحيح علي ان تكون الماسكة متجه نحو الخارج
- اغلق شبكة الشفاط

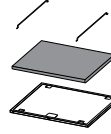
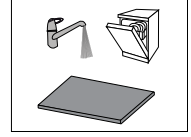


فلتر الكربون النشط المضاد للروائح

فلتر الكربون النشط يوجد فقط في المداخل نسخة الفلاتر، وله وظيفة حبس الروائح المنبعثة في الهواء والتي تمر من خلاله والفلاتر ينشط في وظيفته حتى يصل الى التشبع. الأجزاء الإسفنجية منها يمكن غسلها في غسالة الأواني غسلها بين الحين والآخر عند استخدامها بشك مكثف أو على الأقل كل 4 شهور، ويمكن ضمان الفلتر لخمس 5 غسالات قبل تبديله بأخر جديد.

تبديل الفلتر

- افتح الضلقات.
- اخلع الفلتر المضاد للشحوم.
- اخلع المثبتات المعدنية للفلتر المضاد للشحوم وقم بعد ذلك بتنظيف الفلتر المشبع.
- أعد تركيب فلتر الكربون النشط المضاد للروائح بعد تنظيفه وقم بتعليقه بواسطة المثبتات المعدنية للفلتر المضاد للشحوم.
- أعد تركيب الفلتر المضاد للشحوم.
- أغلق الضلقات.



إنارة

تنبيه: هذا الجهاز مزود بمصباح ديود LED أبيض فئة 1M حسب لوائح EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001؛ الطاقة الضوئية العظمى المنبعثة 7μW. @439nm لا تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة...).

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. ("عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")

CE